

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 49

29. apríla 2006

Obsah

I Akty, ktorých uverejnenie je povinné

- ★ Nariadenie Rady (ES) č. 655/2006 z 27. apríla 2006, ktorým sa rozširuje konečné antidumpin-
gové clo uložené nariadením (ES) č. 964/2003 na dovoz rúrových a potrubných tvaroviek zo
železa a ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike na dovoz rúrových a potrubných tvaro-
viek zo železa a ocele odosielaných z Filipín bez ohľadu na to, či boli deklarované ako
pôvodom z Filipín 1
- Nariadenie Komisie (ES) č. 656/2006 z 28. apríla 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty
na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny 7
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 657/2006 z 10. apríla 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie
Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, pokiaľ ide o Spojené kráľovstvo, a ruší
rozhodnutie Rady 98/256/ES a rozhodnutia 98/351/ES a 1999/514/ES ⁽¹⁾ 9
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 658/2006 z 27. apríla 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES)
č. 795/2004, ktorým sa ustanovujú predpisy na vykonávanie schémy jednotných platieb usta-
novenej v nariadení Rady (ES) č. 1782/2003 14
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 659/2006 z 27. apríla 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES)
č. 796/2004, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá na uplatňovanie krížového plnenia, modulácie
a integrovaného správneho a kontrolného systému uvedeného v nariadení Rady (ES)
č. 1782/2003, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá pre režimy priamej podpory v rámci
spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre
poľnohospodárov 20
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 660/2006 z 27. apríla 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES)
č. 1973/2004 ustanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003
o schémach podpory stanovených v hlavách IV a IVa tohto nariadenia a využití pozemkov
vyňatých z produkcie na výrobu surovín 27
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 661/2006 z 28. apríla 2006, ktorým sa ustanovuje výnimka
z nariadenia (ES) č. 312/2001, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania pri dovoze
olivového oleja s pôvodom v Tunisku, pokiaľ ide o mesačné limity na obdobie od 1. mája 2006
do 31. októbra 2006 36

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

Cena: 22 EUR

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

Nariadenie Komisie (ES) č. 662/2006 z 28. apríla 2006 o stanovení minimálnej predajnej ceny masla pre 8. jednotlivú verejnú súťaž v rámci stálej verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 1898/2005	37
Nariadenie Komisie (ES) č. 663/2006 z 28. apríla 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 343/2006, ktorým sa v období od 1. marca do 31. augusta 2006 otvára nákup masla v určitých členských štátoch	39
Nariadenie Komisie (ES) č. 664/2006 z 28. apríla 2006 stanovujúce minimálnu predajnú cenu prášku z odstredeného mlieka pri 39. individuálnej výzve na verejnú súťaž vyhlásenú na základe obvyklej výzvy na verejnú súťaž, ktorá sa odvoláva na nariadenie (ES) č. 214/2001	40
Nariadenie Komisie (ES) č. 665/2006 z 28. apríla 2006, ktorým sa určujú dovozné clá v oblasti obilnín použiteľné od 1. mája 2006	41
Nariadenie Komisie (ES) č. 666/2006 z 28. apríla 2006, určujúce opravné čiastky náhrad pre obilniny	44
Nariadenie Komisie (ES) č. 667/2006 z 28. apríla 2006, ktorým sa určujú vývozné náhrady za vývoz sladu	46
Nariadenie Komisie (ES) č. 668/2006 z 28. apríla 2006, ktorým sa stanovuje opravná čiastka na vývoznú náhradu za vývoz sladu	48
Nariadenie Komisie (ES) č. 669/2006 z 28. apríla 2006, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady na produkty v sektore obilnín a ryže, dodávané v rámci národnej a komunitárnej potravinovej pomoci	50
Nariadenie Komisie (ES) č. 670/2006 z 28. apríla 2006, ktorým sa stanovujú výrobné náhrady na biely cukor využívaný v chemickom priemysle v dobe od 1. do 31. mája 2006	52
Nariadenie Komisie (ES) č. 671/2006 z 28. apríla 2006, ktorým sa opravuje nariadenie (ES) č. 299/2006, ktoré sa týka vydávania povolení na ryžu pochádzajúcu zo štátov AKT a zo zámorských krajín a území na základe žiadostí predložených počas prvých piatich pracovných dní v mesiaci február 2006 v zmysle nariadenia (ES) č. 638/2003.....	53
Nariadenie Komisie (ES) č. 672/2006 z 28. apríla 2006 o stanovení maximálnej výšky pomoci na smotanu, maslo a koncentrované maslo pre 8. jednotlivú verejnú súťaž v rámci stálej verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 1898/2005	55
Nariadenie Komisie (ES) č. 673/2006 z 28. apríla 2006 týkajúce sa 8. individuálnej výzvy na predkladanie ponúk, uskutočnenej v rámci stáleho ponukového konania ustanoveného v nariadení (ES) č. 1898/2005.....	57
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 674/2006 z 28. apríla 2006, ktorým sa šesťdesiatpiatykrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 467/2001	58

II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné	
Komisia	
2006/314/ES:	
★ Rozhodnutie Komisie zo 16. marca 2006, ktorým sa schvaľujú prieskumné programy členských štátov zamerané na vtáčiu chrípku u hydiny a voľne žijúcich vtákov v roku 2006 [oznámené pod číslom K(2006) 780]	61

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 28. apríla 2006 o oprávnenosti výdavkov, ktoré v roku 2006 vzniknú niektorým členským štátom v súvislosti so zberom a správou údajov potrebných na vykonávanie spoločnej politiky rybného hospodárstva** [oznámené pod číslom K(2006) 1704] 68

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 28. apríla 2006 o pridelovaní dní prítomnosti v oblasti Spojenému kráľovstvu, Dánsku a Nemecku v súlade s odsekom 8.1 písm. h) prílohy II A k nariadeniu Rady (ES) č. 51/2006** [oznámené pod číslom K(2006) 1714] 72

Akty prijaté v súlade s hlavou V Zmluvy o založení Európskej únie

- ★ **Rozhodnutie Rady 2006/317/SZBP z 10. apríla 2006 o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Chorvátskou republikou o bezpečnostných postupoch pri výmene utajovaných skutočností** 73

Dohoda medzi Chorvátskou republikou a Európskou úniou o bezpečnostných postupoch pri výmene utajovaných skutočností 74

- ★ **Spoločná pozícia Rady 2006/318/SZBP z 27. apríla 2006, ktorou sa obnovujú reštriktívne opatrenia voči Barme/Mjanmarsku** 77

- ★ **Jednotná akcia Rady 2006/319/SZBP z 27. apríla 2006 o vojenskej operácii Európskej únie na podporu misie Organizácie Spojených národov v Konžskej demokratickej republike (MONUC) počas volebného procesu** 98

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE RADY (ES) č. 655/2006

z 27. apríla 2006,

ktorým sa rozširuje konečné antidumpingové clo uložené nariadením (ES) č. 964/2003 na dovoz rúrových a potrubných tvaroviek zo železa a ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike na dovoz rúrových a potrubných tvaroviek zo železa a ocele odosielaných z Filipín bez ohľadu na to, či boli deklarované ako pôvodom z Filipín

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

ných tvaroviek odosielaný z Indonézie⁽³⁾ a zo Srí Lanky⁽⁴⁾ v uvedenom poradí.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 13,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom,

keďže:

A. POSTUP

1. Existujúce opatrenia

- (1) Po preskúmaní uplynutia platnosti opatrení uložila Rada nariadením (ES) č. 964/2003⁽²⁾ (ďalej len „základné nariadenie“) konečné antidumpingové clo vo výške 58,6 % na dovoz rúrových a potrubných tvaroviek (okrem tvaroviek z nekujnej liatiny, prírub a závitových tvaroviek) zo železa alebo ocele (okrem nehrdzavejúcej ocele) s najväčším vonkajším priemerom maximálne 609,6 mm, ktoré sa používajú na zváranie na tupo alebo na iné účely (ďalej len „rúrové a potrubné tvarovky“ alebo „príslušný výrobok“), s pôvodom *inter alia* v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“) a rozšírila opatrenia na dovoz rovnakých tvaroviek odosielaných z Taiwanu okrem tých, ktoré vyrábajú tri osobitné taiwanské spoločnosti.
- (2) V decembri 2004 nariadeniami (ES) č. 2052/2004 a (ES) č. 2053/2004 Rada rozšírila uvedené konečné antidumpingové clá na dovoz rovnakých rúrových alebo potrub-

2. Žiadosť

- (3) Komisia prijala 23. júna 2005 žiadosť podľa článku 13 ods. 3 základného nariadenia o prešetrenie údajného obchádzania antidumpingových opatrení uložených na dovoz rúrových a potrubných tvaroviek pôvodom z ČĽR, ktoré spočíva v prekládke cez Filipíny a v nesprávnom vyhlásení o pôvode. Žiadosť podal Výbor na obranu odvetvia oceľových tvaroviek na zváranie na tupo v Európskej únii v mene štyroch výrobcov zo Spoločenstva zastupujúcich väčšinový podiel na výrobe určitých rúrových alebo potrubných tvaroviek v Spoločenstve.
- (4) V žiadosti boli uvedené tvrdenia a predložené postačujúce *prima facie* dôkazy, ktoré preukazovali, že po uložení antidumpingových opatrení na dovoz rúrových a potrubných tvaroviek pôvodom z ČĽR došlo k zmene štruktúry obchodu, čo sa odrazilo na podstatnom náraste dovozu toho istého výrobku z Filipín.
- (5) Táto zmena štruktúry bola údajne spôsobená prekládkou rúrových a potrubných tvaroviek s pôvodom v ČĽR cez Filipíny. Ďalej sa uvádzalo, že tieto praktiky nemajú žiaden iný dostatočný dôvod ani iné ekonomické opodstatnenie ako antidumpingové clo uložené na rúrové a potrubné tvarovky s pôvodom v ČĽR.
- (6) Žiadateľ napokon uviedol a predložil postačujúce *prima facie* dôkazy o tom, že došlo k narušeniu nápravných účinkov existujúcich antidumpingových ciel uložených na rúrové a potrubné tvarovky s pôvodom v ČĽR z hľadiska množstiev, ako aj cien, a že predtým stanovené normálne hodnoty pre rúrové a potrubné tvarovky s pôvodom v ČĽR sa stali predmetom dumpingu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 139, 6.6.2003, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 355, 1.12.2004, s. 4.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 355, 1.12.2004, s. 9.

3. Začatie konania

- (7) Komisia začala nariadením (ES) č. 1288/2005 ⁽¹⁾ (ďalej len „nariadenie o začatí“) prešetrovanie údajného obchádzania antidumpingových opatrení uložených na dovoz rúrových alebo potrubných tvaroviek s pôvodom v ČĽR dovozom rúrových a potrubných tvaroviek odosielaných z Filipín bez ohľadu na to, či boli deklarované ako pôvodom z Filipín, a podľa článku 13 ods. 3 a článku 14 ods. 5 základného nariadenia nariadila colným orgánom registrovať dovoz rúrových a potrubných tvaroviek odoslaných z Filipín bez ohľadu na to, či boli deklarované ako pôvodom z Filipín, od 6. augusta 2005.

4. Prešetrovanie

- (8) Komisia oficiálne upovedomila orgány ČĽR a Filipín, výrobcov/vývozcov, známych príslušných dovozcov v Spoločenstve a výrobné odvetvie Spoločenstva o začatí prešetrovania. Výrobcom/vývozcom z ČĽR a Filipín, ako aj dovozcom do Spoločenstva uvedeným v žiadosti alebo známym Komisii z prešetrovania, ktoré viedlo k uloženiu existujúcich opatrení na dovoz rúrových a potrubných tvaroviek s pôvodom v ČĽR (ďalej len „pôvodné prešetrovanie“), boli zaslané dotazníky. Zainteresované strany dostali možnosť oznámiť svoje názory písomne a požiadať o vypočutie v rámci lehoty určenej v nariadení o začatí. Všetky strany boli informované, že nespolupráca môže znamenať uplatnenie článku 18 základného nariadenia a založenie zistení na dostupných skutočnostiach.
- (9) Od vývozcov/výrobcov na Filipínach Komisia nedostala žiadne vyplnené dotazníky napriek tomu, že filipínske orgány kontaktovali niekoľko spoločností, ktoré sa pravdepodobne zúčastňovali na výrobe rúrových a potrubných tvaroviek. Navyše Komisia nedostala žiadne vyplnené dotazníky od vývozcov/výrobcov v ČĽR.
- (10) Dvaja dovozcovia do Spoločenstva spolupracovali a predložili vyplnené dotazníky.
- (11) Overovanie na mieste sa vykonalo v priestoroch týchto spoločností:

Dovozcovia

— Valvorbica Industriale S.P.A., Taliansko,

— General Commercial & Industrial S.A., Grécko.

5. Obdobie prešetrovania

- (12) Obdobie prešetrovania sa vzťahovalo na obdobie od 1. júla 2004 do 30. júna 2005 (ďalej len „OP“).

S cieľom prešetriť údajnú zmenu štruktúry obchodu sa údaje zbierali od roku 2001 do konca OP.

B. VÝSLEDKY PREŠETROVANIA

1. Všeobecné úvahy/miera spolupráce

- (13) Ako je uvedené v odôvodnení 9, žiadny výrobca/vývozca v ČĽR alebo na Filipínach nespolupracoval pri prešetrovaní. Prihlásili sa tri filipínske spoločnosti, ktoré uviedli, že nevyrábajú ani nevyvážajú rúrové a potrubné tvarovky, ako sú definované v pôvodnom nariadení, ale iba tvarovky z nehrdzavejúcej ocele, t. j. výrobok, na ktorý sa toto prešetrovanie nevzťahuje. Na základe toho sa zistenia v súvislosti s rúrovými a potrubnými tvarovkami odosielanými z Filipín museli čiastočne zakladať na dostupných skutočnostiach v súlade s článkom 18 základného nariadenia.

2. Príslušný výrobok a podobný výrobok

- (14) Príslušný výrobok, na ktorý sa údajne vzťahuje obchádzanie opatrení, ako sa definuje v pôvodnom prešetrovaní, sú rúrové a potrubné tvarovky (okrem tvaroviek z nekutej liatiny, prírub a závitových tvaroviek) zo železa a ocele (okrem nehrdzavejúcej ocele) s najväčším vonkajším priemerom maximálne 609,6 mm, ktoré sa používajú na zváranie na tupo a na iné účely a v súčasnosti spadajú pod kódy KN ex 7307 93 11 (kód Taric 7307 93 11 95), ex 7307 93 19 (kód Taric 7307 93 19 95), ex 7307 99 30 (kód Taric 7307 99 30 95) a ex 7307 99 90 (kód Taric 7307 99 90 95), s pôvodom v ČĽR.
- (15) Na základe dostupných informácií a údajov, ktoré poskytli filipínske orgány, a keďže štruktúra obchodu sa zmenila, ako sa opisuje v nasledujúcom oddiele, a neexistuje žiadny dôkaz o opaku, treba vyvodiť záver, že rúrové a potrubné tvarovky vyvážané do Spoločenstva z ČĽR a tvarovky odosielané z Filipín majú rovnaké základné fyzikálne a chemické vlastnosti a používajú sa rovnakým spôsobom. Musia sa preto považovať za podobné výrobky v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

3. Zmena štruktúry obchodu

- (16) Vzhľadom na to, že pri prešetrovaní nespolupracovala žiadna filipínska spoločnosť, množstvo a hodnotu vývozu podobného výrobku z Filipín do Spoločenstva bolo potrebné stanoviť na základe dostupných skutočností podľa článku 18 základného nariadenia. Údaje Eurostatu boli najvhodnejšie dostupné informácie, a preto sa použili na stanovenie množstiev a cien vývozu z Filipín do Spoločenstva.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 204, 5.8.2005, s. 3.

Dovoz do Spoločenstva

	(v tonách)				
	2001	2002	2003	2004	OP
Filipíny	0	3	700	2 445	2 941
ČLR	1 324	772	677	1 153	1 411
Indonézia	0	983	1 294	0	0
Srí Lanka	0	332	302	39	0
Objem dovozu do EÚ spolu	17 422	15 111	16 085	16 050	18 900

Zdroj: Eurostat

- (17) Ako vyplýva z údajov v tabuľke, dovoz rúrových a potrubných tvaroviek z Filipín do Spoločenstva sa zvýšil z 0 ton v roku 2001 na takmer 3 000 ton v OP. Dovoz z Filipín sa začal v júli 2002, v čase, keď prebiehalo pôvodné prešetrovanie. V roku 2003 sa však dovoz z Filipín výrazne zvýšil na 700 ton. V roku 2004 sa dovoz z Filipín do Spoločenstva viac ako strojnásobil na 2 445 ton. Treba poznamenať, že po rozšírení pôvodných antidumpingových opatrení na dovoz podobného výrobku odosielaného z Indonézie a Srí Lanky v decembri 2004 bol dovoz z týchto krajín úplne zastavený. Toto úplné zastavenie dovozu z Indonézie a Srí Lanky do Spoločenstva v roku 2004 bolo súbežné s najvýraznejším nárastom dovozu z Filipín.
- (18) V rovnakom čase vývoz z ČLR na Filipíny zotrval na nízkej, ale stabilnej úrovni.

Vývoz z ČLR na Filipíny

	(v tonách)				
	2001	2002	2003	2004	OP
Filipíny	466	604	402	643	694

Zdroj: Štatistiky o čínskom vývoze

- (19) Treba však poznamenať, že údaje, ktoré sa použili na stanovenie zmeny štruktúry obchodu, s osobitným ohľadom na údaje súvisiace s vývozom z ČLR na Filipíny treba chápať v súvislosti s pravdepodobnými falošnými vyhláseniami o pôvode (pozri ďalej v odôvodnení 22), a preto neposkytujú úplný obraz o situácii.
- (20) Z vyššie uvedených údajov sa vyvodili závery, že došlo k jednoznačnej zmene štruktúry obchodu, ktorá sa začala

po ukončení pôvodného prešetrovania a stala sa zrejmosťou po rozšírení opatrení na dovoz podobného výrobku z Indonézie a zo Srí Lanky. Zmenu štruktúry predstavovalo výrazné zvýšenie dovozu rúrových a potrubných tvaroviek z Filipín do Spoločenstva, najmä v roku 2004 a v OP, súbežne so zastavením dovozu z dvoch krajín, na ktoré boli pôvodné opatrenia rozšírené.

- (21) Z uvedených informácií jasne vyplýva, že z dôvodu časovej zhody bol čínsky vývoz s prepravou cez Indonéziu a Srí Lanku presmerovaný aspoň čiastočne cez Filipíny, keď boli rozšírené antidumpingové opatrenia na dovoz z Indonézie a zo Srí Lanky. Takáto situácia sa vzťahovala predovšetkým na rok 2004 a na OP.

4. Nedostatočná náležitá príčina alebo ekonomické opodstatnenie

- (22) Ako už bolo uvedené v odôvodnení 9, pri prešetrovaní nespolupracoval žiadny výrobca/vývozca na Filipínach. V skutočnosti sa v priebehu prešetrovania nenašiel žiadny dôkaz o tom, že taký výrobca skutočne existuje. Navyše dôkazy zozbierané počas prešetrovania poukazujú na to, že rúrové a potrubné tvarovky boli v niektorých prípadoch deklarované ako vyrobené filipínskymi spoločnosťami, ktoré tvrdia, že sa nikdy nezaoberali výrobou podobného výrobku. Toto potvrdzujú informácie uvedené v žiadosti o začatie prešetrovania zameraného proti obchádzaniu pravidiel, t. j. ponuky potenciálnych dovozcov s návrhmi na falšovanie dokumentov o pôvode.
- (23) Z informácií uvedených v odôvodneniach 17 a 20 možno vyvodiť záver, že vývoz rúrových a potrubných tvaroviek vyrábaných v ČLR a prepravovaných do Spoločenstva cez Indonéziu a Srí Lanku počas rokov 2002 až 2004 bol vo veľkej miere presmerovaný cez Filipíny, so začiatkom v roku 2003 a pokračoval až do konca OP.
- (24) Navyše, napriek tomu, že množstvo dovozu príslušného výrobku z ČLR na Filipíny zďaleka nedosiahlo zvýšenie dovozu odosielaného z Filipín do Spoločenstva (pozri odôvodnenie 18), prudké zvýšenie vývozu z Filipín do Spoločenstva treba takisto chápať v súvislosti so zistenými dôkazmi o falošných vyhláseniach alebo falšovaní osvedčení o pôvode (pozri odôvodnenie 22), neexistujúcimi pravými filipínskymi výrobcami rúrových a potrubných tvaroviek a znížením vývozu zo Srí Lanky a z Indonézie do Spoločenstva. Na základe všetkých týchto prvkov možno vysvetliť neprítomnosť ekonomického opodstatnenia zistenej zmeny štruktúry obchodu.

- (25) Keďže žiadny vyvážajúci výrobca z Filipín a ČLR nespôlupracoval na prešetrovaní a neexistuje dôkaz o opaku, možno vyvodiť záver, že vzhľadom na časovú zhodu s prešetrovaniami, ktoré viedli k rozšíreniu pôvodných opatrení na dovoz z Indonézie a zo Srí Lanky, zmena štruktúry obchodu bola spôsobená skôr existenciou antidumpingového cla ako z akejkoľvek inej dostatočnej príčiny alebo ekonomického opodstatnenia v zmysle článku 13 ods. 1 tretej vety základného nariadenia.

5. Silné narušenie nápravného účinku cla z hľadiska cien a/alebo množstva podobného výrobku

- (26) Na základe analýzy obchodného toku uvedenej v odôvodnení 17 došlo k zreteľnej kvantitatívnej zmene štruktúry dovozu rúrových a potrubných tvaroviek do Spoločenstva. Až do júna 2003 bol dovoz deklarovaný ako pôvodom z Filipín na trhu Spoločenstva zanedbateľný. Po uvedenom dátume dovoz deklarovaný ako pôvodom z Filipín náhle a podstatne narástol a v OP dosiahol výšku 2 941 ton. Toto množstvo predstavuje 3 % spotreby Spoločenstva vypočítanej na základe údajov o výrobe, ktoré poskytli žiadatelia, a dovozu podľa údajov Eurostatu. Na základe toho je zrejmé, že výrazná zmena v obchodných tokoch narušila nápravné účinky antidumpingových opatrení z hľadiska množstiev dovezených na trh Spoločenstva.
- (27) Vzhľadom na ceny výrobkov odosielaných z Filipín a keďže táto strana nespôlupracovala ani neexistoval dôkaz o opaku, boli podľa údajov Eurostatu priemerné vývozné ceny dovezeného tovaru z Filipín v OP nižšie ako priemerné vývozné ceny stanovené pre ČLR v pôvodnom prešetrovaní. Zistilo sa, že ceny dovozu z Filipín sú približne o jednu tretinu nižšie ako ceny dovozu s pôvodom v ČLR v roku 2004 aj v OP. Navyše, zistilo sa, že priemerné vývozné ceny filipínskeho vývozu do Spoločenstva sa nachádzali pod úrovňou odstránenia ujmy pre ceny Spoločenstva stanovenou v pôvodnom prešetrovaní. Nápravné účinky uloženého antidumpingového cla sú preto narušené z hľadiska cien. Podrobné údaje sa uvádzajú v tejto tabuľke:

	(EUR/kg)	
	2004	OP
Filipíny	0,97	1,07
ČLR	1,57	1,50
Rozdiel	– 38 %	– 29 %

- (28) Na základe uvedených skutočností boli vyvodené závery, že zmeny v obchodných tokoch spolu s výrazne

zvýšeným dovozom za veľmi nízke ceny z Filipín narušili nápravné účinky antidumpingových opatrení z hľadiska množstiev a cien podobného výrobku.

6. Dôkaz o dumpingu vo vzťahu k normálnym hodnotám predtým stanoveným pre podobný výrobok

- (29) S cieľom určiť, či je možné nájsť dôkaz o dumpingu, pokiaľ ide o príslušný výrobok vyvážaný do Spoločenstva z Filipín v OP, boli podľa článku 18 základného nariadenia použité vývozné ceny stanovené na základe údajov Eurostatu.
- (30) V súlade s článkom 13 ods. 1 základného nariadenia sa tieto vývozné ceny porovnali s normálnou hodnotou predtým stanovenou pre podobný výrobok. V pôvodnom prešetrovaní bolo na účely stanovenia normálnej hodnoty pre ČLR uznané Thajsko za vhodnú analogickú krajinu s trhovým hospodárstvom.
- (31) S cieľom zabezpečiť spravodlivé porovnanie normálnej hodnoty s vývoznou cenou boli formou úprav patrične zohľadnené rozdiely, ktoré majú vplyv na ceny a cenovú porovnateľnosť. Tieto úpravy boli vykonané v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia, pokiaľ ide o náklady na dopravu, na základe informácií uvedených v žiadosti.
- (32) V súlade s článkom 2 ods. 11 základného nariadenia sa po porovnaní váženej priemernej normálnej hodnoty stanovenej v predchádzajúcom prešetrovaní a vážených priemerných vývozných cien počas OP tohto prešetrovania vyjadrených ako percento ceny CIF na hranici Spoločenstva, clo nezaplatené, ukázalo, že na dovoz rúrových a potrubných tvaroviek odosielaných z Filipín sa vzťahoval dumping. Zistené dumpingové rozpätie, vyjadrené ako percento ceny CIF na hranici Spoločenstva, clo nezaplatené, predstavovalo viac ako 60 %.

C. OPATRENIA

- (33) Na základe uvedeného zisteného obchádzania opatrení v zmysle článku 13 ods. 1 tretej vety základného nariadenia a v súlade s článkom 13 ods. 1 prvou vetou základného nariadenia existujúce antidumpingové opatrenia uložené na dovoz príslušného výrobku s pôvodom v ČLR by mali byť rozšírené na dovoz rovnakého výrobku odosielaného z Filipín bez ohľadu na to, či je deklarovaný ako pôvodom z Filipín.

- (34) Rozšírenie by sa malo týkať cla, ktoré je stanovené v článku 1 ods. 2 pôvodného nariadenia.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

- (35) V súlade s článkom 13 ods. 3 a článkom 14 ods. 5 základného nariadenia, v ktorých sa stanovuje, že akékoľvek rozšírené opatrenia sa budú uplatňovať na registrovaný dovoz odo dňa registrácie, sa antidumpingové clo bude vyberať z dovozu rúrových a potrubných tvaroviek odosielaných z Filipín, ktorý prekročil hranice Spoločenstva, podľa registračnej povinnosti uloženej nariadením o začatí.

- (36) Hoci sa počas prešetrovania nezistilo, že by na Filipínach existoval pravý vyvážajúci výrobca rúrových a potrubných tvaroviek, alebo sa prihlásil Komisii, noví vyvážajúci vývozcovia, ktorí majú v úmysle podať žiadosť o výnimku z rozšíreného antidumpingového cla podľa článku 13 ods. 4 základného nariadenia, budú musieť vyplniť dotazník, aby Komisia mohla určiť, či oslobodenie môže byť oprávnené. Takéto oslobodenie možno udeliť po zhodnotení, napríklad, situácie na trhu, pokiaľ ide o príslušný výrobok, výrobnú kapacitu a jej využitia, zásobovania a predajov, pravdepodobnosti uplatňovania postupov, pre ktoré nie je dostatočná náležitá príčina alebo ekonomické odôvodnenie, a po posúdení dôkazov o existencii dumpingu. Komisia by podľa bežného postupu vykonala takisto overovanie na mieste. Žiadosť musí byť spolu so všetkými relevantnými informáciami, najmä o zmenách vo výrobnej alebo predajnej činnosti spoločnosti, bezodkladne odoslaná Komisii.

- (37) Dovozcovia môžu byť naďalej vyňatí z registrácie alebo oslobodení od opatrení, pokiaľ ich dovoz pochádza od dovážajúcich výrobcov, ktorým bolo udelené takéto oslobodenie, a v súlade s článkom 13 ods. 4 základného nariadenia.

- (38) Tam, kde je oslobodenie oprávnené, navrhne Komisia po porade s poradným výborom primeranú zmenu a doplnenie tohto nariadenia. Akékoľvek udelené vyňatia z registrácie alebo oslobodenia od opatrení budú následne monitorované, aby sa zabezpečilo dodržiavanie podmienok, ktoré sú v nich stanovené.

D. POSTUP

- (39) Zainteresované strany boli oboznámené so základnými úvahami a skutočnosťami, na základe ktorých Rada navrhla rozšíriť platné konečné antidumpingové clo, a dostali možnosť vyjadriť sa. Neboli doručené žiadne vyjadrenia takého charakteru, ktorý by mohol zmeniť uvedené závery,

1. Týmto sa konečné antidumpingové clo uložené nariadením (ES) č. 964/2003 na dovoz rúrových a potrubných tvaroviek (okrem tvaroviek z nekujnej liatiny, prírub a závitových tvaroviek) zo železa alebo ocele (okrem nehrdzavejúcej ocele) s najväčším vonkajším priemerom maximálne 609,6 mm, ktoré sa používajú na zváranie na tupo a na iné účely a ktoré spadajú pod kódy KN ex 7307 93 11 (kód Taric 7307 93 11 99), ex 7307 93 19 (kód Taric 7307 93 19 99), ex 7307 99 30 (kód Taric 7307 99 30 98) a ex 7307 99 90 (kód Taric 7307 99 90 98) a sú s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, rozširuje na dovoz rúrových a potrubných tvaroviek (okrem tvaroviek z nekujnej liatiny, prírub a závitových tvaroviek) zo železa alebo ocele (okrem nehrdzavejúcej ocele) s najväčším vonkajším priemerom maximálne 609,6 mm, ktoré sa používajú na zváranie na tupo a na iné účely a ktoré spadajú pod kódy KN ex 7307 93 11 (kód Taric 7307 93 11 95), ex 7307 93 19 (kód Taric 7307 93 19 95), ex 7307 99 30 (kód Taric 7307 99 30 95) a ex 7307 99 90 (kód Taric 7307 99 90 95) a boli odosielané z Filipín, bez ohľadu na to, či boli deklarované ako pôvodom z Filipín.

2. Clo rozšírené v odseku 1 tohto článku sa vyberá z dovozu, ktorý je registrovaný v súlade s článkom 2 nariadenia (ES) č. 1288/2005 a v súlade s článkom 13 ods. 3 a článkom 14 ods. 5 nariadenia (ES) č. 384/96.

3. Uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 2

1. Žiadosť o oslobodenie od cla rozšíreného v článku 1 sa podáva písomne v jednom z úradných jazykov Európskej únie a musí byť podpísaná osobou oprávnenou zastupovať žiadateľa. Žiadosť sa odošle na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate B
J-79 5/16
B-1049 Brussels
Fax (32 2) 295 65 05.

2. Po porade s poradným výborom môže Komisia rozhodnutím povoliť oslobodenie dovozu spoločností, ktoré neobchádzajú antidumpingové opatrenia uložené nariadením (ES) č. 964/2003, od cla rozšíreného v článku 1 a navrhnúť zodpovedajúcu zmenu a doplnenie tohto nariadenia.

Článok 3

Colným orgánom sa týmto nariaďuje, aby ukončili registráciu dovozu, ktorá sa zaviedla v súlade s článkom 2 nariadenia (ES) č. 1288/2005.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 27. apríla 2006

Za Radu
predsedníčka
L. PROKOP

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 656/2006**z 28. apríla 2006,****ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. apríla 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2006

Za Komisiu

J. L. DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 28. apríla 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	87,3
	204	100,2
	212	139,0
	999	108,8
0707 00 05	052	103,7
	999	103,7
0709 90 70	052	82,4
	204	43,9
	999	63,2
0805 10 20	052	37,7
	204	36,6
	212	51,7
	220	47,0
	624	56,4
	999	45,9
0805 50 10	508	30,4
	624	50,0
	999	40,2
0808 10 80	388	80,1
	400	125,1
	404	101,7
	508	81,0
	512	79,9
	524	68,2
	528	91,4
	720	93,1
	804	101,7
	999	91,4
0808 20 50	388	91,2
	512	78,6
	524	29,4
	528	75,4
	720	50,1
	804	134,0
	999	76,5

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 657/2006

z 10. apríla 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, pokiaľ ide o Spojené kráľovstvo, a ruší rozhodnutie Rady 98/256/ES a rozhodnutia 98/351/ES a 1999/514/ES

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 z 22. mája 2001, ktorým sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 23,so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootechnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu⁽²⁾, a najmä na jej článok 10 odsek 4,so zreteľom na smernicu Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode vnútri Spoločenstva s cieľom dobudovania vnútorného trhu⁽³⁾, a najmä na jej článok 9 ods. 4,so zreteľom na rozhodnutie Rady 98/256/ES zo 16. marca 1998, ktoré týka mimoriadnych opatrení na ochranu proti spongiformnej encefalopatii dobytka, ktoré mení a dopĺňa rozhodnutie 94/474/ES a ruší rozhodnutie 96/239/ES⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 6 ods. 5,

keďže:

- (1) Prílohou XI k nariadeniu (ES) č. 999/2001 sa rozhodnutie 98/256/ES zachováva ako prechodné opatrenie.
- (2) Rozhodnutím 98/256/ES sa zakazuje vyvážať živý dobytok zo Spojeného kráľovstva a produkty z hovädzieho dobytka zabitého v Spojenom kráľovstve, ktoré sa môžu dostať do potravinového alebo krmivo-

vého reťazca alebo ktoré sú určené na použitie v kozmetike, liekoch alebo farmaceutických výrobkoch. Poskytujú sa nejaké výnimky, najmä na vývoz hovädzieho mäsa a produktov z neho podľa databázovej vývozných schémy Spojeného kráľovstva (DBES).

- (3) Dve podmienky, ktoré by sa mali splniť predtým, ako by bolo možné predpokladať zrušenie embarga na Spojené kráľovstvo, mali dosah na výskyt predstavujúci menej ako 200 prípadov BSE na milión dospelých jedincov hovädzieho dobytka a pozitívny záver kontroly Potravinového a veterinárneho úradu (PVÚ), pokiaľ ide o uplatňovanie kontrol BSE v Spojenom kráľovstve, ako aj jeho stav pripravenosti dodržiavať právne predpisy Spoločenstva, a to najmä vo vzťahu k označovaniu a registrácii hovädzieho dobytka a jeho testovania.
- (4) Svetová organizácia pre zdravie zvierat (OIE) na svojom generálnom zasadnutí v máji 2003 upravila kritériá, ktorými sa stanovuje hranica medzi krajinami s miernym rizikom (kategória 4) a krajinami vysokým rizikom (kategória 5). Hranica bola stanovená na 200 prípadov BSE na milión dospelých jedincov v populácii pre krajiny, v ktorých prebieha aktívny dozor.
- (5) V júni 2003 požiadalo Spojené kráľovstvo na základe toho, že výskyt BSE v Spojenom kráľovstve sa už približoval počtu 200 a že z tohto dôvodu by sa už nemalo považovať za krajinu OIE s vysokým rizikom, aby sa mu povolilo obchodovať podľa tých istých pravidiel ako ostatným členským štátom. Na podporu tejto žiadosti Spojené kráľovstvo predložilo dokumentáciu vrátane odhadov absolútneho výskytu založených na výsledkoch čiastočného testovacieho režimu platného v Spojenom kráľovstve.
- (6) Vedecká skupina pre biologické riziko Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín (EÚBP) dospela vo svojom stanovisku z 21. apríla 2004 o vedeckom opodstatnení v súvislosti s navrhovanými zmenami a doplneniami databázovej vývozných schémy Spojeného kráľovstva (DBES) a pravidla schémy nad tridsať mesiacov (NTMS, Over Thirty Months – OTM) k záveru, že dobytok narodený alebo chovaný v Spojenom kráľovstve do 1. augusta 1996 by sa kvôli väčšiemu výskytu BSE v tejto skupine nemal dostať do potravinového ani krmivového reťazca. V stanovisku sa uvádza, že v prípade dobytka narodeného po tomto dátume je riziko BSE pre spotrebiteľov svojím rozsahom porovnateľné s rizikom v ostatných členských štátoch. Od 1. augusta 1996 bolo všetko mäso cicavcov a kostná múčka zakázané ako krmivo pre všetky poľnohospodárske zvieratá v Spojenom kráľovstve.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 147, 31.5.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 339/2006 (Ú. v. EÚ L 55, 25.2.2006, s. 5).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/33/ES (Ú. v. EÚ L 315, 19.11.2002, s. 14).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/41/ES (Ú. v. EÚ L 157, 30.4.2004, s. 33).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 113, 15.4.1998, s. 32. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím Komisie 2002/670/ES (Ú. v. ES L 228, 24.8.2002, s. 22).

- (7) Dňa 12. mája 2004 EÚBP uverejnil svoje stanovisko k štatútu mierneho rizika. V uvedenom stanovisku sa uvádza, že výskyt v Spojenom kráľovstve by medzi júlom a decembrom 2004 mal klesnúť pod 200. Na plenárnom zasadnutí 9. a 10. marca 2005 dospel EÚBP k záveru, že údaje týkajúce sa dozoru z druhej polovice roku 2004 potvrdili závery jeho stanoviska z mája 2004 a že podľa klasifikácie OIE možno Spojené kráľovstvo považovať za krajinu s miernym rizikom, čo sa týka BSE, pokiaľ ide o celú populáciu hovädzieho dobytku.
- (8) Dňa 19. júla 2004 Potravinový a veterinárny úrad (PVÚ) uverejnil správu z misie vo Veľkej Británii a Severnom Írsku, ktorá sa konala v dňoch od 26. apríla do 7. mája 2004, o všeobecnom prehodnotení ochranných opatrení proti BSE. V závere správy sa uvádza, že platný systém v Severnom Írsku bol z väčšej časti uspokojivý, boli však spozorované nedostatky v rôznych oblastiach Veľkej Británie, ktoré by vyžadovali ďalšie vylepšenie.
- (9) Dňa 28. septembra 2005 uverejnil PVÚ správu z misie vo Veľkej Británii, ktorá sa konala od 6. do 15. júna 2005, o ochranných opatreniach proti BSE. Počas nadväzujúcej misie sa dospelo k záveru, že vo väčšine oblastí bol spozorovaný uspokojivý pokrok.
- (10) Dňa 7. novembra 2005 Spojené kráľovstvo nahradilo pravidlo schémy nad tridsať mesiacov (NTMS, Over Thirty Months – OTM) pravidlom z roku 1996. Hovädzí dobytok narodený pred 1. augustom 1996 bude permanentne vylúčený z potravinového a krmivového reťazca. Od októbra 2004 Veľká Británia uplatňuje ten istý monitorovací program na hovädzí dobytok narodený po 31. júli 1996 ako ostatné členské štáty. Súčasný monitorovací program, ktorý sa uplatňuje na zvieratá podľa predchádzajúcej schémy na deštrukciu dobytku stanovenú v nariadení Komisie (ES) č. 716/96 z 19. apríla 1996, ktorým sa prijímajú mimoriadne opatrenia na podporu trhu s hovädzím mäsom v Spojenom kráľovstve⁽¹⁾, by sa mal zmeniť a doplniť.
- (11) Vzhľadom na štatút mierneho rizika populácie hovädzieho dobytku a priaznivé správy z misií PVÚ sa môžu zrušiť obmedzenia na obchodovanie s hovädzím dobytkom a produktmi z neho v súvislosti s BSE.
- (12) Podmienky zrušenia embarga boli v plnej miere splnené 15. júna 2005, dňom ukončenia misie PVÚ vo Veľkej Británii. Účinnosť tohto nariadenia týkajúceho sa mäsa a iných produktov zo zabíjok zvierat by sa preto mala obmedziť na mäso a produkty zo zvierat zabíjok po tomto dátume.
- (13) Rozhodnutie 98/256/ES by sa preto malo zrušiť a pravidlá stanovené v nariadení (ES) č. 999/2001 by sa mali uplatňovať v plnej miere.
- (14) Podľa rozhodnutia Komisie 2005/598/ES⁽²⁾ je Spojenému kráľovstvu zakázané uvádzať na trh produkty z hovädzieho mäsa pochádzajúceho zo zvierat narodených alebo chovaných v Spojenom kráľovstve pred 1. augustom 1996. Podobne by Spojené kráľovstvo malo zabezpečiť, aby hovädzí dobytok narodený alebo chovaný v Spojenom kráľovstve pred 1. augustom 1996 nebol odosielaný z tohto územia do ostatných členských štátov alebo tretích krajín.
- (15) Podľa nariadenia (ES) č. 999/2001 sa za osobitne rizikový materiál považuje chrbtica hovädzieho dobytku vo veku viac ako 24 mesiacov. Na základe výnimky udelenej Spojenému kráľovstvu sa mu povoľuje používať chrbticu hovädzieho dobytku vo veku menej ako 30 mesiacov. Okrem toho sa týmto nariadením pre Spojené kráľovstvo zavádza aj osobitný zoznam špecifikovaného rizikového materiálu.
- (16) Na základe zrušenia súčasných obmedzení by sa mala v Spojenom kráľovstve uplatňovať rovnaká veková hranica pri odstraňovaní chrbtice u hovädzieho dobytku, ako aj ten istý zoznam špecifikovaných rizikových materiálov ako v ostatných členských štátoch. Nariadenie (ES) č. 999/2001 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (17) Vzhľadom na súčasný rozdiel vekovej hranice na odstránenie chrbtice ako osobitne rizikového materiálu v Spojenom kráľovstve a ostatných členských štátoch na účely kontroly by sa bezprostredné účinky tohto nariadenia nemali uplatňovať na chrbticu hovädzích zvierat narodených alebo chovaných v Spojenom kráľovstve po 31. júli 1996 a zabíjok pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia. Uvedené chrbtice a produkty z nich by sa nemali zo Spojeného kráľovstva odosielať do ostatných členských štátov ani do tretích krajín.
- (18) V záujme zrozumiteľnosti a koherencie právnych predpisov Spoločenstva by sa malo zrušiť rozhodnutie Komisie 98/351/ES z 29. mája 1998, ktorým sa stanovuje dátum, odkedy môže začať expedícia hovädzích produktov zo Severného Írska podľa Schémy stád certifikovaných na vývoz na základe článku 6 ods. 5 rozhodnutia Rady 98/256/ES⁽³⁾, a rozhodnutie Komisie 1999/514/ES z 23. júla 1999, ktorým sa určuje termín, od ktorého sa môže začať preprava hovädzích výrobkov zo Spojeného kráľovstva v rámci termínovaného vývozného režimu podľa článku 6 ods. 5 rozhodnutia Rady 98/256/ES⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 99, 20.4.1996, s. 14. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2109/2005 (Ú. v. EÚ L 337, 22.12.2005, s. 25).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 204, 5.8.2005, s. 22.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 157, 30.5.1998, s. 110.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 195, 28.7.1999, s. 42.

- (19) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

Článok 2

Rozhodnutia 98/256/ES, 98/351/ES a 1999/514/ES sa rušia.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prílohy III a XI k nariadeniu (ES) č. 999/2001 sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. apríla 2006

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA

Prílohy III a XI k nariadeniu (ES) č. 999/2001 sa menia a dopĺňajú takto:

1. V prílohe III kapitole A oddiele I sa bod 4 nahrádza týmto:

„4. Monitorovanie zvierat kúpených s cieľom zneškodnenia podľa nariadenia (ES) č. 716/96:

Všetky zvieratá narodené od 1. augusta 1995 do 1. augusta 1996, zabitú na účely zneškodnenia podľa nariadenia (ES) č. 716/96, sa testujú na BSE.“

2. Príloha XI sa mení a dopĺňa takto:

a) V časti A sa body 1 a 2 nahrádzajú týmto:

„1. Za špecifikovaný rizikový materiál sa označili tieto tkanivá:

- i) lebka okrem sánky a vrátane mozgu a očí a miecha hovädzieho dobytku staršieho ako 12 mesiacov, chrbtica okrem chvostových stavcov, trňových a priečných výbežkov krčných, hrudných a driekových stavcov a stredného krížového hrebeňa a krídiel krížovej kosti, ale vrátane ganglií zadných koreňov hovädzieho dobytku staršieho ako 24 mesiacov, a mandle, črevá od dvanástorníka po konečník a mezentérium hovädzieho dobytku v každom veku;
- ii) lebka vrátane mozgu a očí, mandle a miecha oviec a kôz vo veku viac ako 12 mesiacov alebo oviec a kôz, ktorým sa stály rezák už prerezal cez dasno, a slezina a ileum oviec a kôz všetkých vekových kategórií.

Vek uvedený v bode i) na odstránenie chrbtice u hovädzieho dobytku sa môže upraviť zmenou a doplnením nariadenia na základe štatistickej pravdepodobnosti výskytu BSE v príslušných vekových skupinách populácie hovädzieho dobytku v Spoločenstve, ktorá sa zakladá na výsledkoch monitorovania BSE podľa kapitoly A.I prílohy III.

2. Odchylné od bodu 1 písm. i) sa môže prijať rozhodnutie v súlade s postupom uvedeným v článku 24 ods. 2 s cieľom povoliť používanie chrbtice a ganglií zadných koreňov hovädzieho dobytku:

- a) narodeného, trvale chovaného a usmrteného v členských štátoch, pri ktorom sa na základe vedeckého hodnotenia stanovilo, že výskyt BSE u domáceho hovädzieho dobytku je vysoko nepravdepodobný, no nevyklučuje sa; alebo
- b) narodeného po dátume efektívneho uplatňovania zákazu kŕmenia prežúvavcov cicavčiami bielkovinami v členských štátoch, v ktorých bola zaznamenaná BSE u domácich zvierat, alebo u ktorých sa na základe vedeckého hodnotenia stanovilo, že výskyt BSE u domácich zvierat je pravdepodobný.

Švédsku sa môže udeliť táto výnimka na základe predložených a prehodnotených dôkazov. V ostatných členských štátoch sa táto výnimka môže v prípade potreby uplatňovať na základe predloženia presvedčivých podporných dôkazov Komisii týkajúcich sa písmen a) a b).

Členské štáty, ktorým sa udelí uvedená výnimka, okrem splnenia požiadaviek stanovených v prílohe III kapitole A oddiele I zabezpečia, aby sa jeden zo zrýchlených testov uvedených v prílohe X kapitole C bode 4 uplatňoval na všetok hovädzí dobytok vo veku nad 30 mesiacov, ktorý:

- i) uhynul v poľnohospodárskom podniku alebo počas prepravy, ale nebol usmrtený na účely ľudskej spotreby, s výnimkou uhynutých zvierat vo vzdialených oblastiach s nízkou hustotou, ktoré sa nachádzajú v členských štátoch, v ktorých výskyt BSE nie je pravdepodobný;
- ii) podliehal bežnému usmrteniu na účely ľudskej spotreby.

Odborníci Komisie môžu vykonať kontroly na mieste s cieľom ďalšieho overenia predložených dôkazov v súlade s článkom 21.“

b) Príloha D sa mení a dopĺňa takto:

i) Bod 1 sa vypúšťa.

ii) Dopĺňa sa tento bod 5:

- „5. a) Bez toho, aby bolo dotknuté rozhodnutie Komisie 2005/598/ES, Spojené kráľovstvo zabezpečí, aby hovädzí dobytok narodený alebo chovaný v Spojenom kráľovstve pred 1. augustom 1996 nebol odosielaný z tohto územia do ostatných členských štátov alebo tretích krajín.
- b) Spojené kráľovstvo zabezpečí, aby sa mäso ani produkty z hovädzieho dobytku narodeného alebo chovaného v Spojenom kráľovstve po 31. júli 1996 a zabitého pred 15. júnom 2005 neodosielalo z jeho územia do ostatných členských štátov ani do tretích krajín.
- c) Spojené kráľovstvo zabezpečí, aby sa chrbtice z hovädzieho dobytku narodeného alebo chovaného v Spojenom kráľovstve po 31. júli 1996 a zabitého pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia, ani produkty z takýchto chrbtíc neodosielali z jeho územia do ostatných členských štátov ani do tretích krajín.“
-

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 658/2006**z 27. apríla 2006,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 795/2004, ktorým sa ustanovujú predpisy na vykonávanie schémy jednotných platieb ustanovenej v nariadení Rady (ES) č. 1782/2003**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2019/93, (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001, (ES) č. 1454/2001, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 1251/1999, (ES) č. 1254/1999, (ES) č. 1673/2000, (EHS) č. 2358/71 a (ES) č. 2529/2001⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 60 ods. 2, článok 145 písm. c), d) a db) a na článok 155,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 795/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú predpisy na vykonávanie schémy jednotných platieb ustanovenej v nariadení Rady (ES) č. 1782/2003, ktorým sa ustanovujú spoločné predpisy pre režimy priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a určité podporné režimy pre poľnohospodárov⁽²⁾, sa zavádzajú vykonávacie predpisy pre režim jednotných platieb od roku 2005.
- (2) Skúsenosti z administratívneho a operatívneho zavádzania tohto režimu na národnej úrovni ukázali, že v určitých ohľadoch sú nevyhnutné ďalšie podrobné pravidlá a v iných ohľadoch sa existujúce pravidlá musia vyjasniť a prispôbiť.
- (3) V nariadení (ES) č. 1782/2003 zmenenom a doplnenom nariadením (ES) č. 319/2006 sa stanovujú predpisy na neviazanú podporu a integráciu podpory pre cukrovú repu, trstinu a čakanku do režimu jednotnej platby. Z tohto dôvodu je potrebné prijať súvisiace podrobné predpisy. Podrobné predpisy by mali sledovať rovnaké ciele ako predpisy ustanovené v nariadení (ES) č. 795/2004 v súvislosti s olivovým olejom, tabakom, bavlnou a chmeľom.
- (4) Uplatňovanie článku 42 nariadenia (ES) č. 1782/2003 vo všetkých sektoroch zahrnutých do režimu jednotnej platby po prvom roku uplatňovania môže viesť k situácii,

keď sumy, ktoré zostanú v štátnej rezerve po pridelení referenčných súm z uvedenej štátnej rezervy v prípadoch ustanovených v uvedenom článku, už nie sú potrebné na pokrytie ďalších prípadov. V takom prípade by mali byť členské štáty oprávnené úmerne zvýšiť jednotkovú hodnotu všetkých platobných nárokov.

- (5) V článku 21 nariadenia (ES) č. 795/2004 sa ustanovujú podrobné predpisy pre poľnohospodárov, ktorí investovali do produkčnej kapacity alebo dlhodobu prenajali pozemky. Tieto ustanovenia je potrebné upraviť s cieľom zohľadniť zvláštnu situáciu poľnohospodárov v sektore cukru, ktorí investovali uvedeným spôsobom alebo uzavreli zmluvu o uvedenom dlhodobom prenájme pred nadobudnutím účinnosti nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru⁽³⁾.
- (6) Skúsenosti naznačujú, že je potrebné upresniť dátumy, v ktorých poľnohospodár žiadajúci pomoc na základe režimu jednotnej platby musí mať v držbe nároky na platbu.
- (7) V prípade prevodov nárokov na platbu by sa predpisy mali spresniť s cieľom umožniť uskutočnenie prevodu v deň určený v oznámení o prevode príslušnému orgánu, ak príslušný orgán nenamieta voči prevodu a tento prevod oznámi v období stanovenom členským štátom.
- (8) Článok 48c nariadenia (ES) č. 795/2004 je potrebné upraviť podľa členských štátov, ktoré už začali uplatňovať režim jednotnej platby v roku 2005.
- (9) Integrovať referenčné sumy pre cukor do režimu jednotnej platby sa rozhodlo nariadením Rady (ES) č. 319/2006 z 20. februára 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1782/2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov. Z toho dôvodu majú členské štáty veľmi krátke lehoty na uskutočnenie potrebných krokov vedúcich k dosiahnutiu súladu s integráciou. Na zabezpečenie hladkého prechodu od starých režimov týkajúcich sa cukru k integrácii do režimu jednotnej platby by sa mali prijať opatrenia. Malo by sa najmä zabezpečiť, aby poľnohospodári využívali svoje práva v primeraných lehotách. Ak je táto možnosť ohrozená, členské štáty by mali umožniť predĺženie lehôt vzťahujúcich sa na uplatňovanie stanovených v nariadení (ES) č. 1782/2003.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 319/2006 (Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 32).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 141, 30.4.2004, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2183/2005 (Ú. v. EÚ L 347, 30.12.2005, s. 56).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1.

- (10) S cieľom zabrániť, aby sektor cukru podliehal druhému lineárnemu percentuálnom zníženiu referenčných súm v prípade prekročenia vnútroštátnych stropov uvedených v prílohe VIII k nariadeniu (ES) č. 1782/2003, je vhodné upresniť uplatňovanie článku 41 ods. 2 uvedeného nariadenia.
- (11) V súlade s článkom 42 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1782/2003 je štátnu rezervu potrebné doplniť lineárnym znížením všetkých referenčných súm. Je potrebné ustanoviť predpisy na upresnenie spôsobu, akým členské štáty, ktoré už uplatňovali režim jednotnej platby v roku 2005, majú pokračovať v súvislosti s integráciou referenčnej sumy pre cukrovú repu, trstinu a čakanku do doplnenia štátnej rezervy.
- (12) Špecifické predpisy ustanovené v článku 48d nariadenia (ES) č. 795/2004 je potrebné rozšíriť a zahrnúť podporu pre cukrovú repu, trstinu a čakanku.
- (13) Ďalšiu lehotu vzťahujúcu sa na dátumy ustanovené v článku 49a nariadenia (ES) č. 795/2004, ku ktorým členské štáty musia oznámiť určité informácie Komisii, je potrebné udeliť s ohľadom na integráciu podpory pre cukrovú repu, trstinu a čakanku.
- (14) V prílohe I k nariadeniu (ES) č. 795/2004 je stanovený dátum, od ktorého je povolené pestovanie vedľajších plodín v regiónoch, v ktorých sa obilniny zvyčajne zberajú skôr vzhľadom na klimatické podmienky, ako je uvedené v článku 51 písm. b) nariadenia (ES) č. 1782/2003. Na základe požiadavky Grécka by mal byť uvedený dátum ustanovený pre uvedený členský štát.
- (15) V prílohe II k nariadeniu (ES) č. 795/2004 sa ustanovil priemerný počet hektárov uvedených v článku 60 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1782/2003 na základe dátumov oznámených Komisii príslušnými členskými štátmi. Fínsko oznámilo relevantné údaje. Z toho dôvodu je vhodné ustanoviť tiež počet hektárov pre uvedený členský štát.
- (16) Nariadenie (ES) č. 795/2004 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (17) V dôsledku toho, že prevod nárokov môže začať od 1. januára 2006, je vhodné zabezpečiť, aby sa toto nariadenie uplatňovalo so spätným účinkom od tohto dátumu.
- (18) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre priame platby,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 795/2004 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 4 sa vkladá tento odsek:

„3. V prípade, keď sú sumy obsiahnuté v štátnej rezerve vyššie, než je potrebné na pokrytie prípadov uvedených v článku 42 nariadenia (ES) č. 1782/2003, členské štáty môžu úmerne zvýšiť jednotkovú hodnotu všetkých platobných nárokov. Celková suma použitá na toto zvýšenie nemôže byť vyššia než celková výška vyplývajúca z lineárneho zníženia uplatňovaného v súlade s článkom 42 ods. 1 a ods. 7 uvedeného nariadenia.“

2. Článok 21 sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 1 sa pridáva tento pododsek:

„Pre investície v sektore cukru dátum uvedený v prvom pododseku je 3. marec 2006.“

b) V odseku 2 sa pridáva tento pododsek:

„Pre investície v sektore cukru dátum uvedený v prvom pododseku je 3. marec 2006.“

c) V odseku 4 sa pridáva tento pododsek:

„Pre investície v sektore cukru dátum uvedený v prvom pododseku je 3. marec 2006.“

3. V článku 24 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Platobné nároky je možné deklarovať na platbu len raz za rok poľnohospodárom, ktorý ich má v držbe v najneskoršom dátume na podanie jednotnej žiadosti v súlade s článkom 11 nariadenia (ES) č. 796/2004.

Ak však poľnohospodár využíva možnosť zmeniť a doplniť jednotnú žiadosť v súlade s článkom 15 uvedeného nariadenia, môže tiež deklarovať platobné nároky, ktoré má v držbe v dátume jeho oznámenia zmien a doplnení príslušnému orgánu za predpokladu, že príslušné platobné nároky nie sú deklarované iným poľnohospodárom s ohľadom na ten istý rok.

Ak poľnohospodár získa príslušné platobné nároky prevodom od iného poľnohospodára a ak tento iný poľnohospodár už deklaroval uvedené platobné nároky, dodatočné vyhlásenie uvedených platobných nárokov je prijateľné len vtedy, ak prevodca už príslušný orgán informoval o prevode v súlade s článkom 25 ods. 2 uvedeného nariadenia a vyberie uvedené platobné nároky z jeho jednotnej žiadosti v lehote ustanovenej v článku 15 nariadenia (ES) č. 1782/2003.

4. V článku 25 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Členský štát môže žiadať, aby prevodca oznámil prevod príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom bude prevod pôsobiť, v lehote, ktorú ustanoví uvedený členský štát, nie však skôr než šesť týždňov pred uskutočnením prevodu a s prihliadnutím na posledný dátum na podanie žiadosti na základe režimu jednotnej platby. Prevod sa uskutočňuje tak, ako je to uvedené v oznámení, ak príslušný orgán nenamieta voči prevodu a neoznámi to v uvedenej lehote prevodcovi. Príslušný orgán môže namietiť voči prevodu len vtedy, ak prevod nie je v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 1782/2003 a tohto nariadenia.“

5. Názov kapitoly 6 b sa nahrádza takto:

„KAPITOLA 6b

INTEGRÁCIA PLATIEB NA TABAK, OLIVOVÝ OLEJ, BAVLNU, CHMEĽ A PODPORY PRE CUKROVÚ REPU, TRSTINU A ČAKANKU DO REŽIMU JEDNOTNEJ PLATBY“.

6. Článok 48c sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 1 sa pridáva tento pododsek:

„Avšak zníženie uvedené v článku 41 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1782/2003 sa neuplatňuje na referenčnú sumu vypočítanú pre podporu pre cukrovú repu, trstinu a čakanku v súlade s bodom K prílohy VII k nariadeniu (ES) č. 1782/2003.“

b) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Ak členský štát uplatňoval režim jednotnej platby v roku 2005 a bez toho, aby bol dotknutý tretí pododsek článku 71 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1782/2003, pre ciele stanovenia sumy a určenia platobných nárokov v rámci integrácie platieb na tabak, olivový olej a bavlnu, ako aj podpory pre cukrovú repu, trstinu a čakanku do režimu jednotnej platby sa články 37 a 43 uvedeného nariadenia uplatňujú na základe predpisov ustanovených v článku 48d tohto

nariadenia a v prípade, ak členský štát využil možnosť ustanovenú v článku 59 nariadenia (ES) č. 1782/2003, v článku 48e tohto nariadenia.“

c) Odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Prípadne sa článok 41 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1782/2003 uplatňuje na hodnotu všetkých platobných nárokov existujúcich pred integráciou platieb na tabak, olivový olej, bavlnu a/alebo platieb na mlieko, ako aj podpory pre cukrovú repu, trstinu a čakanku a na referenčné sumy vypočítané pre platby na tabak, olivový olej, bavlnu a/alebo platby na mlieko.“

d) Odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Ak členský štát uplatňoval režim jednotnej platby v roku 2005, percento zníženia ustanovené členským štátom v súlade s článkom 42 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1782/2003 sa uplatňuje v roku 2006 na integrovanie referenčných súm pre tabak, olivový olej, bavlnu, cukrovú repu, trstinu a čakanku do režimu jednotnej platby.“

e) Odsek 7 sa nahrádza takto:

„7. Ak členský štát uplatňoval režim jednotnej platby v roku 2005, na účely stanovenia platobných nárokov v súvislosti s bavlnou, tabakom, olivovým olejom, chmeľom, cukrovou repou, trstinou a čakankou, prvý rok uplatňovania režimu jednotnej platby uvedený v článku 7 ods. 1, článkoch 12 až 17 a 20 je rok 2006.“

8. Ak zahrnutie referenčných súm pre cukor vypočítaných v súlade s bodom K prílohy VII k nariadeniu (ES) č. 1782/2003 do režimu jednotnej platby znamená vysokú pravdepodobnosť nedodržania lehôt ustanovených v článku 34 nariadenia (ES) č. 1782/2003 a článku 12 uvedeného nariadenia, členské štáty predĺžia uvedené lehoty o jeden mesiac.“

7. Článok 48d sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 1 sa prvý pododsek nahrádza týmto:

„Ak poľnohospodárovi platobné nároky neboli pridelené alebo ich nezakúpil k poslednému dátumu vzťahujúcemu sa na stanovenie platobných nárokov na rok 2006, tento dostane platobné nároky vypočítané v súlade s článkami 37 a 43 nariadenia (ES) č. 1782/2003 na platby na tabak, olivový olej a bavlnu, ako aj na podporu pre cukrovú repu, trstinu a čakanku.“

b) V odseku 2 sa písmená a) a b) nahrádzajú takto:

„a) počet platobných nárokov sa rovná počtu platobných nárokov, ktoré vlastní, zvýšené o počet hektárov ustanovený v súlade s článkom 43 nariadenia (ES) č. 1782/2003 pre tabak, olivový olej a bavlnu, ako aj pre cukrovú repu, trstinu a čakanku;

b) hodnota sa získa vydelením súčtu hodnoty platobných nárokov, ktoré vlastní, a referenčnej sumy vypočítanej v súlade s článkom 37 nariadenia (ES) č. 1782/2003 pre cukrovú repu, trstinu a čakanku použitú na výrobu cukru alebo inulínového sirupu a pre tabak, olivový olej a bavlnu množstvom stanoveným v súlade s písmenom a) uvedeného odseku.“

8. Článok 48e sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 1 na nahrádza takto:

„1. Ak členský štát využil možnosť ustanovenú v článku 59 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1782/2003, všetky platobné nároky sa zvýšia o doplnkovú sumu zodpovedajúcu zvýšeniu regionálneho stropu v zodpovedajúcom roku, vydelenu celkovým počtom platobných nárokov ustanovených v regióne najneskôr v deň podania žiadosti o režim jednotnej platby.“

b) V odseku 2 sa písmená a) a b) nahrádzajú takto:

„a) zodpovedajúca časť zvýšenia regionálneho stropu vydelená celkovým počtom platobných nárokov ustanoveným v uvedenom regióne najneskôr v deň podania žiadosti o režim jednotnej platby;

b) referenčná suma pre každého poľnohospodára zodpovedajúca zostávajúcej časti zvýšenia regionálneho stropu, vydelená počtom platobných nárokov,

ktoré poľnohospodár vlastní najneskôr ku dňu podania žiadosti o režim jednotnej platby v roku 2006.“

9. Článok 49a sa mení a dopĺňa takto:

a) Názov sa nahrádza takto:

„Článok 49a

Integrácia tabaku, bavlny, olivového oleja, chmeľu, cukrovej repy, trstiny a čakanky“.

b) Nasledujúci pododsek sa pridáva k odseku 1:

„V súvislosti s integráciou podpory pre cukrovú repu, trstinu a čakanku oznámenie ustanovené v prvom pododseku sa Komisii zasiela najneskôr do 15. mája 2006.“

c) V odseku 2 sa pridáva tento pododsek:

„Odchylne od článku 48 ods. 6, v súvislosti s integráciou podpory pre cukrovú repu, trstinu a čakanku, oznámenie týkajúce sa rozhodnutia, pokiaľ ide o možnosť ustanovenú v článku 69 nariadenia (ES) č. 1782/2003, sa Komisii zasiela najneskôr do 30. apríla 2006.“

10. Prílohy I a II sa nahrádzajú znením prílohy k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. januára 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. apríla 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA

„PRÍLOHA I

Členský štát	Dátum
Belgicko	15. júl
Dánsko	15. júl
Nemecko	15. júl
Južné Grécko (Peloponézia, Jónsky ostrov, západné Grécko, Attika, Južný Aegean a Kréta)	20. jún
Stredné a severné Grécko [východné Macedónsko a Trákia, stredné Macedónsko, západné Macedónsko, Epirus, Thes-salia, kontinentálne Grécko (Sterea) a severný Aegean]	10. júl
Taliansko	11. jún
Rakúsko	30. jún
Portugalsko	1. marec

PRÍLOHA II

Počet hektárov uvedený v článku 60 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1782/2003

Členský štát a regióny	Počet hektárov
DÁNSKO	33 740
NEMECKO	301 849
Bádensko-Württembersko	18 322
Bavorsko	50 451
Brandenburgsko a Berlín	12 910
Hessensko	12 200
Dolné Sasko a Brémy	76 347
Meklenbursko-západné Pomoransko	13 895
Severné Porýnie-Vestfálsko	50 767
Porýnie-Falcko	19 733
Sársko	369
Sasko	12 590
Sasko-Anhaltsko	14 893
Šlezvicko-Holštajnsko a Hamburg	14 453
Durínsko	4 919
LUXEMBURSKO	705
FÍNSKO	38 006
Región A	3 425
Región B-C1	23 152
Región C2-C4	11 429
ŠVÉDSKO	
Región 1	9 193
Región 2	8 375
Región 3	17 448
Región 4	4 155
Región 5	4 051
VEĽKÁ BRITÁNIA	
Anglicko (iné)	241 000
Anglicko (Moorland SDA)	10
Anglicko (Upland SDA)	190
Severné Írsko	8 304“

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 659/2006

z 27. apríla 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 796/2004, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá na uplatňovanie krížového plnenia, modulácie a integrovaného správneho a kontrolného systému uvedeného v nariadení Rady (ES) č. 1782/2003, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá pre režimy priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

(3) Mnohé odkazy na ďalšie nariadenia sú obsoletné a mali by sa aktualizovať s relevantným odkazom.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2019/93, (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001, (ES) č. 1454/2001, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 1251/1999, (ES) č. 1254/1999, (ES) č. 1673/2000, (EHS) č. 2358/71 a (ES) č. 2529/2001⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 145 písm. c), da), k), l), m) a p),

(4) Akékoľvek špecifické informácie vzťahujúce sa na výrobu cukru by sa mali požadovať ako súčasť jednotnej žiadosti.

keďže:

(5) V súlade s článkom 14 ods. 2 nariadenia (ES) č. 796/2004 sa členské štáty môžu odchýliť od určitých ustanovení týkajúcich sa jednotnej žiadosti počas prvého roku uplatňovania režimu jednotnej platby alebo pri zavádzaní nového prvku do režimu jednotnej žiadosti. Táto výnimka by tiež mala zahŕňať možnosť zmeniť použitie alebo režim pomoci v súvislosti s jednotlivými pozemkami.

(1) Po zavedení režimu pomoci pre cukor do režimu jednotnej platby je nariadenie Komisie (ES) č. 796/2004⁽²⁾ potrebné zmeniť a doplniť vo viacerých ohľadoch, najmä pokiaľ ide o postup pri podávaní žiadosti a kontrolné opatrenia, ktoré sa majú vykonávať v súvislosti s uvedeným režimom pomoci. Ďalej je potrebné upresniť stanovenia uvedeného nariadenia s ohľadom na určité aspekty.

(6) Integrácia referenčných súm pre cukor do režimu jednotnej platby po reforme v sektore cukru, ako je ustanovené v nariadení Rady (ES) č. 319/2006 z 20. februára 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1782/2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov⁽⁴⁾, vyžaduje flexibilitu, pokiaľ ide o možné dodatky, zmeny a doplnenia jednotnej žiadosti v prípade, keď členský štát uplatňuje článok 48c ods. 8 nariadenia Komisie (ES) č. 795/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú predpisy na vykonávanie schémy jednotných platieb ustanovenej v nariadení Rady (ES) č. 1782/2003, ktorým sa ustanovujú spoločné predpisy pre schémy priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a určité podporné schémy pre poľnohospodárov⁽⁵⁾, počas roku 2006. Tieto dodatky, zmeny a doplnenia by z toho dôvodu mali byť povolené do 15. júna 2006. Dátumy podania jednotnej žiadosti, ako je ustanovené v článku 11 nariadenia (ES) č. 796/2004, by mali zostať zachované s cieľom umožniť členským štátom v primeranom čase organizovať svoje príslušné kontrolné programy.

(2) Uplatňovanie určitých ustanovení podrobných pravidiel integrovaného systému ustanovených v nariadení (ES) č. 796/2004 vzťahujúcich sa na režimy ustanovené v článku 143b a v článku 143c nariadenia (ES) č. 1782/2003 je ustanovené v článkoch 136 a 140 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1973/2004 z 29. októbra 2004 ustanovujúceho podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003 o schémach podpory stanovených v hlavách IV a IVa tohto nariadenia a využití pozemkov vyňatých z produkcie na výrobu surovín⁽³⁾. Nariadenie (ES) č. 796/2004 by sa v tomto zmysle malo upresniť.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 319/2006 (Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 32).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 141, 30.4.2004, s. 18. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 489/2006 (Ú. v. EÚ L 88, 25.3.2006, s. 7).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 345, 20.11.2004, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 263/2006 (Ú. v. EÚ L 46, 16.2.2006, s. 24).

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 32.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 141, 30.4.2004, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 658/2006 (pozri stranu 14 tohto úradného vestníka).

- (7) V kapitole 10e nariadenia (ES) č. 1782/2003 sa ustanovuje prechodná platba na cukor v členských štátoch uplatňujúcich článok 71 uvedeného nariadenia. V článku 143ba uvedeného nariadenia sa ustanovuje oddelená platba na cukor v členských štátoch uplatňujúcich režim jednotnej platby na plochu ustanovený v článku 143b uvedeného nariadenia. Prechodná platba na cukor, ako aj oddelená platba na cukor na základe charakteru nesúvisia s poľnohospodárskou pôdou, preto ustanovenia vzťahujúce sa na jednotnú žiadosť podľa nariadenia (ES) č. 796/2004 neplatia v prípade uvedených režimov platby. Z toho dôvodu je potrebné ustanoviť primeraný postup pri podávaní žiadosti.
- (8) V prípade, ak sú nové sektory zahrnuté do režimu jednotnej platby, malo by sa ustanoviť, že pravidlá v článku 21a nariadenia (ES) č. 796/2004 týkajúce sa neskorého podania žiadostí o režim jednotnej platby by sa mali tiež uplatňovať v prípade žiadostí poľnohospodárov týkajúcich sa týchto nových sektorov.
- (9) Krízové kontroly, ktoré sa majú uskutočňovať v súvislosti s jednotnou žiadosťou, by sa mali rozšíriť o určité konkrétne kontroly s ohľadom na viaceré podmienky týkajúce sa informácií poskytnutých výrobcami cukru.
- (10) Vzhľadom na zvláštnosti režimu pomoci pre cukor ustanovenej v kapitole 10f hlavy IV nariadenia (ES) č. 1782/2003 sa majú ustanoviť zvláštne kontrolné ustanovenia.
- (11) V prípade, ak príslušný orgán zvýši počet kontrol na mieste, tiež by malo byť možné zvýšiť podiel poľnohospodárov náhodne vybraných na uvedené kontroly.
- (12) V prípade, ak poľnohospodár deklaroval viac plochy než platobných nárokov, v článku 50 ods. 2 nariadenia (ES) č. 796/2004 sa ustanovuje, že základ pre výpočet pomoci predstavuje počet hektárov s platobnými nárokmi. V prípadoch, ak deklarovaná plocha spĺňa všetky ďalšie podmienky spôsobilosti, nemusí sa uplatňovať zníženie alebo nevyplatenie pomoci v súlade s článkom 51 alebo 53 uvedeného nariadenia. Tieto ustanovenia by sa mali v tomto zmysle upresniť.
- (13) Pravidlá týkajúce sa znížení, ktoré sa majú uplatňovať spôsobom započítania oproti platbám pomoci počas nasledujúcich troch rokov, je možné uplatňovať v prípade platieb na dobytok len v rámci toho istého režimu pomoci, ako v prípade zisteného nedostatku. Odporuje to režimom vzťahujúcim sa na plochu, v ktorých započítanie je možné uskutočniť v prípade akejkoľvek platby uvedenej v hlave III a IV nariadenia (ES) č. 1782/2003. Pravidlá pre rozdielne režimy pomoci by sa mali zosúladiť.
- (14) Prechodné pravidlá týkajúce sa prípadov, v ktorých zníženia, ktoré sa majú uplatňovať spôsobom započítania oproti platbám pomoci počas nasledujúcich troch rokov, sa vzťahujú len na rozhodnutia týkajúce sa žiadostí na rok 2004. Vzhľadom na to, že po zavedení režimu jednotnej platby sú platby na dobytok začlenené do tohto režimu, započítanie by malo byť možné prostredníctvom uvedeného režimu pomoci.
- (15) Zavedenie nových režimov pomoci do režimu jednotnej platby vyžaduje aktualizáciu odkazov na rozpočtové stropy ustanovené v článku 71a nariadenia (ES) č. 796/2004.
- (16) Keď bol zavedený režim jednotnej platby a jednotná žiadosť, zosúladiť sa konečný dátum platieb vzťahujúcich sa na plochu a platieb vzťahujúcich sa na zvieratá. Z toho dôvodu je vhodné, aby sa tiež zosúladiť posledný dátum, do ktorého majú členské štáty oznámiť informácie týkajúce sa týchto platieb.
- (17) Nariadenie (ES) č. 796/2004 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (18) Zmeny a doplnenia ustanovené v tomto nariadení sa týkajú žiadostí o pomoc vzťahujúcich sa na roky alebo prémieových období začínajúcich od 1. januára 2006. Toto nariadenie by sa preto malo uplatňovať od 1. januára 2006.
- (19) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre priame platby,
- PRIJALA TOTO NARIADENIE:
- Článok 1
- Nariadenie (ES) č. 796/2004 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 2 sa mení a dopĺňa takto:

a) bod 12 sa nahrádza takto:

„12. ‚Režimy pomoci na plochu‘: znamenajú režim jednotnej platby, platba za chmeľ uznaným skupinám výrobcov ustanovená v druhom odseku článku 68a nariadenia (ES) č. 1782/2003 a všetky režimy pomoci stanovené v hlavách IV a IVa nariadenia (ES) č. 1782/2003, okrem tých, ktoré sú ustanovené v kapitolách 7, 10e, 11 a 12 uvedenej hlavy IV a okrem oddelenej platby na cukor ustanovenej v článku 143ba uvedeného nariadenia;“

b) bod 20 sa nahrádza takto:

„20. ‚Retenčné obdobie‘: znamená obdobie, počas ktorého zviera, na ktoré sa žiada pomoc, musí byť držané v podniku, ako je stanovené v nasledujúcich ustanoveniach:

- a) články 90 a 94 nariadenia (ES) č. 1973/2004 vo vzťahu k špecifickej prémii samčích zvierat hovädzieho dobytku;
- b) článok 101 nariadenia (ES) č. 1973/2004 vo vzťahu k prémii za dojčiacie kravy;
- c) článok 123 nariadenia (ES) č. 1973/2004 vo vzťahu k prémii za porážku;
- d) článok 70 ods. 3 nariadenia Komisie (ES) č. 1973/2004 vo vzťahu k pomoci vyplatennej pre chov oviec a kôz;“.

2. Článok 13 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 6 sa nahrádza takto:

„6. V prípade žiadosti o pomoc na pestovanie energetických plodín ustanovenú v kapitole 5 hlavy IV nariadenia (ES) č. 1782/2003 jednotná žiadosť obsahuje kópiu zmluvy, ktorú žiadateľ uzatvoril s nákupcom alebo prvým spracovateľom podľa článku 26 nariadenia (ES) č. 1973/2004;“

b) pridáva sa nasledujúci odsek:

„13. V prípade žiadosti o pomoc pre producentov cukrovej repy a trstiny ustanovenú v kapitole 10f

hlavy IV nariadenia (ES) č. 1782/2003 jednotná žiadosť obsahuje kópiu dodávateľskej zmluvy ustanovenú v článku 110r uvedeného nariadenia.“

3. Článok 14 sa mení a dopĺňa takto:

a) tretí pododsek odseku 1 sa nahrádza týmto:

„Použitie plochy, ktoré nezahŕňa účely režimov pomoci ustanovené v hlavách III, IV a IVa nariadenia (ES) č. 1782/2003, ani účely uvedené v prílohe V k uvedenému nariadeniu, sa uvádza pod jednou položkou alebo viacerými položkami s názvom ‚iné spôsoby využívania‘;“

b) druhý pododsek odseku 2 sa nahrádza takto:

„Členské štáty môžu za tých istých podmienok tiež umožniť zmeny týkajúce sa využitia alebo režimu pomoci v súvislosti s jednotlivými poľnohospodárskymi pozemkami už deklarovanými v jednotnej žiadosti.

Výnimky ustanovené v prvom a druhom pododseku sa tiež uplatňujú v súvislosti s prvým rokom, v ktorom sa zavádzajú nové sektory do režimu jednotnej platby a platobné nároky ešte nie sú definitívne ustanovené pre poľnohospodárov, ktorých sa uvedené zavedenie dotýka.“

4. Článok 15 sa mení a dopĺňa takto:

a) druhý a tretí pododsek odseku 1 sa nahrádza takto:

„Zmeny týkajúce sa využitia alebo režimu pomoci v súvislosti s jednotlivými poľnohospodárskymi pozemkami alebo v súvislosti s platobnými nárokmi už deklarovanými v jednotnej žiadosti o pomoc možno realizovať za tých istých podmienok.

V súvislosti s rokom 2006 žiadosť o pomoc pre producentov cukrovej repy a trstiny ustanovenú v kapitole 10f hlavy IV nariadenia (ES) č. 1782/2003 je možné pridať k jednotnej žiadosti na základe podmienok ustanovených v prvom pododseku tohto odseku.

Pokiaľ zmeny a doplnenia ustanovené v prvom, druhom a treťom pododseku vyžadujú akékoľvek podporné dokumenty alebo zmluvy, ktoré je potrebné predložiť, príslušné zmeny a doplnenia týchto dokumentov alebo zmlúv sa tiež povoľujú.“

b) v odseku 2 sa pridáva tento pododsek:

„Avšak v súvislosti s rokom 2006 sa zmeny a doplnenia uskutočnené v súlade s odsekom 1 tohto článku príslušnému orgánu oznámia najneskôr do 15. júna v tých členských štátoch, ktoré uplatňujú článok 48c ods. 8 nariadenia (ES) č. 795/2004.“

5. V článku 16 ods. 1 sa písmeno f) nahrádza takto:

„f) tam, kde je to uplatniteľné, jednotlivé mliečne referenčné množstvo dostupné pre poľnohospodára 31. marca, alebo ak sa príslušný členský štát rozhodne využívať výnimku stanovenú v článku 130 nariadenia (ES) č. 1973/2004, 1. apríla príslušného kalendárneho roku; pokiaľ toto množstvo nie je neznáme v čase predkladania žiadosti, oznámi sa príslušnému orgánu pri najbližšej príležitosti;“

6. Po článku 17 sa vkladá táto kapitola:

„KAPITOLA IIIa

PLATBA NA CUKOR A ODDELENÁ PLATBA NA CUKOR

Článok 17a

Požiadavky týkajúce sa žiadostí o pomoc, pokiaľ ide o platby na cukor a oddelené platby na cukor

1. Poľnohospodári, ktorí podali žiadosť o platbu na cukor ustanovenú v kapitole 10e nariadenia (ES) č. 1782/2003, a poľnohospodári žiadajúci oddelenú platbu na cukor ustanovenú v článku 143ba uvedeného nariadenia predložia žiadosť o pomoc obsahujúcu všetky informácie potrebné na stanovenie nároku na pomoc, najmä:

a) identitu poľnohospodára;

b) vyhlásenie od poľnohospodára, že si je vedomý požiadaviek týkajúcich sa predmetnej pomoci.

2. Žiadosť o pomoc súvisiacu s platbou na cukor alebo oddelenou platbou na cukor sa predloží do dátumu stano-

veného členskými štátmi, ktorý nemá byť neskôr ako 15. máj a v prípade Estónska, Lotyšska a Litvy 15. jún.

Avšak v súvislosti s rokom 2006 dátum ustanovený v prvom pododseku nebude neskôr než 30. jún 2006 pre podanie žiadostí o pomoc pre oddelenú platbu na cukor v súlade s článkom 143ba nariadenia (ES) č. 1782/2003.“

7. V článku 21a sa pridáva tento odsek:

„3. Odseky 1 a 2 sa uplatňujú tiež v prvom roku zahrnutia nových sektorov do režimu jednotnej platby v súvislosti so žiadosťami poľnohospodárov týkajúcimi sa ich účasti v týchto sektoroch.“

8. V článku 24 ods. 1 sa pridáva toto písmeno:

„k) medzi informácie ustanovené v dodávateľskej zmluve v článku 110r nariadenia (ES) č. 1782/2003 a informácie o dodávkach poskytovaných výrobcom cukru.“

9. Článok 26 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa mení a dopĺňa takto:

i) v druhom pododseku sa pridáva toto písmeno:

„e) 5 % všetkých poľnohospodárov, ktorí podali žiadosť o pomoc pre producentov cukrovej repy a trstiny ustanovenú v kapitole 10f hlavy IV nariadenia (ES) č. 1782/2003.“;

ii) tretí pododsek sa nahrádza takto:

„Pokiaľ kontrolná vzorka odobratá podľa prvého pododseku už obsahuje žiadateľov o pomoc ustanovenú v písm. a) až e) druhého pododseku, možno týchto žiadateľov započítavať do mier kontrol v ňom stanovených.“;

b) v odseku 2 sa pridáva toto písmeno:

„h) pokiaľ ide o žiadosti o pomoc pre producentov cukrovej repy a trstiny ustanovenú v kapitole 10f hlavy IV nariadenia (ES) č. 1782/2003, s ohľadom na kontroly u producentov cukru týkajúce sa množstevnej kvóty cukru získaného z cukrovej repy a trstiny dodaného v súlade s článkom 110r uvedeného nariadenia, najmenej 5 % žiadateľov dodávajúcich príslušnému výrobcovi.“

10. V článku 27 ods. 1 sa pridáva tento pododsek:

„Ak je však počet poľnohospodárov, ktorí majú byť predmetom kontrol na mieste vyšší ako minimálny počet poľnohospodárov, ktorí majú byť predmetom kontrol na mieste ustanovených v článku 26 ods. 1 a 2, percento náhodne vybraných poľnohospodárov v ďalšej vzorke by nemalo byť vyššie ako 25 %.“

11. Za článok 31a sa vkladá tento článok:

„Článok 31b

Kontroly výrobcov cukru na mieste

Kontroly výrobcov cukru na mieste v rámci žiadostí o pomoc pre producentov cukrovej repy a trstiny ustanovenú v kapitole 10f hlavy IV nariadenia (ES) č. 1782/2003 overia:

- a) informácie v dodávateľských zmluvách poskytnutých poľnohospodárom;
- b) správnosť informácií o dodávkach poskytovaných príslušnému orgánu;
- c) certifikáciu váh použitých pre dodávky;
- d) výsledky oficiálnych laboratórnych analýz uskutočnených na určenie percenta sacharózy v dodanej cukrovej repe a trstine.“

12. Článok 32 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 3 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) všetky žiadosti o pomoc, v prípade ktorých najmenej 80 % plochy sa žiada podľa režimov pomoci ustano-

vených v hlave III, IV a IVa nariadenia (ES) č. 1782/2003 v rámci príslušnej zóny;“

b) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Keď bol poľnohospodár vybraný na kontrolu na mieste v súlade s odsekom 3, na ktorú požaduje pomoc z režimov pomoci uvedených v hlave III, IV a IVa nariadenia (ES) č. 1782/2003, aspoň 80 % tejto plochy sa skontroluje na mieste pomocou vzdialenej kontroly.“

13. V článku 36 odsek 1 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Kontroly na mieste v bitúnkoch zahŕňajú spätné skúmanie bezpečnostných dokumentov, porovnanie s položkami v automatizovanej databáze zvierat hovädzieho dobytku a kontroly súhrnov súvisiacich s porážkovými certifikátmi alebo informácie o ich umiestnení, ktoré boli zaslané iným členským štátom v súlade s článkom 121 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1973/2004.“

14. V článku 45 ods. 3 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Odlišne od odseku 2 príslušný kontrolný orgán môže, s ohľadom na požiadavky alebo štandardy, za ktoré je zodpovedný, vybrať kontrolnú vzorku 1 % všetkých poľnohospodárov, ktorí predložili žiadosti o pomoc podľa režimov podpory ustanovených v hlave III, IV a IVa nariadenia (ES) č. 1782/2003 a ktorí sú povinní rešpektovať aspoň jednu z požiadaviek alebo štandardov.“

15. V článku 50 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. V súvislosti so žiadosťou o pomoc podľa režimu jednotnej platby, ak je rozpor medzi deklarovanými platobnými nárokmi a deklarovanou plochou, výpočet platby bude založený na nižšom údaji.“

16. Článok 51 sa mení a dopĺňa takto:

a) v druhom pododseku odseku 2 sa druhá veta nahrádza takto:

„Táto suma sa započíta oproti platbám pomoci ktoréhokoľvek z režimov pomoci uvedených v hlave III, IV a IVa nariadenia (ES) č. 1782/2003, na ktorú má poľnohospodár nárok v rámci žiadostí, ktoré podá počas troch kalendárnych rokov nasledujúcich po kalendárnom roku zistenia.“

b) tento odsek sa vkladá za odsek 2:

„2a. Ak poľnohospodár deklaruje viac plochy ako platobných nárokov a deklarovaná plocha spĺňa všetky ďalšie podmienky spôsobilosti, zníženia alebo nevyplatenie pomoci ustanovené v odseku 1 a 2 sa neuplatňujú.

Ak poľnohospodár deklaruje viac plochy než platobných nárokov a deklarovaná plocha nespĺňa všetky ďalšie podmienky spôsobilosti, rozdiel ustanovený v odseku 1 a 2 je rozdielom medzi plochou spĺňajúcou všetky ďalšie podmienky spôsobilosti a výškou deklarovaných platobných nárokov.“

17. Článok 53 sa mení a dopĺňa takto:

a) v druhom pododseku sa druhá veta nahrádza takto:

„Táto suma sa započíta oproti platbám pomoci ktoréhokoľvek z režimov pomoci uvedených v hlave III, IV a IVa nariadenia (ES) č. 1782/2003, na ktorú má poľnohospodár nárok v rámci žiadostí, ktoré podá počas troch kalendárnych rokov nasledujúcich po kalendárnom roku zistenia.“;

b) pridávajú sa tieto odseky:

„Ak poľnohospodár deklaruje viac plochy ako platobných nárokov a deklarovaná plocha spĺňa všetky ďalšie podmienky spôsobilosti, zníženia alebo nevyplatenie pomoci ustanovené v prvom a druhom odseku sa neuplatňujú.

Ak poľnohospodár deklaruje viac plochy ako platobných nárokov a deklarovaná plocha nespĺňa všetky ďalšie podmienky spôsobilosti, rozdiel ustanovený v prvom a druhom odseku je rozdielom medzi plochou spĺňajúcou všetky ďalšie podmienky spôsobilosti a výškou deklarovaných platobných nárokov.“

18. Článok 59 sa mení a dopĺňa takto:

a) v treťom pododseku odseku 2 sa druhá veta nahrádza takto:

„Táto suma sa započíta oproti platbám pomoci ktoréhokoľvek z režimov pomoci uvedených v hlave III, IV a IVa nariadenia (ES) č. 1782/2003, na ktorú má poľnohospodár nárok v rámci žiadostí, ktoré podá počas troch kalendárnych rokov nasledujúcich po kalendárnom roku zistenia.“;

b) v druhom pododseku odseku 4 sa druhá veta nahrádza takto:

„Táto suma sa započíta oproti platbám pomoci ktoréhokoľvek z režimov pomoci uvedených v hlave III, IV a IVa nariadenia (ES) č. 1782/2003, na ktorú má poľnohospodár nárok v rámci žiadostí, ktoré podá počas troch kalendárnych rokov nasledujúcich po kalendárnom roku zistenia.“

19. Článok 60 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Pokiaľ sa zistí, že percento poľnohospodársky využívanej pôdy podniku umiestnené na plochách uvedených v prílohe X k nariadeniu (ES) č. 1973/2004 je menšie ako 50 %, prémia na kozy sa nevypláti.“;

b) v druhom pododseku odseku 6 sa druhá veta nahrádza takto:

„Táto suma sa započíta oproti platbám pomoci ktoréhokoľvek z režimov pomoci uvedených v hlave III, IV a IVa nariadenia (ES) č. 1782/2003, na ktorú má poľnohospodár nárok v rámci žiadostí, ktoré podá počas troch kalendárnych rokov nasledujúcich po kalendárnom roku zistenia.“

20. V článku 62 sa prvá veta nahrádza takto:

„Pokiaľ ide o vyhlásenia alebo certifikáty vydané bitúnkami v súvislosti s premiou za porážku ustanovenou súlade s článkom 121 nariadenia (ES) č. 1973/2004, ak sa zistí, že bitúnok vydal falošný certifikát alebo vyhlásenie ako dôsledok vážnej nedbalosti alebo úmyselne, príslušný členský štát uplatní primerané vnútroštátne sankcie.“

21. V druhom pododseku článku 64 sa tretia veta nahrádza takto:

„Čiastka rovnajúca sa čiastke, vo výške ktorej sa zamietla žiadosť, sa započíta oproti platbám pomoci podľa ktoréhokolvek z režimov pomoci ustanovených v hlavách III, IV a IVa nariadenia (ES) č. 1782/2003, na ktoré má príslušná osoba nárok podľa žiadostí, ktoré podá počas kalendárneho roku nasledujúceho po kalendárnom roku takéhoto zistenia.“

22. V článku 71a ods. 2 písm. d) sa prvý pododsek nahrádza takto:

„pokiaľ ide o režimy pomoci uvedené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1782/2003, pre ktoré je ustanovený rozpočtový strop v súlade s článkom 64 ods. 2, článkom 70 ods. 2, článkom 71 ods. 2, článkom 110p ods. 1, článkom 143b ods. 7 a článkom 143ba ods. 2 uvedeného nariadenia, členský štát spočíta sumy vyplývajúce z uplatňovania písmen a), b) a c).“

23. V článku 73 ods. 2 sa prvá veta článku nahrádza takto:

„Členské štáty môžu rozhodnúť, že vrátenie nenáležitých platieb sa vykoná odpočítaním príslušnej sumy od akýchkoľvek záloh alebo platieb na základe režimov pomoci uvedených v hlavách III, IV a IVa nariadenia (ES) č. 1782/2003, ktoré sa majú uhradiť príslušnému poľnohospodárovi po dátume rozhodnutia o vrátení.“

24. Článok 76 ods. 1 sa mení a dopĺňa takto:

- a) v prvom pododseku sa úvodný text nahrádza takto:

„Členské štáty Komisii zašlú najneskôr do 15. júla každý rok za režim jednotnej platby a iné režimy pomoci na plochu, za prémie na zvieratá a oddelenú platbu na

cukor ustanovené v článku 143ba nariadenia (ES) č. 1782/2003 správu za predošlý kalendárny rok týkajúcu sa najmä nasledujúcich oblastí:“;

- b) druhý pododsek sa nahrádza takto:

„V rovnakom čase ako členské štáty Komisii zašlú oznámenie uvedené v prvom pododseku, oznámia aj celkový počet príjemcov pomoci, ktorí získali pomoc podľa režimov pomoci, na ktoré sa vzťahuje integrovaný systém, a výsledky kontrol vzťahujúcich sa na krížové plnenie v súlade s kapitolou III hlavy III“.

25. V článku 80 ods. 1 sa pridáva tento pododsek:

„Keď členský štát zavedie režim jednotnej platby po roku 2005, v prípade, že zníženia, ktoré sa majú uplatniť započítaním v súlade s tretím pododsekom článku 59 ods. 2 a druhým pododsekom článku 59 ods. 4 sa nemôžu úplne započítať pred dátumom nadobudnutia účinnosti režimu jednotnej platby, nesplatený zostatok sa započíta oproti platbám pomoci ktoréhokolvek z režimov pomoci uvedených v tomto nariadení za predpokladu, že časovým limitom na započítanie ustanoveným v týchto ustanoveniach ešte neskončila platnosť.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa na žiadosti o pomoc týkajúce sa rokov alebo premiových období začínajúcich 1. januára 2006.

Avšak bod 16 písm. b) a bod 17 písm. b) článku 1 sa uplatňuje na žiadosti o pomoc vzťahujúce sa na roky alebo premiové obdobia začínajúce 1. januára 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. apríla 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 660/2006**z 27. apríla 2006,**

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1973/2004 ustanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003 o schémach podpory stanovených v hlavách IV a IVa tohto nariadenia a využití pozemkov vyňatých z produkcie na výrobu surovín

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2019/93, (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001, (ES) č. 1454/2001, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 1251/1999, (ES) č. 1254/1999, (ES) č. 1673/2000, (EHS) č. 2358/71 a (ES) č. 2529/2001⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 113 ods. 2, článok 145 písm. c), d), da) a f) a článok 155, keďže:

keďže:

- (1) Je potrebné, aby členské štáty Komisii poskytovali dostupné údaje týkajúce sa uplatňovania podpory pre zemiaky určené na výrobu škrobu ustanovenej v článku 93 nariadenia (ES) č. 1782/2003 a podpory pre producentov cukrovej repy a trstiny ustanovenej v kapitole 10f hlavy IV nariadenia (ES) č. 1782/2003. Podľa toho je potrebné zmeniť a doplniť článok 3 písm. c) nariadenia Komisie (ES) č. 1973/2004⁽²⁾.
- (2) V článku 90 nariadenia (ES) č. 1782/2003 zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 319/2006 sa ustanovuje možnosť udeliť podporu pre energetické plodiny v súvislosti s plochami, ktorých produkcia je uvedená v zmluve medzi poľnohospodárom a spracovateľom. Vykonávacie pravidlá týkajúce sa podpory pre energetické plodiny ustanovené v nariadení (ES) č. 1973/2004 je potrebné zodpovedajúcim spôsobom upraviť.
- (3) V článku 33 nariadenia (ES) č. 1973/2004 sa ustanovuje, že energetické výrobky môžu byť získané nanajvyš druhým spracovateľom. Pokiaľ však ide o nepotravinové produkty v režime podpory týkajúcom sa využitia pozemkov vyňatých z produkcie, v článku 156 uvede-

ného nariadenia sa ustanovuje, že nepotravinové produkty musia byť získané nanajvyš tretím spracovateľom. Skúsenosti získané po dvoch rokoch uplatňovania režimu podpory pre energetické plodiny ukazujú, že je vhodné zosúladiť obidva režimy podpory uvedením tretieho spracovateľa taktiež do režimu podpory pre energetické plodiny. Články 33, 37 a 38 nariadenia (ES) č. 1973/2004 je preto potrebné zodpovedajúcim spôsobom upraviť.

- (4) Je potrebné ustanoviť určenie podrobných pravidiel integrovaného správneho a kontrolného systému ustanoveného v nariadení Komisie (ES) č. 796/2004 z 21. apríla 2004, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá na uplatňovanie krížového plnenia, modulácie a integrovaného správneho a kontrolného systému uvedeného v nariadení Rady (ES) č. 1782/2003, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá pre režimy priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov⁽³⁾, na uplatňovanie pre režim oddelenej platby na cukor ustanovený v článku 143ba nariadenia (ES) č. 1782/2003.
- (5) Jedným z cieľov reformy v sektore cukru, ako je ustanovené v nariadení Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru⁽⁴⁾, je zvýšiť orientáciu sektora cukru v Spoločenstve na trh. Preto by sa s cieľom zvýšiť trhové odbytiská v tomto sektore cukrová repa, topinambury a korene čakanky mali považovať za plodiny oprávnené na pomoc pre energetické plodiny a malo by sa akceptovať pestovanie uvedených plodín na účely inej produkcie, ako je produkcia cukru na pôde oprávnenej získať nároky na vyňatie pôdy z produkcie.
- (6) V článku 171cm ods. 5 nariadenia (ES) č. 1973/2004 sa poľnohospodárom zabráňuje podať žiadosť o preddavok na podporu na tabak, keď už začali dodávať. V tomto ustanovení sa neumožňuje podať žiadosti v prípade producentov skorých tabakových odrôd. Je preto vhodné uvedené ustanovenie odstrániť.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 319/2006 (Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 32).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 345, 20.11.2004, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 263/2006 (Ú. v. EÚ L 46, 16.2.2006, s. 24).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 141, 30.4.2004, s. 18. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 659/2006 (pozri stranu 20 tohto úradného vestníka).

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1.

- (7) Pri uplatňovaní článku 71 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1782/2003 sa Slovinsko rozhodlo v roku 2007 uplatňovať režim jednotnej platby. V treťom pododseku článku 71 ods. 1 uvedeného nariadenia sa ustanovuje, že v súvislosti s chmeľom sa prechodné obdobie uplatňuje do 31. decembra 2005. Slovinsko by preto malo byť povinné v roku 2007 zaviesť režim jednotnej platby len pre uvedený sektor a integrovať všetky ostatné sektory. S cieľom uľahčiť prechod k režimu jednotnej platby v článku 48a ods. 11 nariadenia Komisie (ES) č. 795/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú predpisy na vykonávanie schémy jednotných platieb ustanovenej v nariadení Rady (ES) č. 1782/2003, ktorým sa ustanovujú spoločné predpisy pre schémy priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a určité podporné schémy pre poľnohospodárov⁽¹⁾, sa stanovuje pokračovanie uplatniteľnosti predchádzajúceho režimu vzťahujúceho sa na chmeľ v Slovinsku do 31. decembra 2006, a tým prístupenie k implementácii režimu jednotnej platby pre všetky príslušné sektory v roku 2007. Je preto vhodné zosúladiť ustanovenia nariadenia (ES) č. 1973/2004 s ustanoveniami v nariadení (ES) č. 795/2004, a tým v Slovinsku do 31. decembra 2006 ustanoviť uplatniteľnosť vykonávacích pravidiel ustanovených v nariadení Komisie (ES) č. 609/1999 z 19. marca 1999 ustanovujúcim podrobné pravidlá udeľovania pomoci pestovateľom chmeľu⁽²⁾.
- (8) Podľa druhého odseku článku 71 nariadenia (ES) č. 1973/2004 Španielsko navrhlo zmenu a doplnenie prílohy X k uvedenému nariadeniu s cieľom pridať znevýhodnené oblasti v provinciách Coruña a Lugo situovaných v autonómnej oblasti Galície a Komisii poskytlo podrobné odôvodnenie uvedeného návrhu, v ktorom sa uvádza, že kritériá uvedené v článku 113 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1782/2003 sú splnené. Pri zohľadnení uvedeného odôvodnenia je prílohu X k nariadeniu (ES) č. 1973/2004 potrebné zmeniť a doplniť, aby sa doplnili príslušné oblasti.
- (9) V prílohe II k rozhodnutiu Komisie K(2004) 1439/3 z 29. apríla 2004 týkajúcej sa minimálnej rozlohy oprávnenej plochy na poľnohospodársky podnik poľnohospodárskej plochy v režime jednotnej platby na plochu a ročného finančného rámca vo vzťahu k roku 2004 pre Českú republiku, Estónsko, Cyprus, Litvu, Lotyšsko, Maďarsko, Poľsko a Slovensko sa ustanovuje poľnohospodárska plocha v režime jednotnej platby na plochu ustanovenom v článku 143b ods. 4 nariadenia (ES) č. 1782/2003. Príslušný údaj týkajúci sa Poľska bol upravený v rozhodnutí Komisie K(2005) 4553 z 25. novembra 2005. Túto výšku je tiež potrebné zohľadniť v prílohe XXI k nariadeniu (ES) č. 1973/2004.
- (10) V prílohe XXI k nariadeniu (ES) č. 1973/2004 sa ustanovuje poľnohospodárska plocha v režime jednotnej platby na plochu pre Slovensko o rozlohe 1 976 tisíc hektárov. Správna oblasť, ktorá sa má zohľadniť, však dosahuje rozlohu 1 955 tisíc hektárov, ako sa ustanovilo v prílohe II k rozhodnutiu K(2004) 1439/3. Túto výšku je tiež potrebné zohľadniť v prílohe XXI k nariadeniu (ES) č. 1973/2004.
- (11) Po ďalšom preskúmaní v Litve týkajúcom sa odhadu poľnohospodárskej plochy v režime jednotnej platby na plochu v súlade s článkom 143b ods. 4 nariadenia (ES) č. 1782/2003 v rozhodnutí Komisie K(2006) 1691 z 26. apríla 2006 sa zvýšila celková poľnohospodárska plocha zo súčasných 2 288 tisíc hektárov na 2 574 tisíc hektárov. Prílohu XXI k nariadeniu (ES) č. 1973/2004 je preto potrebné zodpovedajúcim spôsobom upraviť.
- (12) Na trh Spoločenstva sa uviedli nové tabakové odrody, čo je potrebné zahrnúť do prílohy XXV k nariadeniu (ES) č. 1973/2004.
- (13) Nariadenie (ES) č. 1973/2004 je preto potrebné zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (14) Pretože sa zmeny a doplnenia stanovené v tomto nariadení vzťahujú na hospodárske roky začínajúce rokom 2006, toto nariadenie by sa malo uplatňovať od 1. januára 2006. Pokiaľ však ide o zmeny a doplnenia v poľnohospodárskej oblasti v režime jednotnej platby na plochu vo vzťahu k Poľsku, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť od roku 2005, pretože pre žiadateľov v uvedenom režime vedie k vyšším platbám.
- (15) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre priame platby,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1973/2004 sa mení a dopĺňa takto:

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 141, 30.4.2004, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 658/2006 (pozri stranu 14 tohto úradného vestníka).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 75, 20.3.1999, s. 20.

1. Článok 3 písm. c) sa nahrádza takto:

„c) najneskôr k 31. júlu nasledujúceho roka, ak je uplatniteľné, po odpočte znížení týkajúcich sa plochy ustanovených v kapitole I hlavy IV nariadenia (ES) č. 796/2004, konečné údaje sa týkajú:

i) plôch alebo množstiev uvedených v písmene a), pre ktoré podpora už bola v skutočnosti pre daný rok vyplatená;

ii) množstiev vyjadrených v škrobovom ekvivalente v prípade podpory na škrobové zemiaky ustanovenej v článku 93 nariadenia (ES) č. 1782/2003, pre ktoré podpora už bola v skutočnosti pre daný rok vyplatená;

iii) množstiev cukru v rámci kvóty získaného z cukrovej repy alebo trstiny dodanej na základe zmluvy v prípade podpory pre producentov cukrovej repy a trstiny ustanovenej v kapitole 10f hlavy IV nariadenia (ES) č. 1782/2003, pre ktoré podpora už bola v skutočnosti pre daný rok vyplatená.“

2. V článku 23 sa dopĺňa toto písmeno:

„c) ‚nákupca‘ je akákoľvek osoba uzatvárajúca zmluvu so žiadateľom, ako je ustanovené v článku 26, ktorá na svoj účet nakupuje suroviny uvedené v článku 24 a určené na použitie ustanovené v druhom odseku článku 88 nariadenia (ES) č. 1782/2003.“

3. Článok 24 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 1 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Akékoľvek poľnohospodárske suroviny môžu byť pestované na plochách, na ktoré sa vzťahuje pomoc ustanovená v článku 88 nariadenia (ES) č. 1782/2003 pod podmienkou, že sú v prvom rade určené na použitie pri výrobe energetických výrobkov uvedených v druhom odseku tohto článku.“;

b) odsek 3 sa mení a dopĺňa takto:

i) prvý pododsek sa nahrádza takto:

„Žiadatelia dodajú všetky zozbierané suroviny nákupcovi alebo prvému spracovateľovi, ktorý prevezme ich dodávku a zaručí, že v rámci Spoločenstva bude použité ekvivalentné množstvo týchto surovín na výrobu jedného alebo viacerých energetických výrobkov, ako je uvedené v druhom odseku článku 88 nariadenia (ES) č. 1782/2003.“;

ii) tretí pododsek sa nahrádza takto:

„V prípade uvedenom v druhom pododseku, alebo ak nákupca predá ekvivalentné množstvo zozbieraných surovín, prvý spracovateľ alebo nákupca informuje príslušný orgán, ktorému bola zložená záruka. Ak je toto ekvivalentné množstvo použité v inom členskom štáte ako v tom, kde boli suroviny zozbierané, príslušné orgány príslušných členských sa navzájom informujú o podrobnostiach tejto transakcie.“;

c) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. V súlade s vnútroštátnymi opatreniami upravujúcimi zmluvné vzťahy môže prvý spracovateľ splnomocniť tretiu stranu na zber surovín od poľnohospodára, ktorý požaduje pomoc. Spracovateľ zostáva jediný zodpovedný vzhľadom na povinnosti stanovené v tejto kapitole.“

4. Článok 26 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Na podporu svojej žiadosti o pomoc žiadatelia predložia príslušným orgánom zmluvy, ktoré uzavreli s nákupcom alebo prvým spracovateľom.

Členské štáty však môžu rozhodnúť, že zmluva môže byť uzavretá iba medzi žiadateľom a prvým spracovateľom.“;

b) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Žiadatelia zabezpečia, aby zmluvy boli uzavreté v lehote umožňujúcej nákupcom alebo prvým spracovateľom predložiť rovnopis zmluvy príslušným orgánom v lehote stanovenej článku 34 ods. 1.“

5. Článok 29 sa mení a dopĺňa takto:

a) prvý odsek sa nahrádza takto:

„Bez toho, aby bol dotknutý článok 27, môžu nákupcovia alebo prví spracovatelia zmeniť pôvodne plánované konečné použitie surovín, ako je uvedené v článku 26 ods. 2 písm. f), po tom, čo im boli suroviny na základe zmluvy dodané a boli splnené podmienky ustanovené v článku 31 ods. 1 a prvom pododseku článku 34 ods. 3.“;

b) tretí pododsek sa nahrádza takto:

„Nákupcovia alebo prví spracovatelia vopred informujú svoje príslušné orgány na účely predpísaných kontrol.“

6. V článku 31 ods. 2 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Skutočné množstvá, ktoré sú dodané žiadateľmi nákupcom alebo prvým spracovateľom, musia minimálne zodpovedať reprezentatívneho výnosu.“

7. V článku 32 sa odsek 1 mení a dopĺňa takto:

a) úvodný text sa nahrádza takto:

„Pomoc môže byť vyplatená žiadateľom pred spracovaním surovín. Platby sa však realizujú iba vtedy, ak boli množstvá surovín uvedené v tejto kapitole dodané nákupcovi alebo prvému spracovateľovi a ak.“;

b) písmeno b) sa nahrádza takto:

„b) bol predložený rovnopis zmluvy príslušnému orgánu prvého spracovateľa v súlade s článkom 34 ods. 1 a boli splnené podmienky ustanovené v článku 24 ods. 1.“;

8. V kapitole 8 sa názov oddielu 6 nahrádza takto:

„ODDIEL 6

Povinnosti žiadateľov, nákupcov a prvých spracovateľov

9. Článok 33 sa nahrádza takto:

„Článok 33

Počet spracovateľov

Energetické výrobky môžu byť získané nanajvýš tretím spracovateľom.“

10. Článok 34 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Nákupcovia alebo prví spracovatelia uschovávajú rovnopis zmluvy u svojich príslušných orgánov podľa časového harmonogramu stanoveného príslušným členským štátom, najneskôr v záverečnom termíne na predloženie žiadostí o pomoc v príslušnom členskom štáte, počas daného roku.

Ak žiadatelia a nákupcovia alebo prví spracovatelia zmenia a doplnia alebo vypovedajú zmluvu pred dátumom uvedeným v článku 27 v priebehu daného roka, nákupcovia alebo prví spracovatelia predložia rovnopis zmenenej a doplnenej alebo vypovedanej zmluvy svojim príslušným orgánom najneskôr v tomto termíne.“;

b) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Nákupcovia alebo prví spracovatelia, ktorí prevzali suroviny dodané žiadateľmi, informujú svoje príslušné orgány o množstvách získaných surovín, uvedením druhov, ako aj mena a adresy zmluvnej strany, ktorá suroviny dodala, miesta dodávky a odkazu na danú zmluvu, v lehote stanovenej členskými štátmi spôsobom, ktorý umožňuje uskutočnenie platieb v lehote určenej v článku 28 nariadenia (ES) č. 1782/2003.

V prípade, ak je členský štát nákupcu alebo prvému spracovateľovi odlišný od členského štátu, v ktorom boli suroviny dopestované, príslušné orgány informujú príslušný orgán žiadateľa v lehote 40 pracovných dní od doručenia informácií uvedených v prvom pododseku o celkovom množstve dodaných surovín.“;

11. Článok 35 sa mení a dopĺňa takto:

a) názov sa nahrádza takto:

„Článok 35

Nákupcovia a prví spracovatelia“;

b) odseky 1 a 2 sa nahrádzajú takto:

„1. Nákupcovia alebo prví spracovatelia zložia celú záruku, ako je ustanovené v odseku 2, príslušným orgánom najneskôr do záverečného termínu na podanie žiadostí o platbu počas daného roka v príslušnom členskom štáte.

2. Záruky, ktoré budú zložené vzhľadom na každú surovinu, sa vypočítajú vynásobením súčtu všetkých plôch pokrytých zmluvou podpísanou príslušným nákupcom alebo prvým spracovateľom a použitých na produkciu tejto suroviny sadzbou 60 EUR na hektár.“

c) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Percento záruky je uvoľnené pre každú surovinu za predpokladu, že príslušný orgán príslušného nákupcu alebo prvého spracovateľa vlastní dôkazy, že dané množstvo surovín bolo spracované v súlade s požiadavkami ustanovenými v článku 26 ods. 2 písm. f) s ohľadom, kde je to potrebné, na všetky zmeny podľa článku 29.“

d) dopĺňa sa tento odsek:

„5. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 4, ak bola záruka zložená nákupcom, je uvoľnená po tom, čo bola príslušná surovina dodaná prvému spracovateľovi pod podmienkou, že príslušný orgán nákupcu vlastní dôkaz, že prvý spracovateľ zložil zodpovedajúcu záruku svojmu príslušnému orgánu.“

12. V článku 36 ods. 2 sa úvodný text nahrádza takto:

„Tieto povinnosti pripadajúce na nákupcov alebo prvých spracovateľov, predstavujú vedľajšie požiadavky, ako je ustanovené v článku 20 nariadenia (EHS) č. 2220/85.“

13. V článku 37 sa prvý odsek nahrádza takto:

„Ak prví spracovatelia predajú alebo prevedú na druhého alebo tretieho spracovateľa v iných členských štátoch medziprodukty, ktoré sú predmetom zmluvy, ako je ustanovené v článku 26, produkty sú sprevádzané kontrolným exemplárom T5 vyhotoveným v súlade s nariadením (EHS) č. 2454/93.

V prípade, keď nákupcovia predajú alebo postúpia prvým spracovateľom v iných členských štátoch suroviny, ktoré sú predmetom zmluvy, uplatňujú sa ustanovenia prvého odseku.“

14. Článok 38 sa mení a dopĺňa takto:

a) úvodný text sa nahrádza takto:

„Ak sa kontrolný exemplár T5 nevráti úradu na výstupe orgánu zodpovedného za kontrolu v členskom štáte, v ktorom má prvý spracovateľ sídlo, do dvoch mesiacov po uplynutí záverečného termínu pre spracovanie surovín ustanoveného v článku 36 ods. 1 písm. a) v dôsledku okolností, za ktoré nákupca alebo prvý spracovateľ nie sú zodpovední, môžu byť ako alternatívy kontrolného exempláru T5 akceptované tieto doklady:“

b) písmená b) a c) sa nahrádzajú takto:

„b) vyhlásenia druhého a tretieho spracovateľa potvrdzujúce finálne spracovanie surovín na energetické výrobky, ako je uvedené v článku 88 nariadenia (ES) č. 1782/2003;

c) overené fotokópie účtovných dokladov druhého a tretieho spracovateľa potvrdzujúce, že spracovanie bolo vykonané.“

15. Článok 39 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa mení a dopĺňa takto:

i) prvý pododsek sa nahrádza takto:

„Príslušný orgán členského štátu určí záznamy, ktoré musia viesť nákupcovia alebo spracovatelia, ako aj pravidelnosť ich aktualizácie, ktorá je minimálne mesačná.“

ii) v druhom pododseku sa úvodná veta nahrádza takto:

„V prípade spracovateľov tieto záznamy obsahujú minimálne tieto údaje:“

iii) pridáva sa tento pododsek:

„V prípade spracovateľov tieto záznamy obsahujú minimálne tieto údaje:

a) množstvá všetkých surovín nakúpených a predaných na spracovanie podľa tohto režimu;

b) názvy a adresy prvých spracovateľov.“;

b) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Príslušný orgán nákupcu alebo prvého spracovateľa skontroluje, či predložená zmluva spĺňa podmienky ustanovené v článku 24 ods. 1. Ak tieto podmienky nie sú splnené, upovedomia sa o tom príslušné orgány žiadateľa.“

16. V článku 40 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Príslušné orgány členských štátov, v ktorých sa nachádzajú nákupcovia, uskutočnia kontroly u najmenej 25 % nákupcov so sídlom na ich území, vybraných na základe analýzy rizík. Takéto kontroly zahŕňajú fyzickú prehliadku a kontrolu obchodných dokladov s cieľom zaručiť, či existuje zhoda medzi nákupmi surovín a príslušnými dodávkami.

1a. Príslušné orgány členských štátov, v ktorých sa uskutočňuje spracovanie, prístupia ku kontrolám dodržiavania článku 24 ods. 1 u najmenej 25 % spracovateľov zriadených na ich území, vybraných na základe analýzy rizík. Tieto kontroly zahŕňajú najmenej tieto prvky:

a) porovnanie súčtu hodnôt všetkých energetických produktov so súčtom hodnôt všetkých ostatných produktov určených na iné použitie a získaných touto istou spracovateľskou operáciou;

b) analýzu výrobného systému spracovateľa spočívajúcu vo fyzickej prehliadke a kontrole obchodných dokladov s cieľom preveriť v prípade spracovateľov, či sa zhodujú dodávky surovín, konečných produktov, spoločných produktov a vedľajších produktov.

Na účely kontrol uvedených v písm. b) prvého pododseku sa príslušné orgány opierajú najmä o technické koeficienty spracovania pre dané suroviny. Ak existujú takéto koeficienty pre vývoz v právnych predpisoch Spoločenstva,

použijú sa tieto. Ak v právnych predpisoch Spoločenstva takéto koeficienty neexistujú, ale existujú iné koeficienty, použijú sa tieto. Vo všetkých ostatných prípadoch sa inšpekcia spolieha najmä na koeficienty všeobecne prijaté spracovateľským priemyslom.“

17. Za článok 142 sa vkladá táto kapitola:

„KAPITOLA 15a

ODDELENÁ PLATBA NA CUKOR

Článok 142a

Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 796/2004

V prípade oddelenej platby na cukor ustanovenej v článku 143ba nariadenia (ES) č. 1782/2003 sa uplatňujú články 5, 10, 18 až 22, 65, 66, 67, 70, 71a, 72 a 73 nariadenia (ES) č. 796/2004.“

18. V článku 143 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Cukrová repa, topinambury alebo korene čakanky je možné pestovať na pôde vyňatej z produkcie pod podmienkou, že:

a) cukrová repa nie je určená na výrobu cukru ustanovenú v nariadení Komisie (ES) č. 314/2002 (*) ani vo forme medziproduktu, spoločného produktu alebo vedľajšieho produktu;

b) korene čakanky a topinambury neprejdú procesom hydrolyzy ustanovenom v nariadení (ES) č. 314/2002 v prirodzenom stave alebo v stave medziproduktu, ako inulín, alebo spoločného produktu, ako oligofruktóza alebo ako akýkoľvek vedľajší produkt.

(*) Ú. v. ES L 50, 21.2.2002, s. 40.“

19. V článku 171cm ods. 5 sa vypúšťa posledná veta.

20. V článku 172 ods. 3 sa pridáva táto veta:

„Tiež sa naďalej uplatňuje v Slovinsku na žiadosti o platby v súvislosti s úrodou v roku 2006 podľa nariadenia (EHS) č. 1696/71 a do 31. decembra 2006 podľa nariadenia Rady (ES) č. 1098/98 (*).

(*) Ú. v. ES L 157, 30.5.1998, s. 7.“

21. Príloha IX sa mení a dopĺňa takto:

- a) odsek týkajúci sa riadku 23 sa vypúšťa;
- b) v tabuľke sa vypúšťa riadok 23.

22. V prílohe X sa bod 3 nahrádza takto:

„3. Španielsko: autonómne regióny Andalúzia, Aragon, Baleárske ostrovy, Kastília-La-Mancha, Kastília-León, Katalánsko, Extremadúra, Galícia [okrem oblastí v provinciách Coruña a Lugo, ktoré sa nepovažujú za znevýhodnené oblasti podľa nariadenia (ES) č. 1257/1999], Madrid, Murcia, La Rioja, Valencijské spoločenstvo a Kanárske ostrovy (*), a všetky horské oblasti podľa článku 18 nariadenia (ES) č. 1257/1999 situované mimo týchto regiónov.

(*) Francúzske zámorské územia, Madeira, Kanárske ostrovy a ostrovy v Egejskom mori sú považované za vylúčené z tejto prílohy v prípade uplatnenia dobrovoľného vylúčenia stanoveného v článku 70 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1782/2003 zainteresovaným členským štátom.“

23. Príloha XXI sa mení a dopĺňa takto:

- a) číselný údaj pre Litvu sa nahrádza číselným údajom „2 574“;

b) číselný údaj pre Poľsko sa nahrádza číselným údajom „14 337“;

c) číselný údaj pre Slovensko sa nahrádza číselným údajom „1 955“.

24. V prílohe XXIII sa posledná zarážka nahrádza takto:

„— všetky produkty ustanovené v nariadení Rady (ES) č. 318/2006 (*) pod podmienkou, že nie sú získané z cukrovej repy pestovanej na pozemkoch vyňatých z produkcie a že neobsahujú produkty získané z cukrovej repy pestovanej na pozemkoch vyňatých z produkcie.

(*) Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1.“

25. Príloha XXV sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa na žiadosti o pomoc týkajúce sa hospodárskych rokov od 1. januára 2006. Avšak písmená b) a c) článku 1 ods. 23 sa uplatňujú na žiadosti o pomoc týkajúce sa hospodárskych rokov od 1. januára 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. apríla 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA

„PRÍLOHA XXV

KLASIFIKÁCIA TABAKOVÝCH ODRÔD

uvedených v článku 171ca

I. SUŠENÝ TEPLÝM VZDUCHOM

Virginia	Wilia
Virginia D a jej hybridy	Waleria
Bright	Watra
Wiślica	Wanda
Virginia SCR IUN	Weneda
Wiktoria	Wenus
Wiecha	DH 16
Wika	DH 17
Wala	Winta
Wiśła	Weronika

II. SUŠENÝ PRIRODZENOU CÍRKULÁCIU VZDUCHU

Burley	Baca
Badischer Burley a jeho hybridy	Bocheński
Maryland	Bonus
Bursan	NC 3
Bachus	Tennessee 86
Božek	Tennessee 97
Boruta	Bazyl
Tennessee 90	Bms 3

III. SUŠENÝ VZDUCHOM V TME

Badischer Geudertheimer, Pereg, Korsó	Goyano
Paraguay a jeho hybridy	Hybridy Geudertheimer
Dragon Vert a jeho hybridy	Beneventano
Philippin	Brasile Selvaggio a podobné odrody
Petit Grammont (Flobecq)	Fermented Burley
Semois	Havanna
Appelterre	Prezydent
Nijkerk	Mieszko
Misionero a jeho hybridy	Milenium
Rio Grande a jeho hybridy	Małopolanin
Forchheimer Havanna Ilc	Makar
Nostrano del Brenta	Mega
Resistente 142	

IV. SUŠENÝ OHŇOM

Kentucky a hybridy

Moro di Cori

Salento

Kosmos

V. SUŠENÝ NA SLNKU

Xanthi-Yaka

Perustitza

Samsun

Erzegovina a podobné odrody

Myrodata Smyrnis, Trapezous a Phi I

Kaba Koulak (neklasický)

Tsebelia

Mavra

VI. BASMAS

VII. KATERINI A PODOBNÉ ODRODY

VIII. KABA KOULAK (KLASICKÝ)

Elassona

Myrodata Agrinion

Zichnomyrodata“

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 661/2006**z 28. apríla 2006,****ktorým sa ustanovuje výnimka z nariadenia (ES) č. 312/2001, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania pri dovoze olivového oleja s pôvodom v Tunisku, pokiaľ ide o mesačné limity na obdobie od 1. mája 2006 do 31. októbra 2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2000/822/ES z 22. decembra 2000 o uzatvorení Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Tuniskou republikou o vzájomných liberalizačných opatreniach a zmenách a doplnkoch poľnohospodárskych protokolov k Dohode o pridružení medzi ES a Tuniskom ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 865/2004 z 29. apríla 2004 o spoločnej organizácii trhu s olivovým olejom a stolovými olivami, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 827/68 ⁽²⁾,

keďže:

- (1) Článkom 1 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 312/2001 ⁽³⁾ sa ustanovujú mesačné limity na množstvá olivového oleja, pre ktoré možno vydať dovozné povolenia v rámci kvóty ustanovenej v ods. 1 uvedeného článku.
- (2) Hospodársky rok 2005/2006 sa v Spoločenstve vyznačuje slabou produkciou olivového oleja, čo spôsobuje problémy so zásobovaním. V záujme uľahčenia zásobo-

vania trhu Spoločenstva olivovým olejom je vhodné povoliť od 1. mája 2006 a odchylne od nariadenia (ES) č. 312/2001 vydávanie povolení bez mesačných limitov.

- (3) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre olivový olej a stolové olivy,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Odchylne od článku 1 ods. 2 prvého pododseku štvrtej zarážky nariadenia (ES) č. 312/2001 sa na obdobie od 1. mája 2006 do 31. októbra 2006 povoľuje vydávanie povolení bez mesačných limitov.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. mája 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 336, 30.12.2000, s. 92.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 161, 30.4.2004, s. 97.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 46, 16.2.2001, s. 3. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1721/2005 (Ú. v. EÚ L 276, 21.10.2005, s. 3).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 662/2006**z 28. apríla 2006****o stanovení minimálnej predajnej ceny masla pre 8. jednotlivú verejnú súťaž v rámci stálej verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 1898/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 10,

keďže:

- (1) V súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1898/2005 z 9. novembra 2005, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999, pokiaľ ide o opatrenia na predaj smotany, masla a koncentrovaného masla na trhu Spoločenstva ⁽²⁾, môžu intervenčné agentúry prostredníctvom stálej verejnej súťaže predávať určité množstvo masla z intervenčných zásob, ktoré majú v držbe, a môžu poskytovať pomoc na smotanu, maslo a koncentrované maslo. V článku 25 uvedeného nariadenia sa ustanovuje, že vzhľadom na ponuky prijaté pre každú jednotlivú verejnú súťaž sa stanovuje minimálna predajná cena masla, ako aj maximálna výška pomoci na smotanu, maslo a koncentrované maslo. Okrem toho sa ustano-

vuje, že cena alebo výška pomoci sa môže líšiť podľa určeného použitia masla, jeho obsahu tuku a postupu spracovania. Mala by sa stanoviť príslušná výška zábezpeky za spracovanie, ako sa uvádza v článku 28 nariadenia (ES) č. 1898/2005.

- (2) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Pre 8. jednotlivú verejnú súťaž v rámci stálej verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 1898/2005 sa minimálna predajná cena masla z intervenčných zásob a výška zábezpeky za spracovanie, ako sa uvádza v článkoch 25 a 28 uvedeného nariadenia, stanovujú tak, ako je uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. apríla 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2006

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 308, 25.11.2005, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2107/2005 (Ú. v. EÚ L 337, 22.12.2005, s. 20).

PRÍLOHA

Minimálna predajná cena masla a výška zábezpeky za spracovanie pre 8. jednotlivú verejnú súťaž v rámci stálej verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 1898/2005

(EUR/100 kg)

Vzorec			A		B	
Postup spracovania			S indikátormi	Bez indikátorov	S indikátormi	Bez indikátorov
Minimálna predajná cena	maslo ≥ 82 %	nezmenené	—	210	—	—
		koncentrované	—	—	—	—
Zábezpeka za spracovanie		nezmenené	—	79	—	—
		koncentrované	—	—	—	—

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 663/2006**z 28. apríla 2006,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 343/2006, ktorým sa v období od 1. marca do 31. augusta 2006 otvára nákup masla v určitých členských štátoch**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

Článok 1 nariadenia (ES) č. 343/2006 sa nahrádza týmto textom:

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999, o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami ⁽¹⁾,**„Článok 1**so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 2771/1999 zo 16. decembra 1999, ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999, pokiaľ ide o intervenciu na trhu s maslom a smotanou ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 2,

Nákup masla podľa článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999 sa týmto otvára v týchto členských štátoch:

keďže:

- Česká republika,
- Nemecko,
- Estónsko,
- Španielsko,
- Francúzsko,
- Taliansko,
- Írsko,
- Lotyšsko,
- Holandsko,
- Poľsko,
- Portugalsko,
- Fínsko,
- Švédsko,
- Spojené kráľovstvo.“

(1) V nariadení Komisie (ES) č. 343/2006 ⁽³⁾ sa ustanovuje zoznam členských štátov, v ktorých sa podľa článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999 otvára nákup masla.

(2) Na základe posledných oznámení Lotyšska Komisia podľa článku 8 nariadenia (ES) č. 2771/1999 konštatovala, že trhové ceny masla boli nižšie ako 92 % intervenčnej ceny počas dvoch po sebe nasledujúcich týždňov. V Lotyšsku by sa preto mal otvoriť intervenčný nákup. Lotyšsko by sa preto malo doplniť do zoznamu ustanoveného v nariadení (ES) č. 343/2006.

(3) Nariadenie (ES) č. 343/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. apríla 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2006

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 333, 24.12.1999, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2107/2005 (Ú. v. EÚ L 337, 22.12.2005, s. 20).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 55, 25.2.2006, s. 17. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 541/2006 (Ú. v. EÚ L 94, 1.4.2006, s. 21).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 664/2006**z 28. apríla 2006****stanovujúce minimálnu predajnú cenu prášku z odstredeného mlieka pri 39. individuálnej výzve na verejnú súťaž vyhlásenú na základe obvyklej výzvy na verejnú súťaž, ktorá sa odvoláva na nariadenie (ES) č. 214/2001**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami⁽¹⁾ a najmä jeho článok 10 písm. c),

keďže:

- (1) V súlade s článkom 21 nariadenia Komisie (ES) č. 214/2001 z 12. januára 2001 ustanovujúce podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999 o intervencii na trhu s odtučneným práškovým mliekom⁽²⁾ a na základe obvyklej výzvy na verejnú súťaž, intervenčné agentúry ponúkajú na predaj určité množstvá prášku z odstredeného mlieka, ktoré vlastní.
- (2) Na základe ponúk prijatých po každej individuálnej výzve na verejnú súťaž je potrebné stanoviť minimálnu pre-

dajnú cenu alebo je potrebné prijať rozhodnutie o neposkytnutí odmeny v súlade s článkom 24a nariadenia (ES) č. 214/2001.

- (3) Na základe prijatých ponúk je potrebné stanoviť minimálnu predajnú cenu.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Pre 39. individuálnu výzvu na verejnú súťaž v súlade s nariadením (ES) č. 214/2001, na základe ktorého lehota na predloženie verejných súťaží vypršala 25. apríla 2006, sa minimálna predajná cena odstredeného mlieka stanovuje na 155,00 EUR/100 kg.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. apríla 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 37, 7.2.2001, s. 100. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1195/2005 (Ú. v. EÚ L 194, 26.7.2005, s. 8).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 665/2006**z 28. apríla 2006,****ktorým sa určujú dovozné clá v oblasti obilnín použiteľné od 1. mája 2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhov s obilninami ⁽¹⁾,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1249/96 z 28. júna 1996 o pravidlách uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 týkajúceho sa dovozných ciel v sektore obilnín ⁽²⁾, najmä na jeho článok 2 ods. 1,

keďže:

- (1) Článok 10 nariadenia (ES) č. 1784/2003 predpokladá, že pri dovoze produktov uvedených v článku 1 uvedeného nariadenia sa vyberajú colné poplatky vo výške podľa Spoločného colného sadzobníka. Avšak pre produkty uvedené v odseku 2 tohto článku sa dovozné clo rovná intervenčnej cene platnej pre tieto produkty pri dovoze, zvýšenej o 55 % a zníženej o dovoznú cenu CIF, platnú pre príslušnú zásielku. Avšak tento colný poplatok nesmie byť vyšší ako výška poplatkov v Spoločnom colnom sadzobníku.
- (2) V zmysle článku 10 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1784/2003 sa dovozné ceny CIF vypočítavajú na základe reprezentatívnych cien príslušného produktu na svetovom trhu.

- (3) Nariadenie (ES) č. 1249/96 stanovilo pravidlá uplatňovania nariadenia (ES) č. 1784/2003 týkajúceho sa dovozných ciel v sektore obilnín.
- (4) Dovozné clá zostávajú platné, kým nevstúpi do platnosti ich nové určenie.
- (5) S cieľom umožniť normálne fungovanie režimu dovozných ciel sa pre ich výpočet majú zvoliť reprezentatívne trhové sadzby zistené v priebehu určitého referenčného obdobia.
- (6) Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1249/96 vedie k určeniu dovozných ciel v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Dovozné clá v sektore obilnín v zmysle článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 sú určené v prílohe I k tomuto nariadeniu na základe podkladov uvedených v prílohe II.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. mája 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2006

Za Komisiu

J. L. DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 161, 29.6.1996, s. 125. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1110/2003 (Ú. v. EÚ L 158, 27.6.2003, s. 12).

PRÍLOHA I

Dovozné clá v zmysle článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 uplatniteľné od 1. mája 2006

Kód KN	Názov tovaru	Dovozné clo ⁽¹⁾ (v EUR/t)
1001 10 00	Pšenica tvrdá vysokej kvality	0,00
	strednej kvality	3,15
	nízkej kvality	23,15
1001 90 91	Pšenica mäkká, na siatie	0,00
ex 1001 90 99	Pšenica mäkká vysokej kvality, iná ako na siatie	0,00
1002 00 00	Raž	54,48
1005 10 90	Kukurica na siatie, iná ako hybrid	57,64
1005 90 00	Kukurica, iná ako na siatie ⁽²⁾	57,64
1007 00 90	Círok zrná, iné ako hybrid na siatie	54,48

⁽¹⁾ Na tovar prichádzajúci do spoločenstva cez Atlantický oceán alebo cez Suezský prielav [článok 2 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1249/96] môže dovozca požívať výhodu zníženia cla o:

— 3 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Stredozemnom mori, alebo o

— 2 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Írsku, Spojenom kráľovstve, Dánsku, v Estónsku, v Litve, v Lotyšsku, v Poľsku, Fínsku, Švédsku alebo na Atlantickom pobreží Pyrenejského polostrova.

⁽²⁾ Dovozca môže byť zvýhodnený paušálnou zľavou 24 EUR/t, keď sú splnené podmienky stanovené v článku 2 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1249/96.

PRÍLOHA II

Podklady na výpočet cla

obdobie od 17.4.2006–27.4.2006

1. Priemery za referenčné obdobie podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Kótovanie na burze	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkty (% bielkovín pri 12 % vlhkosti)	HRS2	YC3	HAD2	stredná kvalita (*)	nízka kvalita (**)	US barley 2
Kurz (EUR/t)	138,64 (***)	74,97	148,46	138,46	118,46	87,13
Prémia v zálive (EUR/t)	—	12,74	—			—
Prémia na Veľkých jazerách (EUR/t)	26,30	—	—			—

(*) Negatívna prémia 10 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

(**) Negatívna prémia 30 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

(***) Pozitívna prémia 14 EUR/t zahrnutá [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

2. Priemery za referenčné obdobie podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Doprava/náklady: Mexický záliv–Rotterdam: 16,67 EUR/t; Veľké jazerá–Rotterdam: 20,41 EUR/t.

3. Dotácie v zmysle článku 4 ods. 2 tretí podods. nariadenia (ES) č. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
-
- 0,00 EUR/t (SRW2).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 666/2006**z 28. apríla 2006,****určujúce opravné čiastky náhrad pre obilniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 15 ods. 2,

keďže:

- (1) V zmysle článku 14 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 sa náhrada uplatniteľná na vývoz obilnín v deň podania žiadosti o licenciu musí aplikovať, na požiadanie, na vývoz, ktorý sa má uskutočniť počas trvania platnosti licencie. V takom prípade sa na náhradu môže použiť opravná čiastka.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995 stanovujúce niektoré spôsoby uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92, pokiaľ ide o poskytovanie vývozných náhrad, ako aj opatrenia v prípade narušenia trhu s obilninami ⁽²⁾, umožnilo stanovenie korekčného koeficientu pre produkty uvedené v článku 1 písm. a), b) a c) nariadenia (ES) č. 1784/2003. Pri výpočte tohto korekčného koeficientu je potrebné brať do úvahy údaje uvedené v článku 1 nariadenia (ES) č. 1501/95.

- (3) Vzhľadom na situáciu na svetovom trhu alebo na špecifické požiadavky niektorých trhov môže byť diferenciácia opravnej čiastky potrebná – vzhľadom na miesto určenia.
- (4) Opravná čiastka musí byť stanovená súčasne s náhradou a podľa rovnakého postupu. Medzi dvoma stanoveniami sa môže zmeniť.
- (5) Z predchádzajúcich ustanovení vyplýva, že opravná čiastka musí byť stanovená v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Opravná čiastka náhrad stanovených vopred pre vývoz produktov uvedených v článku 1 písm. a), b) a c) nariadenia (ES) č. 1784/2003, okrem sladu, je stanovená v prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. mája 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2006

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 28. apríla 2006 určujúcemu opravné čiastky na náhrady pre obilniny

(EUR/t)

Kód produktov	Miesto určenia	Bežný 5	1. termín 6	2. termín 7	3. termín 8	4. termín 9	5. termín 10	6. termín 11
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C01	0	0	- 15,00	- 15,00	- 15,00	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	C02	0	0	- 15,00	- 15,00	- 15,00	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	C03	0	0	- 15,00	- 15,00	- 15,00	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	C01	0	0	- 20,00	- 20,00	- 20,00	—	—
1101 00 15 9130	C01	0	0	- 19,00	- 19,00	- 19,00	—	—
1101 00 15 9150	C01	0	0	- 18,00	- 18,00	- 18,00	—	—
1101 00 15 9170	C01	0	0	- 17,00	- 17,00	- 17,00	—	—
1101 00 15 9180	C01	0	0	- 15,00	- 15,00	- 15,00	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

Pozn.: Kódy produktov, ako aj kódy krajiny určenia série „A“ sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy krajín určenia sú definované v nariadení (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11).

C01: Všetky tretie krajiny okrem Albánska, Bulharska, Rumunska, Chorvátska, Bosny a Hercegoviny, Srbska a Čiernej hory, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Lichtenštajnska a Švajčiarska.

C02: Alžírsko, Saudská Arábia, Bahrajn, Egypt, Spojené arabské emiráty, Irán, Irak, Izrael, Jordánsko, Kuvajt, Libanon, Líbya, Maroko, Mauritánia, Omán, Katar, Sýria, Tunisko a Jemen.

C03: Všetky tretie krajiny okrem Bulharska, Nórska, Rumunska, Švajčiarska a Lichtenštajnska.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 667/2006**z 28. apríla 2006,****ktorým sa určujú vývozné náhrady za vývoz sladu**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,
so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003
29. septembra 2003, týkajúce sa organizácie spoločného trhu
s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13 ods. 3,

keďže:

- (1) Podľa článku 13 nariadenia (ES) č. 1784/2003 rozdiel medzi kurzom alebo cenou produktov určených v článku 1 vyššie spomenutého nariadenia na Svetovom trhu a cenou týchto produktov v spoločenstve môže byť vykrytý vývoznou náhradou.
- (2) Vývozné náhrady musia byť stanovené pri zohľadnení podkladov určených v článku 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995, v ktorom sú stanovené niektoré zmeny pri uplatňovaní nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 týkajúce sa poskytovania vývozných náhrad, ako aj opatrení v prípade narušenia trhu s obilninami ⁽²⁾.
- (3) Vývozná náhrada pre slady sa musí vypočítať berúc do úvahy množstvo obilnín potrebné na výrobu daného produktu. Tieto množstvá boli stanovené nariadením (ES) č. 1501/95.

- (4) Situácia na svetovom trhu alebo špecifické požiadavky niektorých trhov môžu viesť k nevyhnutnosti odlišiť vývozné náhrady pre určité produkty podľa ich krajiny určenia.
- (5) Vývozná náhrada musí byť stanovená raz za mesiac. V tomto období sa môže zmeniť.
- (6) Na základe aplikácie vyššie uvedených kritérií na súčasnú situáciu trhu príslušnej obilniny, a najmä na kurzy alebo na ceny týchto produktov v Spoločenstve a na svetovom trhu sa vývozné náhrady určujú v čiastkach uvedených v prílohe.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vývozné náhrady na vývoz sladu v zmysle článku 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 1784/2003 sa stanovujú vo výške podľa prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. mája 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2006

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 28. apríla 2006, ktorým sa určujú vývozné náhrady za vývoz sladu

Kód produktu	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška náhrad
1107 10 19 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 10 99 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 20 00 9000	A00	EUR/t	0,00

Pozn.: Kódy produktov, ako aj kódy krajiny určenia série A, sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy krajín určenia sú definované v nariadení Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 668/2006**z 28. apríla 2006,****ktorým sa stanovuje opravná čiastka na vývoznú náhradu za vývoz sladu**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 týkajúce sa organizácie spoločného trhu s obilninami ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 15 ods. 2,

keďže:

- (1) V zmysle článku 14 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 sa pri vývoze obilnín na vývoz, ktorý sa má uskutočniť v dobe platnosti licencie, na žiadosť záujemcu musí použiť náhrada platná v deň podania žiadosti o licenciu. V tomto prípade sa môže na vývoznú náhradu uplatniť opravná čiastka.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995, ustanovujúce niektoré zmeny pri uplatňovaní nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 týkajúceho sa priznania vývozných náhrad, ako aj opatrení, ktoré je potrebné prijať v prípade narušenia trhu s obilninami ⁽²⁾, umožnilo stanoviť opravnú čiastku pre slad v zmysle článku 1

ods. 1 bodu c) nariadenia (ES) č. 1784/2003. Táto opravná čiastka sa vypočíta na základe údajov uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1501/95.

(3) Z vyššie uvedených ustanovení vyplýva, že opravnú čiastku treba stanoviť v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

(4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Opravná čiastka uplatňovaná na vývozné náhrady stanovené vopred na vývoz sladu v zmysle článku 15 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1784/2003 je určená v prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. mája 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2006

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

PRÍLOHA

**k nariadeniu Komisie z 28. apríla 2006, ktorým sa stanovuje opravná čiastka na vývoznú náhradu za vývoz
sladu**

(EUR/t)

Kód produktov	Krajina určenia	Bežná 5	1. termín 6	2. termín 7	3. termín 8	4. termín 9	5. termín 10
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

(EUR/t)

Kód produktov	Krajina určenia	6. termín 11	7. termín 12	8. termín 1	9. termín 2	10. termín 3	11. termín 4
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

Pozn.: Kódy produktov, ako aj kódy krajiny určenia série A sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy krajín určenia sú definované v nariadení Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 669/2006**z 28. apríla 2006,****ktorým sa stanovujú vývozné náhrady na produkty v sektore obilnín a ryže, dodávané v rámci národnej a komunitárnej potravinovej pomoci**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhov s obilninami ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 13 ods. 3,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 3072/95 z 22. decembra 1995 o spoločnej organizácii trhu s ryžou ⁽²⁾, najmä na jeho článok 13 ods. 3,

keďže:

- (1) Článok 2 nariadenia Rady (EHS) č. 2681/74 z 21. októbra 1974 týkajúci sa komunitárneho financovania nákladov vyplývajúcich z dodávky poľnohospodárskych produktov z titulu potravinovej pomoci ⁽³⁾ určuje, že časť nákladov zodpovedajúcich vývozným náhradám stanoveným v súlade s pravidlami Spoločenstva podlieha Európskemu poľnohospodárskemu a usmerňovaciemu záručnému fondu, sekcii „garancia“.
- (2) Na zjednodušenie zostavenia a riadenia rozpočtu pre aktivity Spoločenstva v oblasti potravinovej pomoci a s cieľom umožniť, aby mohli členské štáty poznať úroveň účasti Spoločenstva na financovaní národných aktivít potravinovej pomoci, je potrebné stanoviť výšku náhrad priznaných pre tieto aktivity.

(3) Všeobecné pravidlá a podmienky uplatňovania podľa článku 13 nariadenia (ES) č. 1784/2003 a článku 13 nariadenia (ES) č. 3072/95 pre vývozné náhrady sú uplatniteľné *mutatis mutandis* na vyššie uvedené operácie.

(4) Špecifické kritériá, ktoré treba zohľadniť pri výpočte vývozných náhrad na ryžu, sú definované v článku 13 nariadenia (ES) č. 3072/95.

(5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Náhrady uplatniteľné na produkty v sektore obilnín a ryže pre aktivity národnej a komunitárnej potravinovej pomoci, uvedené v rámci medzinárodných dohovorov alebo iných dodatočných programov, ako aj pre iné aktivity Spoločenstva týkajúce sa bezplatných dodávok sa určujú v súlade s prílohou.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. mája 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2006

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1187/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 329, 30.12.1995, s. 18. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 411/2002 (Ú. v. ES L 62, 5.3.2002, s. 27).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 288, 25.10.1974, s. 1.

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 28. apríla 2006, ktorým sa stanovujú náhrady uplatniteľné na produkty v sektore obilnín a ryže dodávané v rámci národnej a komunitárnej potravinovej pomoci

(EUR/t)	
Kód produktu	Výška náhrad
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	0,00
1006 30 92 9900	0,00
1006 30 94 9100	0,00
1006 30 94 9900	0,00
1006 30 96 9100	0,00
1006 30 96 9900	0,00
1006 30 98 9100	0,00
1006 30 98 9900	0,00
1006 30 65 9900	0,00
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	6,85
1101 00 15 9130	6,40
1102 10 00 9500	0,00
1102 20 10 9200	52,60
1102 20 10 9400	45,08
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	67,63
1104 12 90 9100	0,00

Pozn.: Kódy produktov sú definované v nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366 z 24.12.1987, s. 1), v znení neskorších úprav.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 670/2006**z 28. apríla 2006,****ktorým sa stanovujú výrobné náhrady na biely cukor využívaný v chemickom priemysle v dobe od 1. do 31. mája 2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 5 piata zarážka.

keďže:

- (1) Článok 7 odsek 3 nariadenia (ES) č. 1260/2001 stanovuje možnosť udelenia vývozných náhrad za výrobky uvedené v článku 1 odsek 1 body a) a f) uvedeného nariadenia, za sirupy uvedené v bode d) uvedeného odseku, ako aj za chemicky čistú fruktózu (levulózu), s kódom KN 1702 50 00 ako medziprodukt, a na ktorý sa vzťahuje niektorá z podmienok uvedených v článku 23 odsek 2 zmluvy, a na ktoré sa využívajú pri výrobe niektorých výrobkov chemického priemyslu.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1265/2001 z 27. júna 2001, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001 o udeľovaní výrobných

náhrad za niektoré produkty patriace do sektora cukru, používané v chemickom priemysle ⁽²⁾, ukladá, že tieto náhrady sú určené v závislosti od náhrady stanovenej pre biely cukor.

- (3) Článok 9 nariadenia (ES) č. 1265/2001 stanovuje, že výrobná náhrada za biely cukor sa stanovuje mesačne na obdobie začínajúce prvým dňom v mesiaci.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Výrobná náhrada na biely cukor podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 1265/2001 sa stanovuje na 21,902 EUR/100 kg netto na obdobie od 1. do 31. mája 2006.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. mája 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 63.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 671/2006

z 28. apríla 2006,

ktorým sa opravuje nariadenie (ES) č. 299/2006, ktoré sa týka vydávania povolení na ryžu pochádzajúcu zo štátov AKT a zo zámorských krajín a území na základe žiadostí predložených počas prvých piatich pracovných dní v mesiaci február 2006 v zmysle nariadenia (ES) č. 638/2003

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2286/2002 z 10. decembra 2002 o postupoch uplatniteľných na poľnohospodárske výrobky a tovar, ktorý je výsledkom spracovania poľnohospodárskych výrobkov, s pôvodom v afrických, karibských a tichomorských štátoch (štáty AKT) a o zrušení nariadenia (ES) č. 1706/98 ⁽¹⁾,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2001/822/ES z 27. novembra 2001 o pridružení zámorských krajín a území k Európskemu spoločenstvu („rozhodnutie o pridružení zámoria“) ⁽²⁾,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 638/2003 z 9. apríla 2003, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2286/2002 a rozhodnutia Rady 2001/822/ES, pokiaľ ide o opatrenia uplatniteľné na dovozy ryže s pôvodom v afrických, karibských a tichomorských štátoch (štáty AKT) a zámorských krajinách a územiach (ZKÚ) ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 17 ods. 2,

keďže:

- (1) V nariadení Komisie (ES) č. 299/2006 ⁽⁴⁾ sa stanovili množstvá, ktoré sa presunuli do tranže na máj 2006 s výlučným uvedením kvóty AKT.

- (2) V prvom pododseku článku 13 nariadenia (ES) č. 638/2003 sa ustanovuje, že na množstvá presunuté podľa článku 3 ods. 2 uvedeného nariadenia sa môžu podať žiadosti o dovozné povolenia na ryžu pochádzajúcu zo štátov AKT a spadajúcu pod kódy KN 1006 10 21, 1006 10 23, 1006 10 25, 1006 10 27, 1006 10 92, 1006 10 94, 1006 10 96, 1006 10 98, 1006 20 a 1006 30 na ryžu pochádzajúcu zo ZKÚ a spadajúcu pod kód 1006.

- (3) Udelenie presunutých množstiev výlučne pre kvótu AKT sa teda vykonalo neoprávnene. Príloha k nariadeniu (ES) č. 299/2006 by sa preto mala opraviť, aby sa v nej spresnili podmienky udelenia dostupných množstiev hospodárskym subjektom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha k nariadeniu (ES) č. 299/2006 sa nahrádza znením prílohy k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. apríla 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2006

Za Komisiu

J. L. DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v ES L 348, 21.12.2002, s. 5.

⁽²⁾ Ú. v ES L 314, 30.11.2001, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 93, 10.4.2003, s. 3. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2120/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 22).

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 48, 18.2.2006, s. 14.

PRÍLOHA

„PRÍLOHA

Percentá zníženia, ktoré treba uplatňovať na množstvá požadované pre tranžu na február 2006 a množstvá presunuté do nasledujúcej tranže

Pôvod/Výrobok	Percento zníženia		Množstvo presunuté do tranže na máj 2006 (v tonách)		Celkové množstvá dostupné v rámci tranže na máj 2006 (v tonách)	
	Holandské Antily a Aruba	Najmenej rozvinuté ZKÚ	Holandské Antily a Aruba	Najmenej rozvinuté ZKÚ	Holandské Antily a Aruba	Najmenej rozvinuté ZKÚ
ZKÚ [článok 10 ods. 1 písm. a) a b) nariadenia (ES) č. 638/2003], — kód KN 1006	0 (*)	0 (*)	5 839,936	3 334	14 172,936	6 667

Pôvod/Výrobok	Percento zníženia	Množstvo presunuté do tranže na máj 2006 (v tonách)	Celkové množstvá dostupné v rámci tranže na máj 2006 (v tonách)
AKT [článok 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 638/2003], — kódy KN 1006 10 21 až 1006 10 98, 1006 20 a 1006 30	0 (*)	4 767,115	41 666
AKT [článok 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 638/2003], — kód KN 1006 40 00	0 (*)	9 164	19 164
AKT/ZKÚ [článok 13 prvý pododsek nariadenia (ES) č. 638/2003], — kód KN 1006 (ZKÚ) — kód KN 1006 10 21, 1006 10 23, 1006 10 25, 1006 10 27, 1006 10 92, 1006 10 94, 1006 10 96, 1006 10 98, 1006 20 a 1006 30			4 767,115 (**)

(*) Vydávanie pre množstvo uvedené v žiadosti.

(**) Množstvo presunuté do tranže na máj 2006 v zmysle podmienok stanovených v prvom pododseku článku 13 nariadenia (ES) č. 638/2003.“

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 672/2006**z 28. apríla 2006****o stanovení maximálnej výšky pomoci na smotanu, maslo a koncentrované maslo pre 8. jednotlivú verejnú súťaž v rámci stálej verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 1898/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 10,

keďže:

- (1) V súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1898/2005 z 9. novembra 2005, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999, pokiaľ ide o opatrenia na predaj smotany, masla a koncentrovaného masla na trhu Spoločenstva ⁽²⁾, môžu intervenčné agentúry prostredníctvom stálej verejnej súťaže predávať určité množstvo masla z intervenčných zásob, ktoré majú v držbe, a môžu poskytovať pomoc na smotanu, maslo a koncentrované maslo. V článku 25 uvedeného nariadenia sa ustanovuje, že vzhľadom na ponuky prijaté pre každú jednotlivú verejnú súťaž sa stanovuje minimálna predajná cena masla, ako aj maximálna výška pomoci na smotanu, maslo a koncentrované maslo. Okrem toho sa ustano-

vuje, že cena alebo výška pomoci sa môže líšiť podľa určeného použitia masla, jeho obsahu tuku a postupu spracovania. Mala by sa stanoviť príslušná výška zábezpeky za spracovanie, ako sa uvádza v článku 28 nariadenia (ES) č. 1898/2005.

- (2) Riadiaci výbor pre mlieko a mliečne výrobky nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Pre 8. jednotlivú verejnú súťaž v rámci stálej verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 1898/2005 sa maximálna výška pomoci na smotanu, maslo a koncentrované maslo a výška zábezpeky za spracovanie, ako sa uvádza v článkoch 25 a 28 uvedeného nariadenia, stanovujú tak, ako je uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. apríla 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2006

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 308, 25.11.2005, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2107/2005 (Ú. v. EÚ L 337, 22.12.2005, s. 20).

PRÍLOHA

Maximálna výška pomoci na smotanu, maslo a koncentrované maslo a výška zábezpeky za spracovanie pre 8. jednotlivú verejnú súťaž v rámci stálej verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 1898/2005

(EUR/100 kg)

Vzorec		A		B	
Postup spracovania		S indikátormi	Bez indikátorov	S indikátormi	Bez indikátorov
Maximálna výška pomoci	maslo $\geq 82\%$	—	25	—	25
	maslo $< 82\%$	—	24,4	—	—
	koncentrované maslo	34	—	34	30,5
	smotana	—	—	14	10,6
Zábezpeka za spracovanie	maslo	—	—	—	—
	koncentrované maslo	37	—	37	—
	smotana	—	—	15	—

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 673/2006**z 28. apríla 2006****týkajúce sa 8. individuálnej výzvy na predkladanie ponúk, uskutočnenej v rámci stáleho ponukového konania ustanoveného v nariadení (ES) č. 1898/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu v sektore mlieka a mliečnych výrobkov ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 10,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 47 nariadenia Komisie (ES) č. 1898/2005 z 9. novembra 2005, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999, pokiaľ ide o opatrenia na predaj smotany, masla a koncentrovaného masla na trhu Spoločenstva ⁽²⁾, vyhlasujú intervenčné agentúry stálu verejnú súťaž na poskytovanie pomoci na koncentrované maslo. V článku 54 uvedeného nariadenia sa ustanovuje, že vzhľadom na ponuky prijaté pre každú osobitnú verejnú súťaž sa má stanoviť maximálna výška pomoci na koncentrované maslo s minimálnym obsahom tuku 96 %.

- (2) Na zabezpečenie prevzatia koncentrovaného masla do maloobchodu sa má zložiť zábezpeka za konečné použitie podľa článku 53 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1898/2005.

- (3) Po preskúmaní prijatých ponúk sa intervenčné orgány rozhodli zastaviť konanie,

- (4) Riadiaci výbor pre mlieko a mliečne výrobky nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V súvislosti s 8. ponukovým konaním, uskutočneným v rámci stáleho ponukového konania ustanoveného v nariadení (EHS) č. 1898/2005, sa intervenčné orgány rozhodli zastaviť ponukové konanie.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. apríla 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2006

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 308, 25.11.2005, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2107/2005 (Ú. v. EÚ L 337, 22.12.2005, s. 20).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 674/2006**z 28. apríla 2006,**

ktorým sa šesťdesiatpiatykrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 467/2001

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 881/2002 z 27. mája 2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 467/2001, ktoré zakazuje vývoz určitého tovaru a služieb do Afganistanu, posilňuje zákaz letov a rozširuje zmrazenie finančných prostriedkov a ďalších finančných zdrojov vo vzťahu k Talibanu v Afganistane ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 1 prvú zarážku,

keďže:

- (1) Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 uvádza osoby, skupiny a subjekty, na ktoré sa podľa tohto nariadenia vzťahuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.

- (2) Výbor Bezpečnostnej rady OSN pre sankcie sa 21. marca 2006, 12. apríla 2006, 19. apríla 2006 a 21. apríla 2006 rozhodol zmeniť a doplniť zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré by sa malo vzťahovať zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov. Príloha I by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (3) S cieľom zabezpečiť, aby opatrenia ustanovené v tomto nariadení boli účinné, musí toto nariadenie nadobudnúť účinnosť bezodkladne,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa týmto mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2006

Za Komisiu

Eneko LANDÁBURU

generálny riaditeľ pre vonkajšie vzťahy

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 139, 29.5.2002, s. 9. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 357/2006 (Ú. v. EÚ L 59, 1.3.2006, s. 35).

PRÍLOHA

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa mení a dopĺňa takto:

1. Pod nadpis „Fyzické osoby“ sa dopĺňajú tieto záznamy:

- a) Abdullah Anshori [*alias* a) Abu Fatih, b) Thoyib, Ibnu, c) Toyib, Ibnu, d) Abu Fathi]. Dátum narodenia: 1958. Miesto narodenia: Pacitan, Východná Jáva, Indonézia. Štátna príslušnosť: indonézska.
- b) Abu Bakar Ba'asyir [*alias* a) Baasyir, Abu Bakar, b) Bashir, Abu Bakar, c) Abdus Samad, d) Abdus Somad]. Dátum narodenia: 17.8.1938. Miesto narodenia: Jombang, Východná Jáva, Indonézia. Štátna príslušnosť: indonézska.
- c) Gun Gun Rusman Gunawan [*alias* a) Gunawan Rusman, b) Abd Al-Hadi, c) Abdul Hadi, d) Abdul Karim, e) Bukhori, f) Bukhory]. Dátum narodenia: 6.7.1977. Miesto narodenia: Cianjur, Západná Jáva, Indonézia. Štátna príslušnosť: indonézska.
- d) Taufik Rifki [*alias* a) Refke Taufek, b) Rifqi Taufik, c) Rifqi Tawfiq, d) Ami Iraq, e) Ami Irza, f) Amy Erja, g) Ammy Erza, h) Ammy Izza, i) Ami Kusoman, j) Abu Obaida, k) Abu Obaidah, l) Abu Obeida, m) Abu Ubaidah, n) Obaidah, o) Abu Obayda, p) Izza Kusoman, q) Yacub, Eric]. Dátum narodenia: a) 29.8.1974, b) 9.8.1974, c) 19.8.1974, d) 19.8.1980. Miesto narodenia: Dacusuman Surakarta, Stredná Jáva, Indonézia. Štátna príslušnosť: indonézska.

2. Záznam „Skupina islamského džihádu [*alias* a) Jama'at al-Jihad, b) Líbijská organizácia, c) Kazakh Jama'at, d) Jamaat Mojahedin, e) Jamiyat, f) Jamiat al-Jihad al-Islami, g) Dzhamaat Modzhakhedov, h) Skupina islamského džihádu Uzbekistanu, i) al-Djihad al-Islami]“ pod nadpis „Právnické osoby, skupiny a subjekty“ sa nahrádza takto:

„Skupina islamského džihádu [*alias* a) Jama'at al-Jihad, b) Líbijská organizácia, c) Kazakh Jama'at, d) Jamaat Mojahedin, e) Jamiyat, f) Jamiat al-Jihad al-Islami, g) Dzhamaat Modzhakhedov, h) Skupina islamského džihádu Uzbekistanu, i) al-Djihad al-Islami, j) Zamaat Modzhakhedov Tsentralnoy Asii]“.

3. Záznam „Youcef Abbes (*alias* Giuseppe). Adresa: a) Via Padova, 82 Miláno, Taliansko, b) Via Manzoni, 33 Cinisello Balsamo (MI), Taliansko (trvalé bydlisko). Dátum narodenia: 5.1.1965. Miesto narodenia: Bab El Aoued, Alžírsko.“ pod nadpisom „Fyzické osoby“ sa nahrádza takto:

„Youcef Abbes (*alias* Giuseppe). Adresa: a) Via Padova 82, Miláno, Taliansko, b) Via Manzoni 33, Cinisello Balsamo (MI), Taliansko. Dátum narodenia: 5.1.1965. Miesto narodenia: Bab el Oued, Alžírsko.“

4. Záznam „Mohamed Amine AKLI [*alias* a) Mohamed Amine Akli, b) Killech Shamir, c) Kali Sami, d) Elias]. Miesto narodenia: Abordj El Kiffani (Alžírsko). Dátum narodenia: 30. marec 1972.“ pod nadpisom „Fyzické osoby“ sa nahrádza takto:

„Mohamed Amine Akli [*alias* a) Akli Amine Mohamed, b) Killech Shamir, c) Kali Sami, d) Elias]. Miesto narodenia: Bordj el Kiffane, Alžírsko. Dátum narodenia: 30.3.1972.“

5. Záznam „Hacene Allane [*alias* a) Hassan the Old, b) Al Sheikh Abdelhay, c) Boulahia, d) Abu al-Foutouh, e) Cheib Ahcène]. Dátum narodenia: 17. január 1941. Miesto narodenia: El Ménéa, Alžírsko. Štátna príslušnosť: pravdepodobne alžírsko.“ pod nadpisom „Fyzické osoby“ sa nahrádza takto:

„Hacene Allane [*alias* a) Hassan the Old, b) Al Sheikh Abdelhay, c) Boulahia, d) Abu al-Foutouh, e) Cheib Ahcène]. Dátum narodenia: 17.1.1941. Miesto narodenia: Médéa, Alžírsko. Štátna príslušnosť: pravdepodobne alžírsko.“

6. Záznam „Mokhtar BELMOKHTAR. Miesto narodenia: Ghardaia. Dátum narodenia: 1. jún 1972. Ďalšie informácie: syn Mohameda a Zohry Chemkha.“ pod nadpisom „Fyzické osoby“ sa nahrádza takto:

„Mokhtar Belmokhtar. Miesto narodenia: Ghardaia, Alžírsko. Dátum narodenia: 1.6.1972. Ďalšie informácie: syn Mohamed a Zohry Chemkha.“

7. Záznam „Dhou El-Aich (*alias* Abdel Hak). Dátum narodenia: 5. august 1964. Miesto narodenia: Debila, Alžírsko. Štátna príslušnosť: pravdepodobne alžírsko.“ pod nadpisom „Fyzické osoby“ sa nahrádza takto:

„Dhou El-Aich (*alias* Abdel Hak). Dátum narodenia: 5.8.1964. Miesto narodenia: Blida, Alžírsko. Štátna príslušnosť: pravdepodobne alžírsko.“

8. Záznam „Ali El Heit [*alias* a) Kamel Mohamed, b) Ali Di Roma]. Address: a) via D. Fringuello, 20 Rím, Taliansko, b) Miláno, Taliansko (trvalé bydlisko). Dátum narodenia: a) 20.3.1970, b) 30.1.1971 (Kamel Mohamed). Miesto narodenia: Rouba, Alžírsko.“ pod nadpisom „Fyzické osoby“ sa nahrádza takto:

„Ali El Heit [*alias* a) Kamel Mohamed, b) Ali Di Roma]. Adresa: a) via D. Fringuello 20, Rím, Taliansko, b) Miláno, Taliansko (trvalé bydlisko). Dátum narodenia: a) 20.3.1970, b) 30.1.1971. Miesto narodenia: Rouiba, Alžírsko.“

9. Záznam „Ibrahim Dawood [*alias* a) Ebrahim Dawood; b) Sheikh Dawood Hassan]. Dátum narodenia: 1955. Miesto narodenia: Ratnagiri, India. Štátna príslušnosť: indická. Číslo pasu: A-333602, vydaný v Bombaji, India, 6. apríla 1985.“ pod nadpisom „Fyzické osoby“ sa nahrádza takto:

„Dawood Ibrahim Kaskar [*alias* a) Dawood Ebrahim, b) Sheikh Dawood Hassan]. Dátum narodenia: 1955. Miesto narodenia: Ratnagiri, India. Štátna príslušnosť: indická. Číslo pasu: A-333602, vydaný v Bombaji, India, 6. apríla 1985.“

10. Záznam „Abdelhalim Remadna, dátum narodenia: 2. apríl 1966; miesto narodenia: Bistra, Alžírsko“ pod nadpisom „Fyzické osoby“ sa nahrádza takto:

„Abdelhalim Remadna. Dátum narodenia: 2.4.1966. Miesto narodenia: Biskra, Alžírsko.“

11. Záznam „Ahmad Zerfaoui [*alias* a) Abdullah, b) Abdalla, c) Smail, d) Abu Khaoula, e) Abu Cholder, f) Nuhr]. Dátum narodenia: 15. júl 1963. Miesto narodenia: Chrea, Alžírsko. Štátna príslušnosť: pravdepodobne alžírsko.“ pod nadpisom „Fyzické osoby“ sa nahrádza takto:

„Ahmad Zerfaoui [*alias* a) Abdullah, b) Abdalla, c) Smail, d) Abu Khaoula, e) Abu Cholder, f) Nuhr]. Dátum narodenia: 15.7.1963. Miesto narodenia: Chréa, Alžírsko. Štátna príslušnosť: pravdepodobne alžírsko.“

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 16. marca 2006,

ktorým sa schvaľujú prieskumné programy členských štátov zamerané na vtáčiu chrípku u hydiny a voľne žijúcich vtákov v roku 2006

[oznámené pod číslom K(2006) 780]

(2006/314/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 90/424/EHS z 26. júna 1990 o výdavkoch na veterinárnom úseku⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 20,

keďže:

- (1) V rozhodnutí Rady 90/424/EHS sa stanovuje finančný príspevok Spoločenstva na prijatie vedeckých a technických opatrení potrebných na vývoj veterinárnych právnych predpisov Spoločenstva, ako aj vzdelávanie a školenia v oblasti veterinárnej medicíny.
- (2) V rozhodnutí 2006/101/ES o implementácii prieskumných programov zameraných na vtáčiu chrípku u hydiny a voľne žijúcich vtákov, ktoré sa majú uskutočniť v členských štátoch v roku 2006⁽²⁾, v období od februára do decembra 2006 sa ustanovuje implementácia týchto prieskumov za podmienky, že Komisia tieto prieskumné programy schváli. V rámci týchto prieskumov sa zisťuje prítomnosť infekcií u hydiny, ktoré by mohli viesť k revízii súčasných právnych predpisov Spoločenstva a prispieť k znalostiam o možnom ohrození zvierat a ľudí zo strany voľne žijúcej zveri.

- (3) Komisia preskúmala v súlade s týmto rozhodnutím prieskumné programy, ktoré predložili členské štáty.

- (4) Komisia zistila, že prieskumné programy predložené členskými štátmi spĺňajú ustanovenia rozhodnutia 2006/101/ES. Tieto programy by sa preto mali schváliť.

- (5) Vzhľadom na dôležitosť týchto prieskumných programov pri dosiahnutí cieľov Spoločenstva v oblasti zdravia zvierat a ľudí je vhodné upraviť finančný príspevok Spoločenstva na 50 % nákladov, ktoré vznikli príslušnému členskému štátu pri uplatňovaní opatrení uvedených v tomto rozhodnutí, až do maximálnej sumy pre každý prieskumný program.

- (6) Výdavky súvisiace s prieskumnými programami schválené v rámci tohto rozhodnutia, ktoré vznikli od 1. februára 2006, by sa taktiež mali považovať za oprávnené na spolufinancovanie zo strany Spoločenstva.

- (7) Je taktiež vhodné stanoviť pravidlá pre podávanie správ o výsledkoch prieskumov a oprávnenosti nákladov, ktoré sú zahrnuté vo finančných požiadavkách finančnej účasti Spoločenstva k nákladom vzniknutým členskému štátu pri implementácii prieskumných programov.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 19. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím Rady 2006/53/ES (Ú. v. EÚ L 29, 2.2.2006, s. 37).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 46, 16.2.2006, s. 40.

- (8) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Programy členských štátov zamerané na vtáčiu chrípku u hydiny a voľne žijúcich vtákov uvedené v prílohe I sa prijímajú na obdobie stanovené v tejto prílohe („programy“).

Článok 2

Členské štáty vykonávajú prieskumy vtácej chrípky u hydiny a voľne žijúcich vtákov v súlade s programami.

Článok 3

Finančný príspevok Spoločenstva na náklady na rozbor vzoriek sa poskytne každému členskému štátu vo výške 50 % vzniknutých nákladov a do maximálnej sumy pre spolufinancovanie stanovenej v prílohe I.

Tento finančný príspevok Spoločenstva sa poskytne za predpokladu, že príslušný členský štát spĺňa tieto podmienky:

- a) uvedie do účinnosti zákony, iné právne predpisy alebo správne opatrenia potrebné na implementáciu svojho programu;
- b) predloží Komisii a referenčnému laboratóriu Spoločenstva pre vtáčiu chrípku, ako sa uvádza v článku 51 ods. 1 smernice Rady 2005/94/ES ⁽¹⁾, najneskôr do 31. marca 2007 záverečnú správu o technickom vykonaní programu a dosiahnutých výsledkoch v súlade so vzormi podávania správ ustanovených v prílohách II, III, IV a V k tomuto rozhodnutiu;

c) predloží Komisii príslušné dôkazy týkajúce sa nákladov vzniknutých pri rozbere vzoriek počas obdobia, pre ktoré je program schválený;

d) implementuje program účinne, najmä príslušný orgán musí zabezpečiť, aby sa vykonal vhodný odber vzoriek.

Článok 4

Maximálna výška nákladov, ktoré sa členským štátom nahradia za testy, ktoré sú súčasťou programov, neprekročí:

- a) test ELISA: 1 EUR za test;
- b) imunodifúzny test na agarovom géli: 1,2 EUR za test;
- c) test HI na H5/H7: 12 EUR za test;
- d) test na izoláciu vírusu: 30 EUR za test;
- e) test PCR: 15 EUR za test.

Článok 5

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 16. marca 2006

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 10, 14.1.2006, s. 16.

PRÍLOHA I

Programy členských štátov na prieskum vtácej chrípky u hydiny a voľne žijúcich vtákov

Kód	Členský štát	Obdobie	Maximálna suma spolufinancovania vzoriek (EUR)
BE	Belgicko	1. február 2006 – 31. december 2006	38 400,00
CZ	Česká republika	1. február 2006 – 31. december 2006	33 400,00
DK	Dánsko	1. február 2006 – 31. december 2006	168 500,00
DE	Nemecko	1. február 2006 – 31. december 2006	268 000,00
EE	Estónsko	1. február 2006 – 31. december 2006	1 450,00
EL	Grécko	1. február 2006 – 31. december 2006	39 300,00
ES	Španielsko	1. február 2006 – 31. december 2006	88 100,00
FR	Francúzsko	1. február 2006 – 31. december 2006	204 800,00
IE	Írsko	1. február 2006 – 31. december 2006	42 500,00
IT	Taliansko	1. február 2006 – 31. december 2006	427 300,00
CY	Cyprus	1. február 2006 – 31. december 2006	20 700,00
LV	Lotyšsko	1. február 2006 – 31. december 2006	11 600,00
LT	Litva	1. február 2006 – 31. december 2006	15 400,00
LU	Luxembursko	1. február 2006 – 31. december 2006	4 400,00
HU	Maďarsko	1. február 2006 – 31. december 2006	109 500,00
MT	Malta	1. február 2006 – 31. december 2006	3 700,00
NL	Holandsko	1. február 2006 – 31. december 2006	54 500,00
AT	Rakúsko	1. február 2006 – 31. december 2006	28 550,00
PL	Poľsko	1. február 2006 – 31. december 2006	94 500,00
PT	Portugalsko	1. február 2006 – 31. december 2006	71 600,00
SI	Slovinsko	1. február 2006 – 31. december 2006	23 500,00
SK	Slovensko	1. február 2006 – 31. december 2006	11 600,00
FI	Fínsko	1. február 2006 – 31. december 2006	32 600,00
SE	Švédsko	1. február 2006 – 31. december 2006	77 200,00
UK	Spojené kráľovstvo	1. február 2006 – 31. december 2006	93 700,00
Spolu			1 964 800,00

PRÍLOHA II

ZÁVEREČNÁ SPRÁVA O POĽNOHOSPODÁRSKÝCH PODNIKOCH NA CHOV HYDINY ODBERU VZORIEK ^(a)

(okrem kačiek a husí)

Sérologické vyšetrenie podľa bodu B prílohy k rozhodnutiu Komisie 2006/101/ES v chovoch s brojlermi (iba v prípade rizika)/morkami vo výkrme/chovmi kurčiat/chovmi moriek/nosnicami vo voľnom výbehu/bežcami/voľne žijúcou pernatou zverou (bažanty, jarabice, prepelice a iné)/„nekomerčných chovoch“ (ako je uvedené v článku 2 smernice Rady 2005/94/ES/osratné (nehodiace sa škrtnúť))

POUŽITE SAMOSTATNÝ FORMULÁR PRE KAŽDÚ KATEGÓRIU HYDINY!

Členský štát: Dátum: Sledované obdobie od: do:

Región ^(b)	Celkový počet chovov ^(c)	Celkový počet chovov odberu vzoriek	Celkový počet pozitívnych chovov	Počet chovov pozitívnych na podtyp H 5	Počet chovov pozitívnych na podtyp H 7
Spolu					

^(a) Chovy predstavujú podľa potreby stáda, krdle alebo zariadenia.

^(b) Región je určený v schválenom programe členského štátu.

^(c) Celkový počet chovov jednej kategórie hydiny v regióne.

PRÍLOHA III
ZÁVEREČNÁ SPRÁVA O ÚDAJOCH TÝKAJÚCICH SA CHOVU KAČIEK A HUSÍ ⁽⁴⁾
podľa bodu C prílohy k rozhodnutiu Komisie 2006/101/ES – sérologické vyšetrenie ⁽⁶⁾

Členský štát:	Dátum:	Sledované obdobie od:	do:					
Región ⁽⁶⁾	Celkový počet chovov husí a kačiek	Celkový počet chovov husí a kačiek odberu vzorky	Celkový počet chovov sérologicky pozitívnych	Počet chovov sérologicky pozitívnych na podtyp H 5	Počet chovov sérologicky pozitívnych na podtyp H 7	Celkový počet chovov virologicky pozitívnych	Počet chovov virologicky pozitívnych na podtyp H 5	Počet chovov virologicky pozitívnych na podtyp H 7
Spolu								

⁽⁴⁾ Chovy predstavujú podľa potreby stáda, krdle alebo zariadenia.
⁽⁶⁾ Región je určený v schválenom programe členského štátu.

PRILOHA V

ZÁVEREČNÁ FINANČNÁ SPRÁVA A ŽIADOSŤ O PLATBU

Samostatná tabuľka pre prieskum hydiny/volne žijúceho vtáctva ^(a)

Členský štát: Dátum: Sledované obdobie od: do:

Opatrenia oprávnené na spolufinancovanie ^(b)	
Metódy laboratórnej analýzy	Počet vykonaných testov na metódu
Náklady	
Sérologické predtriedenie ^(c)	
Hemaglutinačný inhibičný test (HI) pre H5/H7	
Test na izoláciu vírusu	
Test PCR	
Ostatné opatrenia na úhradu	Uveďte činnosti
Odber vzoriek	
Iné	
Spolu	

Týmto potvrdzujem, že uvedené údaje sú správne a že pre tieto opatrenia nebol požadovaný žiadny iný príspevok Spoločenstva.

^(a) Nehodiace sa preskrtnite.

^(b) Údaje v národnej mene, bez DPH (miesto a dátum).

^(c) Označte použitý test (podpis).

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 28. apríla 2006

o oprávnenosti výdavkov, ktoré v roku 2006 vzniknú niektorým členským štátom v súvislosti so zberom a správou údajov potrebných na vykonávanie spoločnej politiky rybného hospodárstva

[oznámené pod číslom K(2006) 1704]

(Iba anglický, dánsky, estónsky, fínsky, francúzsky, grécky, holandský, litovský, lotyšský, maltský, nemecký, poľský, portugalský, slovinský, španielsky, švédsky a taliansky text je autentický)

(2006/315/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2000/439/ES z 29. júna 2000 o finančnom príspevku Spoločenstva na výdavky, ktoré vynaložili členské štáty pri zbieraní údajov, a na financovanie štúdií a pilotných projektov na uskutočnenie spoločnej politiky rybného hospodárstva ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4 ods. 3,

keďže:

(1) V rozhodnutí 2000/439/ES sa ustanovujú podmienky, za ktorých môžu členské štáty získať príspevok Spoločenstva na výdavky, ktoré vynaložili na svoje národné programy, v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1543/2000 z 29. júna 2000 ustanovujúcim rámec Spoločenstva pre zber a správu údajov potrebných na výkon spoločnej politiky rybolovu ⁽²⁾. Podľa tohto rozhodnutia Komisia na základe informácií poskytnutých členskými štátmi každý rok rozhoduje o oprávnenosti výdavkov predpokladaných členskými štátmi, ako aj o výške finančnej pomoci Spoločenstva.

(2) Belgicko, Dánsko, Nemecko, Estónsko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Írsko, Taliansko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Malta, Holandsko, Poľsko, Portugalsko, Slovinsko, Fínsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo predložili Komisii svoje ročné národné programy, v ktorých sa uvádzajú údaje, ktoré tieto štáty zamýšľajú zozbierať v období od 1. januára 2006 do 31. decembra 2006 podľa nariadenia (ES) č. 1543/2000. Tieto štáty predložili aj žiadosti o finančný príspevok na výdavky podľa článku 4 rozhodnutia 2000/439/ES.

(3) Podľa článku 6 nariadenia Komisie (ES) č. 1639/2001 z 25. júla 2001 zavádzajúceho minimálne a rozšírené programy Spoločenstva na zhromažďovanie údajov v odvetví rybolovu a stanovujúceho podrobné pravidlá pre uplatnenie nariadenia Rady (ES) č. 1543/2000 ⁽³⁾

Komisia preskúmala národné programy členských štátov na rok 2006 a na základe týchto programov posúdila oprávnenosť výdavkov. Na základe tohto posúdenia by sa mala príslušným členským štátom vyplatiť prvá splátka v súlade s článkom 6 ods. 1 písm. a) rozhodnutia 2000/439/ES.

(4) Druhá splátka sa má vyplatiť v roku 2007 potom, čo sa Komisii predloží finančná a technická správa o činnosti, v ktorej sa podrobne opisuje stav dosiahnutia cieľov stanovených v období prípravy minimálnych a rozšírených programov, a potom, čo Komisia takú správu schváli v súlade s článkom 6 ods. 1 písm. b) rozhodnutia 2000/439/ES a článkom 6 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1639/2001.

(5) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre rybné hospodárstvo a akvakultúru,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V tomto rozhodnutí sa na rok 2006 ustanovuje výška oprávnených výdavkov pre každý členský štát a sadzby finančného príspevku Spoločenstva na zber a správu údajov potrebných na vykonávanie spoločnej politiky rybného hospodárstva.

Článok 2

Výdavky, ktoré vznikli pri zbere a správe údajov potrebných na vykonávanie spoločnej politiky rybného hospodárstva podľa prílohy I, spĺňajú podmienky na finančný príspevok Spoločenstva, ktorý nepresahuje 50 % oprávnených nákladov na minimálny program podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 1543/2000.

Článok 3

Výdavky, ktoré vznikli pri zbere a správe údajov potrebných na vykonávanie spoločnej politiky rybného hospodárstva podľa prílohy II, spĺňajú podmienky na finančný príspevok Spoločenstva, ktorý nepresahuje 35 % oprávnených nákladov na rozšírený program podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 1543/2000.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 176, 15.7.2000, s. 42. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2005/703/ES (Ú. v. EÚ L 267, 12.10.2005, s. 26).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 176, 15.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 222, 17.8.2001, s. 53. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1581/2004 (Ú. v. EÚ L 289, 10.9.2004, s. 6).

Článok 4

1. Spoločenstvo vyplátí prvú splátku vo výške 50 % finančného príspevku Spoločenstva podľa príloh I a II.
2. Druhá splátka sa vyplátí v roku 2007 po prijatí a schválení finančnej a technickej správy podľa článku 6 ods. 1 písm. b) rozhodnutia 2000/439/ES.

Článok 5

1. Na výpočet oprávnených čiastok podľa tohto rozhodnutia sa použije výmenný kurz platný v máji roku 2005.
2. Vyhlásenia o výdavkoch a žiadosti o preddavky v národnej mene predložené členskými štátmi, ktoré sa nezúčastňujú tretej etapy hospodárskej a menovej únie, sa prepočítajú na eurá podľa výmenného kurzu platného počas mesiaca, v ktorom boli Komisii tieto vyhlásenia a žiadosti doručené.

Článok 6

Toto rozhodnutie je určené Belgickému kráľovstvu, Dánskemu kráľovstvu, Spolkovej republike Nemecko, Estónskej republike, Helénskej republike, Španielskemu kráľovstvu, Francúzskej republike, Írsku, Talianskej republike, Cyperskej republike, Lotyšskej republike, Litovskej republike, Maltskej republike, Holandskému kráľovstvu, Poľskej republike, Portugalskej republike, Slovinskej republike, Fínskej republike, Švédskemu kráľovstvu a Spojenému kráľovstvu Veľkej Británie a Severného Írska.

V Bruseli 28. apríla 2006

Za Komisiu
Joe BORG
člen Komisie

PRÍLOHA I

Minimálny program

Členský štát	Oprávnené výdavky (EUR)	Max. príspevok Spoločenstva (EUR)
BELGICKO	1 014 257	507 129
DÁNSKO	4 299 000	2 149 500
NEMECKO	2 444 531	1 222 265
ESTÓNSKO	475 988	237 994
GRÉCKO	1 620 845	810 423
ŠPANIELSKO	6 510 667	3 255 334
FRANCÚZSKO	6 613 877	3 306 939
ÍRSKO	4 524 442	2 262 221
TALIANSKO	3 954 825	1 977 413
CYPRUS	589 866	294 933
LOTYŠSKO	317 073	158 536
LITVA	122 691	61 346
MALTA	551 845	275 923
HOLANDSKO	3 026 346	1 513 173
POĽSKO	571 660	285 830
PORTUGALSKO	2 550 422	1 275 211
SLOVINSKO	373 060	186 530
FÍNSKO	1 247 350	623 675
ŠVÉDSKO	2 709 795	1 354 898
SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO	6 222 481	3 111 241
Spolu	49 741 021	24 870 511

PRÍLOHA II

Rozšírený program

Členský štát	Oprávnené výdavky (EUR)	Max. príspevok Spoločenstva (EUR)
BELGICKO		
DÁNSKO		
NEMECKO	544 246	190 486
ESTÓNSKO	26 208	9 173
GRÉCKO	215 350	75 373
ŠPANIELSKO	1 842 106	644 737
FRANCÚZSKO	339 500	118 825
ÍRSKO	371 426	129 999
TALIANSKO	560 554	196 194
CYPRUS		
LOTYŠSKO	5 364	1 878
LITVA		
MALTA		
HOLANDSKO	435 762	152 517
POĽSKO	1 316	461
PORTUGALSKO	443 832	155 241
SLOVINSKO		
FÍNSKO	257 434	90 102
ŠVÉDSKO	81 518	28 531
SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO	2 134 804	747 181
Spolu	7 259 420	2 540 798

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 28. apríla 2006

o pridelovaní dní prítomnosti v oblasti Spojenému kráľovstvu, Dánsku a Nemecku v súlade s odsekom 8.1 písm. h) prílohy II A k nariadeniu Rady (ES) č. 51/2006

*[oznámené pod číslom K(2006) 1714]**(Iba anglický, dánsky a nemecký text je autentický)**(2006/316/ES)*

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

Článok 1

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 51/2006 z 22. decembra 2005, ktorým sa na rok 2006 stanovujú príležitosti na rybolov a príslušné podmienky pre určité násadové ryby a skupiny násadových rýb, uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie úlovkov⁽¹⁾, a najmä na ods. 8.1 písm. h) jeho prílohy II A,

keďže:

So zreteľom na odsek 4 písm. a) bod v) a odsek 8.1 písm. h) prílohy II A k nariadeniu (ES) č. 51/2006 na plavidlá plaviace sa pod vlajkou Spojeného kráľovstva, Dánska a Nemecka, ktoré majú na palube vlečné siete, dánske záťahové siete alebo podobný výstroj okrem sietí s rozporným brvnom s veľkosťou ôk, ktorá sa rovná 120 mm alebo je väčšia, možno uplatniť pridelovanie dní stanovené v odseku 8.1 písm. h) prílohy II A a zodpovedajúci riadok tabuľky I v odseku 13 prílohy II A.

(1) Odsek 8.1 písm. h) prílohy II A k nariadeniu (ES) č. 51/2006 špecifikuje osobitnú podmienku, ktorá vyzýva členské štáty, aby vyvinuli systémy automatického pozastavenia licencií na rybolov v prípade porušenia predpisov.

Článok 2

Plavidlo, ktorému sa podľa článku 1 prideluje istý počet dní, nesmie tieto dni preniesť na žiadne iné plavidlo, pokiaľ:

(2) Na základe požiadaviek členských štátov uplatňovanie tejto osobitnej podmienky umožňuje od 1. februára 2006 do 31. januára 2007 pridelenie špecifického počtu dní prítomnosti v oblasti rybárskemu plavidlu, ktoré má na palube vlečné siete, dánske záťahové siete alebo podobný výstroj okrem sietí s rozporným brvnom s veľkosťou ôk, ktorá sa rovná 120 mm alebo je väčšia, ako sa uvádza v odseku 4 písm. a) bode v) prílohy II A.

a) prijímajúce plavidlo nepoužíva vo všetkých prípadoch rybárske zariadenia s veľkosťou ôk viac ako 120 mm;

b) nie sú splnené podmienky stanovené v odsekoch 14 a 15 prílohy II A k nariadeniu (ES) č. 51/2006.

Článok 3

(3) Spojené kráľovstvo, Dánsko a Nemecko predložili žiadosť a poskytli informácie o systéme automatického pozastavenia licencií na rybolov v prípade porušenia predpisov lodiam, ktoré majú na palube takéto rybárske zariadenia.

Toto rozhodnutie je určené Spojenému kráľovstvu Veľkej Británie a Severného Írska, Dánskemu kráľovstvu a Spolkovej republike Nemecko.

(4) Vzhľadom na predložené informácie by sa malo Spojenému kráľovstvu, Dánsku a Nemecku povoliť pridelovanie dní prítomnosti v oblasti pod osobitnou podmienkou stanovenou v odseku 8.1 písm. h) pre rybárske plavidlá, ktoré majú na palube rybárske zariadenia uvedené v odseku 4 písm. a) bode v) prílohy II A k nariadeniu (ES) č. 51/2006,

V Bruseli 28. apríla 2006

Za Komisiu

Joe BORG

člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 16, 20.1.2006, s. 1.

(Akty prijaté v súlade s hlavou V Zmluvy o založení Európskej únie)

ROZHODNUTIE RADY 2006/317/SZBP

z 10. apríla 2006

o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Chorvátskou republikou o bezpečnostných postupoch pri výmene utajovaných skutočností

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

ROZHODLA TAKTO:

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej články 24 a 38,

so zreteľom na odporúčanie predsedníctva,

keďže:

- (1) Na svojom zasadnutí 27. a 28. novembra 2003 sa Rada rozhodla poveriť predsedníctvo, ktorému pomáha generálny tajomník/vysoký splnomocnenec (GT/VS), aby v súlade s článkami 24 a 38 Zmluvy o Európskej únii začalo rokovania s určitými tretími štátmi s cieľom uzavrieť pre Európsku úniu s každým z nich dohodu o bezpečnostných postupoch pri výmene utajovaných skutočností.
- (2) Po tomto poverení začať rokovania predsedníctvo s pomocou GT/VS dosiahlo dohodu s Chorvátskou republikou o bezpečnostných postupoch pri výmene utajovaných skutočností.
- (3) Táto dohoda by sa mala schváliť,

Článok 1

Dohoda medzi Európskou úniou a Chorvátskou republikou o bezpečnostných postupoch pri výmene utajovaných skutočností sa týmto schvaľuje v mene Európskej únie.

Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Predseda Rady sa týmto poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) na podpis dohody s cieľom zaviazat' Európsku úniu.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Luxemburgu 10. apríla 2006

Za Radu
predsedníčka
U. PLASSNIK

PREKLAD

DOHODA

medzi Chorvátskou republikou a Európskou úniou o bezpečnostných postupoch pri výmene utajovaných skutočností

CHORVÁTSKA REPUBLIKA

na jednej strane a

EURÓPSKA ÚNIA, ďalej len „EÚ“, zastúpená predsedníctvom Rady Európskej únie,

na strane druhej,

ďalej len „strany“;

BERÚC DO ÚVAHY, ŽE strany majú rovnaké ciele posilniť vo všetkých smeroch vlastnú bezpečnosť a poskytovať svojim občanom vysokú úroveň ochrany v oblasti bezpečnosti,

BERÚC DO ÚVAHY, ŽE strany súhlasia, aby medzi nimi prebiehali porady a rozvíjala sa spolupráca v otázkach spoločného záujmu týkajúceho sa bezpečnosti,

BERÚC DO ÚVAHY, ŽE v tomto kontexte preto existuje stála potreba výmeny utajovaných skutočností medzi stranami,

UZNÁVAJÚC, ŽE pre úplné a účinné porady a spoluprácu môže byť nutný prístup k utajovaným skutočnostiam a materiálom strán, ako aj výmena utajovaných skutočností a súvisiacich materiálov medzi stranami,

S VEDOMÍM, ŽE takýto prístup k utajovaným skutočnostiam a súvisiacim materiálom a ich výmena si vyžadujú náležité bezpečnostné opatrenia,

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1

Na účely splnenia cieľa posilňovania bezpečnosti každej zo strán vo všetkých smeroch sa táto dohoda uplatňuje na utajované skutočnosti alebo materiály v akejkoľvek forme, poskytované alebo vymieňané medzi stranami.

Článok 2

Na účely tejto dohody utajovaná skutočnosť znamená akúkoľvek informáciu (t. j. poznatok, ktorý môže byť oznámený v akejkoľvek forme) alebo materiál uznaný ako vyžadujúci si ochranu pred neoprávnеным sprístupnením, ktorý bol takto označený v bezpečnostnej klasifikácii (ďalej len „utajovaná skutočnosť“).

Článok 3

Na účely tejto dohody „EÚ“ znamená Radu Európskej únie (ďalej len „Rada“), generálneho tajomníka/vysokého splnomocnenca a Generálny sekretariát Rady a Komisiu Európskych spoločenstiev (ďalej len „Európska komisia“).

Článok 4

Každá strana:

- a) ochraňuje a uchováva utajované skutočnosti, ktoré podliehajú tejto dohode a ktoré jej poskytuje alebo si s ňou vymieňa druhá strana;
- b) zabezpečuje, aby si poskytované alebo vymieňané utajované skutočnosti podliehajúce tejto dohode zachovali bezpečnostnú klasifikáciu, ktorú im prideliла poskytujúca strana. Prijímajúca strana ochraňuje a uchováva utajované skutočnosti v súlade s opatreniami ustanovenými v jej vlastných bezpečnostných predpisoch pre informácie alebo materiály s rovnocennou bezpečnostnou klasifikáciou, ako je uvedené v bezpečnostných opatreniach, ktoré sa ustanovia podľa článkov 11 a 12;
- c) nepoužíva utajované skutočnosti na iné účely ako tie, ktoré určil pôvodca a na ktoré sa skutočnosť poskytuje alebo vymieňa;

- d) bez predchádzajúceho súhlasu pôvodcu nesprístupní utajovaných skutočností tretej strane, inštitúcii EÚ ani subjektu, ktorý sa nespomína v článku 3.

Článok 5

1. Utajovanú skutočnosť môže jedna strana („poskytujúca strana“) sprístupniť alebo uvoľniť druhej strane („prijímajúcej strane“) v súlade so zásadou kontroly pôvodcom.

2. Vo veci uvoľnenia iným príjemcom, ako sú strany tejto dohody, rozhoduje o sprístupnení alebo uvoľnení utajovanej skutočnosti prijímajúca strana na základe súhlasu poskytujúcej strany v súlade so zásadou kontroly pôvodcom, tak ako je vymedzená v jej bezpečnostných nariadeniach.

3. Pri vykonávaní odsekov 1 a 2 uvoľnenie súborov určitých kategórií utajovaných skutočností, ktoré zodpovedajú operačným požiadavkám, je možné len pod podmienkou, že si strany zavedú a schvália príslušné postupy.

Článok 6

Chorvátska republika a EÚ a jej subjekty vymedzené v článku 3 tejto dohody majú bezpečnostnú organizáciu a bezpečnostné programy založené na takých základných zásadách a minimálnych bezpečnostných normách, ktoré sa s cieľom zabezpečiť, aby sa uplatňovala rovnaká úroveň ochrany na utajované skutočnosti podliehajúce tejto dohode, zavedú do bezpečnostných systémov strán, ktoré sa ustanovia podľa článkov 11 a 12.

Článok 7

1. Strany zabezpečia, aby všetky osoby, ktoré pri vykonávaní svojich služobných povinností potrebujú prístup k utajovaným skutočnostiam poskytovaným alebo vymieňaným podľa tejto dohody, alebo osoby, ktorých povinnosti či funkcie môžu umožňovať takýto prístup, boli náležite bezpečnostne preverené predtým, ako im bude udelený prístup k takýmto informáciám.

2. Vypracujú sa postupy bezpečnostnej previerky s cieľom určiť, či jednotlivec môže mať prístup k utajovaným skutočnostiam, zohľadňujúc jeho lojalitu, dôveryhodnosť a spoľahlivosť.

Článok 8

Strany si poskytujú vzájomnú pomoc týkajúcu sa bezpečnosti utajovaných skutočností podliehajúcich tejto dohode a záležitostí spoločného bezpečnostného záujmu. Orgány vymedzené v článku 11 uskutočňujú vzájomné bezpečnostné konzultácie a kontroly s cieľom zhodnotiť účinnosť bezpečnostných opatrení, ktoré ustanovia v rámci svojej príslušnej zodpovednosti podľa článkov 11 a 12.

Článok 9

1. Na účely tejto dohody

- a) pokiaľ ide o EÚ:

všetka korešpondencia sa zasiela Rade na túto adresu:

Council of the European Union
Chief Registry Officer
Rue de la Loi/Wetstraat, 175
B-1048 Brussels.

Vedúci spisovej služby Rady zasiela všetku korešpondenciu členským štátom a Európskej komisii, pokiaľ odsek 2 neustanovuje inak;

- b) pokiaľ ide o Chorvátsku republiku:

všetka korešpondencia sa adresuje:

Republic of Croatia
Office of the National Security Council
Central Registry
Jurjevska 34
10000 Zagreb

a odosiela sa prostredníctvom misie Chorvátskej republiky pri Európskych spoločenstvách na túto adresu:

Mission of the Republic of Croatia to the European Communities
Sub-Registry Officer
Avenue des Arts 50
B-1000 Brussels.

2. Výnimočne môže byť z operačných dôvodov korešpondencia jednej strany, ktorá je prístupná len určitým príslušným úradníkom, orgánom alebo službám tejto strany, adresovaná a prístupná len určitým príslušným úradníkom, orgánom alebo službám druhej strany, jednoznačne určeným za príjemcov, pričom sa zohľadní ich právomoc a dodrži sa zásada „vedieť len to potrebné“. Pokiaľ ide o EÚ, táto korešpondencia sa zasiela prostredníctvom vedúceho spisovej služby Rady.

Článok 10

Ministerstvo zahraničných vecí a európskej integrácie Chorvátskej republiky, generálny tajomník Rady a generálny tajomník Európskej komisie dozerajú na vykonávanie tejto dohody.

Článok 11

Na účely vykonávania tejto dohody:

1. Kancelária Rady pre národnú bezpečnosť ako národný bezpečnostný úrad Chorvátskej republiky, konajúca v mene vlády Chorvátskej republiky a na základe jej právomoci, zodpovedá za vytvorenie bezpečnostných opatrení na ochranu a uchovávanie utajovaných skutočností, ktoré sa poskytujú Chorvátskej republike podľa tejto dohody.
2. Bezpečnostný úrad Generálneho sekretariátu Rady pod vedením a v mene generálneho tajomníka Rady, konajúci v mene Rady a na základe jej právomoci, zodpovedá za vytvorenie bezpečnostných opatrení na ochranu a uchovávanie utajovaných skutočností, ktoré sa poskytujú EÚ podľa tejto dohody.
3. Bezpečnostné riaditeľstvo Európskej komisie, konajúce v mene Európskej komisie a na základe jej právomoci, zodpovedá za vytvorenie bezpečnostných opatrení na ochranu utajovaných skutočností poskytovaných alebo vymieňaných podľa tejto dohody v rámci Európskej komisie a jej priestorov.

Článok 12

Bezpečnostné opatrenia, ktoré sa ustanovia podľa článku 11 po dohode medzi tromi dotknutými orgánmi, ustanovia normy pre vzájomnú bezpečnostnú ochranu utajovaných skutočností podliehajúcich tejto dohode. V prípade EÚ podliehajú tieto normy schváleniu Bezpečnostným výborom Rady.

Článok 13

Orgány vymedzené v článku 11 ustanovujú postupy, podľa ktorých sa má postupovať v prípade preukázaného ohrozenia utajovaných skutočností podliehajúcich tejto dohode alebo v prípade podozrenia naň.

Článok 14

Pred poskytnutím utajovanej skutočnosti podliehajúcej tejto dohode medzi stranami musia zodpovedné bezpečnostné orgány vymedzené v článku 11 súhlasiť, že prijímajúca strana je schopná chrániť a uchovávať informácie podliehajúce tejto dohode spôsobom zlučiteľným s opatreniami, ktoré sa ustanovia podľa článkov 11 a 12.

Článok 15

Táto dohoda nijakým spôsobom nebráni stranám uzavrieť iné dohody týkajúce sa poskytovania alebo výmeny utajovaných skutočností podliehajúcich tejto dohode za predpokladu, že nie sú v rozpore s ustanoveniami tejto dohody.

Článok 16

Všetky rozdiely medzi stranami vyplývajúce z výkladu alebo uplatňovania tejto dohody sa riešia rokovaním medzi stranami.

Článok 17

1. Táto dohoda nadobúda platnosť prvým dňom prvého mesiaca po tom, ako sa strany navzájom písomne informovali o ukončení vnútorných postupov potrebných pre nadobudnutie jej platnosti.
2. Táto dohoda sa môže na žiadosť ktorejkoľvek strany prehodnotiť, aby sa zväzili prípadné zmeny a doplnenia.
3. Každá zmena a doplnenie k tejto dohode sa vykoná iba písomne a po vzájomnej dohode strán. Platnosť nadobúda po vzájomnom informovaní, ako je uvedené v odseku 1.

Článok 18

Túto dohodu môže každá strana vypovedať písomným oznámením o vypovedaní, ktoré odovzdá druhej strane. Takéto vypovedanie nadobúda účinnosť šesť mesiacov po doručení oznámenia druhej strane, ale neovplyvní už dohodnuté záväzky podľa ustanovení tejto dohody. Najmä všetky utajované skutočnosti poskytnuté alebo vymenené podľa tejto dohody sa budú naďalej ochraňovať v súlade s ustanoveniami uvedenými v tejto dohode.

NA DÔKAZ TOHO podpísaní, náležite splnomocnení, podpísali túto dohodu.

V Luxemburgu dňa desiateho apríla dvetisícšesť v dvoch vyhotoveniach, každé v anglickom jazyku.

SPOLOČNÁ POZÍCIA RADY 2006/318/SZBP**z 27. apríla 2006,****ktorou sa obnovujú reštriktívne opatrenia voči Barme/Mjanmarsku**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

— pokračujúce prenasledovanie NLD a iných organizovaných politických hnutí,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 15,

keďže:

— pokračujúce vážne porušovanie ľudských práv vrátane nepodniknutia žiadnych krokov na odstránenie nútených prác v súlade s odporúčaniami správy skupiny na vysokej úrovni Medzinárodnej organizácie práce (ILO) za rok 2001 a oporúčaní a návrhov ďalších misií ILO,

(1) Rada 26. apríla 2004 prijala spoločnú pozíciu 2004/423/SZBP obnovujúcu reštriktívne opatrenia voči Barme/Mjanmarsku⁽¹⁾. Týmto opatreniami sa nahrádzajú opatrenia zavedené spoločnou pozíciou 2003/297/SZBP⁽²⁾ nahrádzajúcou počiatočné reštriktívne opatrenia prijaté v roku 1996⁽³⁾.

— nedávny vývoj, napríklad zvýšené obmedzenia pôsobenia medzinárodných organizácií a medzivládnych organizácií,

(2) Rada 25. apríla 2005 prijala spoločnú pozíciu 2005/340/SZBP o predĺžení obmedzujúcich opatrení voči Barme/Mjanmarsku⁽⁴⁾. Platnosť týchto opatrení sa skončí 25. apríla 2006.

Rada považuje za plne odôvodnené zachovať reštriktívne opatrenia voči vojenskému režimu v Barme/Mjanmarsku, tým, ktorí majú z tejto zlovlády najväčší osôh, a tým, ktorí aktívne znemožňujú proces národného zmierenia, dodržiavania ľudských práv a demokracie.

(3) Vzhľadom na súčasnú politickú situáciu v Barme/Mjanmarsku, ktorú charakterizujú:

— odmietanie vojenských orgánov vstúpiť do zásadných rozhovorov s demokratickým hnutím o nastúpení na cestu vedúcu k národnému zmiereniu, dodržiavaniu ľudských práv a demokracii,

— neumožnenie vytvorenia skutočného a otvoreného národného konventu,

— pokračujúce väznenie Daw Aung San Suu Kyi, ďalších členov Národnej ligy za demokraciu (NLD) a iných politických väzňov,

(4) Preto by sa mal zachovať zákaz udeľovania víz a zmrazenie finančných prostriedkov, ktoré sa týkajú členov vojenského režimu, vojenských a bezpečnostných síl, hospodárskych záujmov vojenského režimu a ostatných jednotlivcov, skupín, podnikov alebo subjektov spojených s vojenským režimom, ktoré tvoria, uskutočňujú politiky alebo majú prospech z politik, ktoré bránia prechodu Barmy/Mjanmarska k demokracii, ako aj ich rodín a spojencov.

(5) Rozsah pôsobnosti týchto opatrení by sa mal tiež rozšíriť tak, aby zahŕňal zákaz poskytovania finančných pôžičiek alebo úverov štátnym barským podnikom a nadobúdania alebo rozširovania účasti v nich.

(¹) EÚ L 125, 28.4.2004, s. 61. Spoločná pozícia naposledy zmenená a doplnená spoločnou pozíciou 2005/340/SZBP (Ú. v. EÚ L 108, 29.4.2005, s. 88).

(²) Ú. v. EÚ L 106, 29.4.2003, s. 36. Spoločná pozícia naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím Rady 2003/907/SZBP (Ú. v. EÚ L 340, 24.12.2003, s. 81).

(³) Spoločná pozícia 96/635/SZBP (Ú. v. ES L 287, 8.11.1996, s. 1). Spoločná pozícia naposledy zmenená a doplnená spoločnou pozíciou 2002/831/SZBP (Ú. v. ES L 285, 23.10.2002, s. 7).

(⁴) Ú. v. EÚ L 108, 29.4.2005, s. 88.

(6) Rada sa nazdáva, že hoci niektoré opatrenia, ktoré zavádza táto spoločná pozícia, sú namierené proti osobám spojeným s barským/mjanmarským režimom a ich rodinným príslušníkom, v zásade by sa nemali týkať detí do 18 rokov.

- (7) Zavedenie zákazu návštev na vysokej úrovni, počnúc úrovňou politického riaditeľa a vyššie, by malo byť zachované bez toho, aby boli dotknuté prípady, keď Európska únia rozhodne, že priamym účelom návštevy je presadzovanie národného zmierenia, dodržiavania ľudských práv a demokracie v Barme/Mjanmarsku.
- (8) V prípade podstatného zlepšenia celkovej politickej situácie v Barme/Mjanmarsku sa po zhodnotení vývoja Radou zväzi pozastavenie týchto reštriktívnych opatrení, ako aj postupný návrat k spolupráci s Barmou/Mjanmarskom.
- (9) Na vykonávanie určitých opatrení je potrebná akcia Spoločenstva,

PRIJALA TÚTO SPOLOČNÚ POZÍCIU:

Článok 1

1. Predaj, dodanie, prevod alebo vývoz zbraní a súvisiaceho materiálu akéhokoľvek druhu vrátane zbraní a streliva, vojenských vozidiel a vybavenia, polovojenského vybavenia a náhradných dielov pre uvedený tovar, ako aj vybavenia, ktoré by mohli byť použité na vnútornú represiu, do Barmy/Mjanmarska štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo z územia členských štátov alebo prostredníctvom ich vlajkových plavidiel alebo lietadiel je zakázaný, či už majú pôvod na ich územiach alebo nie.

2. Zakazuje sa:

- a) poskytovať technickú pomoc, sprostredkovateľské služby a iné služby súvisiace s vojenskými činnosťami a s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním všetkých druhov výzbroje a súvisiaceho materiálu vrátane zbraní a streliva, vojenských vozidiel a vybavenia, polovojenského vybavenia a náhradných dielov pre uvedený tovar, ako aj s vybavením, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, priamo alebo nepriamo akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Barme/Mjanmarsku alebo na použitie v Barme/Mjanmarsku;
- b) poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc v súvislosti s vojenskými činnosťami, najmä granty, pôžičky a poistenie vývozných úverov na akýkoľvek predaj, dodanie, prevod alebo vývoz výzbroje a súvisiaceho materiálu, ako aj vybavenia, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, alebo poskytnutie súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských služieb a iných služieb priamo alebo nepriamo akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v Barme/Mjanmarsku alebo na použitie v Barme/Mjanmarsku;
- c) zúčastňovať sa vedome a úmyselne na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je obchádzanie zákazov uvedených v písmenách a) alebo b).

Článok 2

1. Článok 1 sa nevzťahuje na:

- a) predaj, dodanie, prevod alebo vývoz nesmrtiaceho vojenského vybavenia alebo vybavenia, ktoré by mohlo byť použité na vnútorné represie, určeného výhradne na humanitárne alebo ochranné účely, alebo pre programy OSN, EÚ alebo Spoločenstva na budovanie inštitúcií, alebo materiálu určeného pre operácie krízového riadenia EÚ a OSN;
- b) predaj, dodanie, prevod alebo vývoz odminovacieho vybavenia a materiálu používaného pri odminovacích operáciách;
- c) poskytovanie financovania alebo finančnej pomoci súvisiace s takýmto vybavením alebo takýmito programami a operáciami;
- d) poskytovanie technickej pomoci súvisiacej s takýmto vybavením alebo takýmito programami a operáciami

pod podmienkou, že také vývozy boli vopred schválené príslušným orgánom.

2. Článok 1 sa nevzťahuje na ochranné odevy vrátane nepriestrelných viest a vojenských heliem, ktoré do Barmy/Mjanmarska výlučne pre svoju osobnú potrebu dočasne vyváža personál OSN, EÚ, Spoločenstva alebo jeho členských štátov, zástupcovia médií a humanitárni a rozvojoví pracovníci a sprievodný personál.

Článok 3

Nehumanitárna pomoc alebo rozvojové programy sa pozastavujú. Výnimky môžu byť udelené pre projekty a programy, ktoré podporujú:

- a) ľudské práva, demokraciu, dobrú správu vecí verejných, predchádzanie konfliktom a budovanie občianskej spoločnosti;
- b) zdravie a vzdelávanie, zmiernenie chudoby, a najmä zabezpečenie základných potrieb a živobytia pre najchudobnejšie a najzraniteľnejšie časti obyvateľstva;
- c) ochranu životného prostredia, a najmä programy týkajúce sa problému neudržateľnej, nadmernej ťažby dreva, ktorá má za následok odlesňovanie.

Projekty a programy by sa mali realizovať prostredníctvom agentúr OSN, mimovládnych organizácií a prostredníctvom decentralizovanej spolupráce s miestnymi občianskymi správami. V tejto súvislosti bude Európska únia naďalej rokovať s vládou Barmy o jej zodpovednosti za vynaloženie väčšej snahy na dosiahnutie Rozvojových cieľov tisícročia OSN.

Projekty a programy by sa podľa možnosti mali definovať, monitorovať, realizovať a hodnotiť po porade s občianskou spoločnosťou a všetkými demokratickými skupinami vrátane Národnej ligy za demokraciu.

Článok 4

1. Členské štáty prijímajú potrebné opatrenia na zabránenie vstupu na ich územie alebo prechodu cez ich územie:

- a) vyšším úradníkom Rady pre štátny mier a rozvoj (SPDC), členom barmských orgánov z odvetvia cestovného ruchu, vyšším dôstojníkom armády, členom vlády alebo príslušníkom bezpečnostných síl, ktorí tvoria, uskutočňujú alebo majú prospech z politik, ktoré bránia prechodu Barmy/Mjanmarska k demokracii, a ich rodinným príslušníkom, ktorí sú fyzickými osobami uvedenými v prílohe I;
- b) slúžiacim členom barmskej armády od hodnosti brigádneho generála vyššie a ich rodinným príslušníkom, ktorí sú fyzickými osobami uvedenými v prílohe I.

2. Odsek 1 neukladá členským štátom povinnosť zamietnuť vstup svojim štátnym príslušníkom na svoje územie.

3. Odsekom 1 nie sú dotknuté prípady, v ktorých je členský štát viazaný povinnosťou podľa medzinárodného práva, a to:

- a) ak je hostiteľskou krajinou medzinárodnej medzivládnej organizácie,
- b) ak je hostiteľskou krajinou medzinárodnej konferencie zvolanej Organizáciou Spojených národov alebo zvolanej pod jej záštitou, alebo
- c) podľa mnohostrannej dohody, ktorá udeľuje výsady a imunity, alebo
- d) podľa Zmluvy o zmierení z roku 1929 (Lateránska dohoda), ktorú uzavrela Svätá stolica (Mestský štát Vatikán) a Taliansko.

4. Odsek 3 sa považuje za uplatniteľný aj v prípadoch, ak je členský štát hostiteľskou krajinou Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE).

5. Rada sa náležite informuje o všetkých prípadoch, v ktorých členský štát udelí výnimku podľa odsekov 3 alebo 4.

6. Členské štáty môžu udeliť výnimky z opatrení uložených v odseku 1, ak je cestovanie odôvodnené na základe naliehavej humanitarnej potreby alebo na základe účasti na medzivládnych stretnutiach vrátane tých, ktoré podporuje Európska únia alebo ktoré sa konajú v členskom štáte predsedajúcim OBSE, kde sa vedie politický dialóg, ktorý priamo presadzuje demokraciu, ľudské práva a právny štát v Barmy/Mjanmarsku.

7. Členský štát, ktorý si želá udeliť výnimky uvedené v odseku 6, to písomne oznámi Rade. Výnimka sa považuje za udelenú, ak jeden alebo viacerí členovia Rady písomne nevznesú námietku v lehote dvoch pracovných dní od prijatia oznámenia o navrhovanej výnimke. V prípade, že jeden alebo viacerí členovia Rady vznesu námietku, môže Rada uznášajúca sa na základe kvalifikovanej väčšiny rozhodnúť o udelení navrhovanej výnimky.

8. V prípadoch, ak členský štát na základe odsekov 3, 4, 6 a 7 povolí osobám uvedeným v prílohe I vstup na svoje územie alebo prechod cez svoje územie, toto povolenie sa obmedzí na účel, na ktorý bolo udelené, a na osoby, ktorých sa týka.

Článok 5

1. Všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria jednotlivým členom barmskej/mjanmarskej vlády a fyzickým osobám alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom s nimi spojeným, ako je uvedené v prílohe I, sú vo vlastníctve, držbe alebo pod kontrolou týchto osôb, sa zmrazujú.

2. Neposkytnú sa žiadne finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje, priamo ani nepriamo, fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v prílohe I alebo v ich prospech.

3. Príslušný orgán môže povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za podmienok, ktoré považuje za vhodné potom, ako určí, že dotknuté finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú:

- a) potrebné na uspokojenie základných potrieb osôb uvedených v prílohe I a ich nezaopatrených rodinných príslušníkov vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrovanie, úhrady daní, poistného a poplatkov za verejnoprospešné služby;
- b) určené výlučne na zaplatenie primeraných honorárov za odbornú prácu a náhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytnutím právnych služieb;
- c) určené výlučne na zaplatenie poplatkov alebo nákladov na bežnú držbu alebo správu zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov;
- d) potrebné na mimoriadne výdavky za podmienky, že príslušný orgán oznámil všetkým ostatným príslušným orgánom a Komisii najmenej dva týždne pred povolením dôvody, na základe ktorých sa domnieva, že osobitné povolenie by malo byť udelené.

Príslušný orgán informuje príslušné orgány iných členských štátov a Komisiu o každom povolení udelenom podľa tohto článku.

4. Odsek 2 sa nevzťahuje na pripísanie v prospech zmrazených účtov:

- a) úroku alebo iných výnosov na týchto účtoch, alebo
- b) platieb splatných na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré boli uzavreté alebo vznikli pred dátumom, od ktorého sa na tieto účty vzťahujú reštriktívne opatrenia,

za predpokladu, že akýkoľvek takýto úrok, iné výnosy alebo platby naďalej podliehajú odseku 1.

5. Zakazuje sa:

- a) udeliť akúkoľvek finančnú pôžičku alebo úver barmským štátnym podnikom uvedeným v prílohe II alebo nadobúdať dlhopisy, vkladové certifikáty, záruky alebo obligácie vydané týmito podnikmi;
- b) nadobúdať alebo rozširovať účasť barmských štátnych podnikov uvedených v prílohe II vrátane úplného nadobúdania týchto podnikov a nadobúdania akcií a cenných papierov s účasťou na zisku;

6. Ustanovenia odseku 5 písm. a) sa nedotýkajú výkonu záväzku vyplývajúceho zo zmlúv alebo dohôd uzavretých pred 25. októbrom 2004.

7. Zákaz podľa odseku 5 písm. b) nebráni rozšíreniu účasti v barmských štátnych podnikoch uvedených v prílohe II, pokiaľ je toto rozšírenie povinné podľa dohody uzavretej s dotknutým barmským štátnym podnikom pred 25. októbrom 2004.

Článok 6

Bilaterálne vládne návštevy na vysokej úrovni (ministri a úradníci na úrovni politického riaditeľa a vyššej) do Barmy/Mjanmarska sa naďalej pozastavujú. Rada môže za výnimočných okolností rozhodnúť o udelení výnimiek z tohto pravidla.

Článok 7

Členské štáty nepovoľujú pridelenie vojenského personálu k diplomatickým zastupiteľstvám Barmy/Mjanmarska v členských štátoch. Všetok vojenský personál pridelený k diplomatickým zastupiteľstvám členských štátov v Barme/Mjanmarsku zostáva stiahnutý.

Článok 8

Rada uznávajúca sa na návrh členského štátu alebo Komisie prijme v prípade potreby úpravy v zoznamoch uvedených v prílohe I.

Článok 9

Táto spoločná pozícia sa bude podrobovať stálemu preskúvaniu. Obnoví sa alebo zmení a doplní podľa potreby, najmä pokiaľ ide o podniky vo vlastníctve štátu Barma uvedené v prílohe II, ak sa Rada domnieva, že jej ciele neboli splnené.

Článok 10

Táto spoločná pozícia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

Uplatňuje sa od 30. apríla 2006 počas obdobia 12 mesiacov.

Článok 11

Táto spoločná pozícia sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Luxemburgu 27. apríla 2006

Za Radu
predsedníčka
U. PLASSNIK

PRÍLOHA I

Zoznam uvedený v článkoch 4, 5 a 8

Poznámky k tabuľke:

1. Prezývky alebo varianty v písaní mien sú označené „tiež známy ako“.

A. RADA PRE ŠTÁTNY MIER A ROZVOJ (SPDC)

	Meno (krstné meno, priezvisko, pohlavie; možné prezývky)	Informácie o totožnosti (funkcia/titul, dátum a miesto narodenia (nar. & v), číslo pasu/preukazu totožnosti, manžel/-ka, syn/dcéra...)
A1a	vysoký generál Than Shwe	predseda; nar. 2.2.1933
A1b	Kyaing Kyaing	manželka vysokého generála Thana Shweho
A1c	Thandar Shwe	dcéra vysokého generála Thana Shweho
A1d	Khin Pyone Shwe	dcéra vysokého generála Thana Shweho
A1e	Aye Aye Thit Shwe	dcéra vysokého generála Thana Shweho
A1f	Tun Naing Shwe, tiež známy ako Tun Tun Naing	syn vysokého generála Thana Shweho
A1g	Khin Thanda	manželka Tuna Nainga Shweho
A1h	Kyaing San Shwe	syn vysokého generála Thana Shweho
A1i	Dr. Khin Win Sein	manželka Kyainga Sana Shweho
A1j	Thant Zaw Shwe, tiež známy ako Maung Maung	syn vysokého generála Thana Shweho
A1k	Dewar Shwe	dcéra vysokého generála Thana Shweho
A1l	Kyi Kyi Shwe	dcéra vysokého generála Thana Shweho
A2a	zástupca vysokého generála Maung Aye	podpredseda; nar. 25.12.1937
A2b	Mya Mya San	manželka zástupcu vysokého generála Maunga Ayeho
A2c	Nandar Aye	dcéra zástupcu vysokého generála Maunga Ayeho, manželka majora Pyeho Aunga (D17d)
A3a	generál Thura Shwe Mann	náčelník štábu, koordinátor špeciálnych operácií (pozemné sily, námorné sily a vzdušné sily); nar. 11.7.1947
A3b	Khin Lay Thet	manželka generála Thuru Shweho Manna; nar. 19.6.1947
A3c	Aung Thet Mann	syn generála Thuru Shweho Manna, Ayeya Shwe War Company; nar. 19.6.1977; č. pasu CM102233
A3d	Toe Naing Mann	syn Shweho Manna; nar. 29.6.1978
A3e	Zay Zin Latt	manželka Toeho Nainga Manna; dcéra Khina Shweho (ref. č. J5a); nar. 24.3.1981
A4a	generál Soe Win	predseda vlády od 19.10.2004, nar. 1946
A4b	Than Than Nwe	manželka generála Soeho Wina
A5a	generálporučík Thein Sein	prvý tajomník (od 19.10.2004) a pobočník generála
A5b	Khin Khin Win	manželka generálporučíka Theina Seina
A6a	generálporučík (Thiha Thura) Tin Aung Myint Oo	(Thiha Thura je titul), generálintendant
A6b	Khin Saw Hnin	manželka generálporučíka Thiha Thuru Tina Aunga Myinta Ooa
A7a	generálporučík Kyaw Win	náčelník 2. úradu pre zvláštne operácie (štát Kaja)

	Meno (krstné meno, priezvisko, pohlavie; možné prezývky)	Informácie o totožnosti (funkcia/titul, dátum a miesto narodenia (nar. & v), číslo pasu/preukazu totožnosti, manžel/-ka, syn/dcéra...)
A7b	San San Yee, tiež známa ako San San Yi	manželka generálporučíka Kyawa Wina
A7c	Nyi Nyi Aung	syn generálporučíka Kyawa Wina
A7d	San Thida Win	manželka Nyiho Nyiho Aunga
A7e	Min Nay Kyaw Win	syn generálporučíka Kyawa Wina
A7f	Dr. Phone Myint Htun	syn generálporučíka Kyawa Wina
A7g	San Sabai Win	manželka Dr. Phone Myinta Htuna
A8a	generálporučík Tin Aye	náčelník vojenského arzenálu, predseda UMEH
A8b	Kyi Kyi Ohn	manželka generálporučíka Tina Ayeho
A8c	Zaw Min Aye	syn generálporučíka Tina Ayeho
A9a	generálporučík Ye Myint	náčelník 1. úradu pre zvláštne operácie (Kačín, Čín, Sagaing, Magwe, Mandalaj)
A9b	Tin Lin Myint	manželka generálporučíka Yeho Myinta; nar. 25.1.1947
A9c	Theingi Ye Myint	dcéra generálporučíka Yeho Myinta
A9d	Aung Zaw Ye Myint	syn generálporučíka Yeho Myinta, Yetagun Construction Co
A9e	Kay Khaing Ye Myint	dcéra generálporučíka Yeho Myinta
A10a	generálporučík Aung Htwe	náčelník výcviku ozbrojených síl
A10b	Khin Hnin Wai	manželka generálporučíka Aunga Htweho
A11a	generálporučík Khin Maung Than	náčelník 3. úradu pre zvláštne operácie (Pegu, Rangún, Iravadi, Arakan)
A11b	Marlar Tint	manželka generálporučíka Khina Maunga Thana
A12a	generálporučík Maung Bo	náčelník 4. úradu pre zvláštne operácie (Karen, Mon, Tenasserim)
A12b	Khin Lay Myint	manželka generálporučíka Maunga Boa
A12c	Kyaw Swa Myint	syn generálporučíka Maunga Boa, obchodník
A13a	generálporučík Myint Swe	náčelník bezpečnosti vojenských vecí
A13b	Khin Thet Htay	manželka generálporučíka Myinta Sweho

B. REGIONÁLNI VELITELIA

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane veliteľstva)
B1a	brigádny generál Hla Htay Win	Rangún
B1b	Mar Mar Wai	manželka brigádneho generála Hlu Htaya Wina
B2a	generálmajor Ye Myint	východné – štát Šan (juh)
B2b	Myat Ngwe	manželka generálmajora Yeho Myinta
B3a	generálmajor Thar Aye, tiež známy ako Tha Aye	severozápadné – Sagaingská divízia
B3b	Wai Wai Khaing, tiež známa ako Wei Wei Khaing	manželka generálmajora Thara Ayeho

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane veliteľstva)
B4a	generálmajor Maung Maung Swe	pobrežné – Tanintarská divízia
B4b	Tin Tin Nwe	manželka generálmajora Maunga Maunga Sweho
B4c	Ei Thet Thet Swe	dcéra generálmajora Maunga Maunga Sweho
B4d	Kaung Kyaw Swe	syn generálmajora Maunga Maunga Sweho
B5a	generálmajor Myint Hlaing	severovýchodné – štát Šan (sever)
B5b	Khin Thant Sin	manželka generálmajora Myinta Hlainga
B5c	Hnin Nandar Hlaing	dcéra generálmajora Myinta Hlainga
B5d	kadet Thant Sin Hlaing	syn generálmajora Myinta Hlainga
B6a	generálmajor Khin Zaw	stredné – Mandalajská divízia
B6b	Khin Pyone Win	manželka generálmajora Khina Zawa
B6c	Kyi Tha Khin Zaw	syn generálmajora Khina Zawa
B6d	Su Khin Zaw	dcéra generálmajora Khina Zawa
B7a	generálmajor Khin Maung Myint	západné – štát Arakan
B7b	Win Win Nu	manželka generálmajora Khina Maunga Myinta
B8a	generálmajor Thura Myint Aung	juhozápadné – Iravadiská divízia
B8b	Than Than Nwe	manželka generálmajora Thuru Myinta Aunga
B9a	generálmajor Ohn Myint	severné – štát Kačín
B9b	Nu Nu Swe	manželka generálmajora Ohna Myinta
B10a	generálmajor Ko Ko	južné – Peguská divízia
B10b	Sao Nwan Khun Sum	manželka generálmajora Koa Koa
B11a	generálmajor Soe Naing	juhovýchodné – štát Mon
B11b	Tin Tin Latt	manželka generálmajora Soeho Nainga
B11c	Wut Yi Oo	dcéra generálmajora Soeho Nainga
B11d	kapitán Htun Zaw Win	manžel Wut Yi Oo (B11c)
B11e	Yin Thu Aye	dcéra generálmajora Soeho Nainga
B11f	Yi Phone Zaw	syn generálmajora Soeho Nainga
B12a	generálmajor Min Aung Hlaing	trojuholník – štát Šan (východ)

C. ZÁSTUPCOVIA REGIONÁLNYCH VELITELOV

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane veliteľstva)
C1a	brigádny generál Wai Lwin	Jangon
C1b	Swe Swe Oo	manželka brigádneho generála Waiho Lwina
C1c	Wai Phyo	syn brigádneho generála Waiho Lwina
C1d	Lwin Yamin	dcéra brigádneho generála Waiho Lwina
C2a	brigádny generál Nay Win	stredné
C2b	Nan Aye Mya	manželka brigádneho generála Nayho Wina

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane veliteľstva)
C3a	brigádny generál Tin Maung Ohn	severozápadné
C4a	brigádny generál San Tun	severné
C4b	Tin Sein	manželka brigádneho generála Sana Tuna
C5a	brigádny generál Hla Myint	severovýchodné
C5b	Su Su Hlaing	manželka brigádneho generála Hlaa Myinta
C6	brigádny generál Wai Lin	trojuholník
C7a	brigádny generál Win Myint	východné
C8a	plukovník Zaw Min	juhovýchodné
C9a	brigádny generál Hone Ngaing/Hon Ngai	pobrežné
C10a	brigádny generál Thura Maung Ni	južné
C10b	Nan Myint Sein	manželka brigádneho generála Thuru Maunga Niho
C11a	brigádny generál Tint Swe	juhozápadné
C11b	Khin Thauang	manželka brigádneho generála Tinta Sweho
C11c	Ye Min, tiež známy ako Ye Kyaw Swar Swe	syn brigádneho generála Tinta Sweho
C11d	Su Mon Swe	manželka Yeho Mina
C12a	brigádny generál Tin Hlaing	západné

D. MINISTRI

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane ministerstva)
D3a	generálmajor Htay Oo	poľnohospodárstvo a zavlažovanie od 18.9.2004 (predtým družstvá od 25.8.2003)
D3b	Ni Ni Win	manželka generálmajora Htayha Ooa
D3c	Thein Zaw Nyo	kadet, syn generálmajora Htayha Ooa
D4a	brigádny generál Tin Naing Thein	obchod (od 18.9.2004), predtým námestník ministra lesného hospodárstva
D4b	Aye Aye	manželka brigádneho generála Tina Nainga Theina
D5a	generálmajor Saw Tun	výstavba, nar. 8.5.1935
D5b	Myint Myint Ko	manželka generálmajora Sawa Tuna, nar. 11.1.1945
D5c	Me Me Tun	dcéra generálmajora Sawa Tuna, nar. 26.10.1967, č. pasu 415194
D5d	Maung Maung Lwin	manžel Me Me Tun, nar. 2.1.1969
D6a	plukovník Zaw Min	družstvá od 18.9.2004, predtým predseda PDC v Magwe
D6b	Khin Mi Mi	manželka plukovníka Zawa Mina
D7a	generálmajor Kyi Aung	kultúra
D7b	Khin Khin Lay	manželka generálmajora Kyiho Aunga

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane ministerstva)
D8a	Dr. Chan Nyein	školsťvo, predtým námestník ministra vedy a techniky E29a
D8b	Sandar Aung	manželka Dr. Chana Nyeina (predtým E29b)
D9a	generálmajor Tin Htut	elektrická energia
D9b	Tin Tin Nyunt	manželka generálmajora Tina Htuta
D10a	brigádny generál Lun Thi	energetika
D10b	Khin Mar Aye	manželka brigádneho generála Luna Thiho
D10c	Mya Sein Aye	dcéra brigádneho generála Luna Thiho
D10d	Zin Maung Lun	syn brigádneho generála Luna Thiho
D10e	Zar Chi Ko	manželka Zina Maunga Luna
D11a	generálmajor Hla Tun	financie a výnosy
D11b	Khin Than Win	manželka generálmajora Hlaa Tuna
D12a	Nyan Win	zahraničné veci od 18.9.2004, predtým zástupca náčelníka výcviku ozbrojených síl; nar. 22.1.1953
D12b	Myint Myint Soe	manželka Nyana Wina
D13a	brigádny generál Thein Aung	lesné hospodárstvo
D13b	Khin Htay Myint	manželka brigádneho generála Theina Aunga
D14a	prof. Dr. Kyaw Myint	zdravotníctvo
D14b	Nilar Thaw	manželka prof. Dr. Kyawa Myinta
D15a	generálmajor Maung Oo	vnútro
D15b	Nyunt Nyunt Oo	manželka generálmajora Maunga Ooa
D16a	generálmajor Sein Htwa	ministerstvo pre prisťahovalectvo a obyvateľstvo, tiež ministerstvo sociálneho zabezpečenia, pomoci a presídľovania
D16b	Khin Aye	manželka generálmajora Seina Htwu
D17a	Aung Thaung	priemysel 1
D17b	Khin Khin Yi	manželka Aunga Thaunga
D17c	major Moe Aung	syn Aunga Thaunga
D17d	Dr. Aye Khaing Nyunt	manželka majora Moeho Aunga
D17e	Nay Aung	syn Aunga Thaunga, obchodník, výkonný riaditeľ, Aung Yee Phyoe Co. Ltd
D17f	Khin Moe Nyunt	manželka Nayho Aunga
D17g	kapitán Pyi Aung, tiež známy ako Pye Aung	syn Aunga Thaunga (ženatý s A2c)
D17h	Khin Ngu Yi Phyoe	dcéra Aunga Thaunga
D17i	Dr. Thu Nandi Aung	dcéra Aunga Thaunga
D17j	Aye Myat Po Aung	dcéra Aunga Thaunga
D18a	generálmajor Saw Lwin	priemysel 2

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane ministerstva)
D18b	Moe Moe Myint	manželka generálmajora Sawa Lwina
D19a	brigádny generál Kyaw Hsan	informácie
D19b	Kyi Kyi Win	manželka brigádneho generála Kyawa Hsana
D20a	brigádny generál Maung Maung Thein	hospodárske zvieratá a rybolov
D20b	Myint Myint Aye	manželka brigádneho generála Maunga Maunga Theina
D20c	Min Thein	syn brigádneho generála Maunga Maunga Theina
D21a	brigádny generál Ohn Myint	bane
D21b	San San	manželka brigádneho generála Ohna Myinta
D21c	Thet Naing Oo	syn brigádneho generála Ohna Myinta
D21d	Min Thet Oo	syn brigádneho generála Ohna Myinta
D22a	Soe Tha	štátne plánovanie a hospodársky rozvoj
D22b	Kyu Kyu Win	manželka Soeho Thu
D22c	Kyaw Myat Soe	syn Soeho Thu
D22d	Wei Wei Lay	manželka Kyawa Myata Soeho
D23a	plukovník Thein Nyunt	rozvoj pohraničných oblastí a národné rasy a rozvojové veci, pravdepodobne primátor Najpidava (Pynmana)
D23b	Kyin Khaing	manželka plukovníka Theina Nyunta
D24a	generálmajor Aung Min	železničná doprava
D24b	Wai Wai Thar, tiež známa ako Wai Wai Tha	manželka generálmajora Aunga Mina
D25a	brigádny generál Thura Myint Maung	náboženské veci
D25b	Aung Kyaw Soe	syn brigádneho generála Thuru Myinta Maunga
D25c	Su Su Sandi	manželka Aunga Kyawa Soeho
D25d	Zin Myint Maung	dcéra brigádneho generála Thuru Myinta Maunga
D26a	Thaung	veda a technika súčasne práca (od 5.11.2004)
D26b	May Kyi Sein	manželka Thaunga
D27a	brigádny generál Thura Aye Myint	šport
D27b	Aye Aye	manželka brigádneho generála Thuru Ayeho Myinta
D27c	Nay Linn	syn brigádneho generála Thuru Ayeho Myinta
D28a	brigádny generál Thein Zaw	minister telekomunikácií, pôšt a telegrafie a minister hotelov a cestovného ruchu
D28b	Mu Mu Win	manželka brigádneho generála Theina Zawa
D29a	generálmajor Thein Swe	doprava od 18.9.2004 (predtým kancelária predsedu vlády od 25.8.2003)
D29b	Mya Theingi	manželka generálmajora Theina Sweho

E. NÁMESTNÍCI MINISTROV

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane ministerstva)
E1a	Ohn Myint	poľnohospodárstvo a zavlážovanie
E1b	Thet War	manželka Ohna Myinta
E2a	brigádny generál Aung Tun	obchod
E3a	brigádny generál Myint Thein	výstavba
E3b	Mya Than	manželka brigádneho generála Myinta Theina
E4a	brigádny generál Soe Win Maung	kultúra
E4b	Myint Myint Wai, známy aj ako Khin Myint Wai	manželka brigádneho generála Soeho Wina Maunga
E5a	brigádny generál Khin Maung Win	obrana
E7a	Myo Nyunt	škoolstvo
E7b	Marlar Thein	manželka Myoa Nyunta
E8a	brigádny generál Aung Myo Min	škoolstvo
E8b	Thazin Nwe	manželka brigádneho generála Aunga Myoa Mina
E9a	Myo Myint	elektrická energia
E9b	Tin Tin Myint	manželka Myoa Myinta
E10a	brigádny generál Than Htay	energetika (od 25.8.2003)
E10b	Soe Wut Yi	manželka brigádneho generála Thana Htaya
E11a	plukovník Hla Thein Swe	financie a výnosy
E11b	Thida Win	manželka plukovníka Hlu Theina Sweho
E12a	Kyaw Thu	zahraničné veci; nar. 15.8.1949
E12b	Lei Lei Kyi	manželka Kyawa Thua
E13a	Maung Myint	zahraničné veci od 18.9.2004
E13b	Dr Khin Mya Win	manželka Maunga Myinta
E14a	prof. Dr. Mya Oo	zdravotníctvo, nar. 25.1.1940
E14b	Tin Tin Mya	manželka prof. Dr. Myu Ooa
E14c	Dr. Tun Tun Oo	syn prof. Dr. Myu Ooa, nar. 26.7.1965
E14d	Dr. Mya Thuzar	dcéra prof. Dr. Myu Ooa; nar. 23.9.1971
E14e	Mya Thidar	dcéra prof. Dr. Myu Ooa; nar. 10.6.1973
E14f	Mya Nandar	dcéra prof. Dr. Myu Ooa; nar. 29.5.1976
E15a	brigádny generál Phone Swe	vnútro (od 25.8.2003)
E15b	San San Wai	manželka brigádneho generála Phona Sweho
E16a	brigádny generál Aye Myint Kyu	hotely a cestovný ruch
E16b	Khin Swe Myint	manželka brigádneho generála Ayeho Myinta Kyua

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane ministerstva)
E17a	Maung Aung	pristáhovalectvo a obyvateľstvo
E17b	Hmwe Hmwe	manželka Maunga Aunga
E18a	brigádny generál Thein Tun	priemysel 1
E19a	generálporučík Khin Maung Kyaw	priemysel 2
E19b	Mi Mi Wai	manželka generálporučíka Khina Maunga Kyawa
E20a	brigádny generál Aung Thein	informácie
E20b	Tin Tin Nwe	manželka brigádneho generála Aunga Theina
E21a	Thein Sein	informácie, člen USDA CEC
E21b	Khin Khin Wai	manželka Theina Seina
E21c	Thein Aung Thaw	syn Theina Seina
E21d	Su Su Cho	manželka Theina Aunga Thawa
E22a	brigádny generál Win Sein	práca
E22b	Wai Wai Linn	manželka brigádneho generála Wina Seina
E23a	Myint Thein	bane
E23b	Khin May San	manželka Myinta Theina
E24a	plukovník Tin Ngwe	rozvoj pohraničných oblastí a národné rasy a rozvojové veci
E24b	Khin Mya Chit	manželka plukovníka Tina Ngweho
E25a	brigádny generál Than Tun	rozvoj pohraničných oblastí a národné rasy a rozvojové veci
E25b	May Than Tun	dcéra brigádneho generála Thana Tuna; nar. 25.6.1970
E25c	Ye Htun Myat	manželka Maya Thana Tuna
E26a	Thura Thauung Lwin	(Thura je titul), železničná doprava
E26b	Dr Yi Yi Htwe	manželka Thuru Thauanga Lwina
E27a	brigádny generál Thura Aung Ko	(Thura je titul), náboženské veci, člen USDA CEC
E27b	Myint Myint Yee, tiež známa ako Yi Yi Myint	manželka brigádneho generála Thuru Aunga Koa
E28a	Kyaw Soe	veda a technológie
E29a	plukovník Thurein Zaw	štátne plánovanie a hospodársky rozvoj
E30a	brigádny generál Kyaw Myint	sociálne zabezpečenie, pomoc a presídľovanie
E30b	Khin Nwe Nwe	manželka brigádneho generála Kyawa Myinta
E31a	Pe Than	ministerstvo dopravy aj mininsterstvo železničnej dopravy
E31b	Cho Cho Tun	manželka Peho Thana
E32a	plukovník Nyan Tun Aung	doprava

F. ĎALŠIE FUNKCIE SÚVISIACE S CESTOVNÝM RUCHOM

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane funkcie)
F1a	kapitán (vo výslužbe) Htay Aung	generálny riaditeľ riaditeľstva hotelov a cestovného ruchu (výkonný riaditeľ mjanmarských hotelov a turistických služieb do augusta 2004)
F2	Tin Maung Shwe	námestník generálneho riaditeľa, riaditeľstvo hotelov a cestovného ruchu
F3	Soe Thein	výkonný riaditeľ, mjanmarské hotely a turistické služby od októbra 2004 (predtým generálny manažér)
F4	Khin Maung Soe	generálny manažér
F5	Tint Swe	generálny manažér
F6	generálporučík Yan Naing	generálny manažér, ministerstvo hotelov a cestovného ruchu
F7	Nyunt Nyunt Than	riaditeľ pre podporu cestovného ruchu, ministerstvo hotelov a cestovného ruchu

G. VYSOKÍ VOJENSKÍ DÔSTOJNÍCI (brigádny generál a vyššie)

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane funkcie)
G1a	generálmajor Hla Shwe	zástupca pobočníka generála
G3a	generálmajor Soe Maung	hlavný vojenský prokurátor
G4a	brigádny generál Thein Htaik, tiež známy ako Hteik	generálny inšpektor
G5a	generálmajor Saw Hla	náčelník vojenskej polície
G6a	generálmajor Khin Maung Tun	zástupca generálintendanta
G7a	generálmajor Lun Maung	generálny audítor
G8a	generálmajor Nay Win	vojenský asistent predsedu SPDC
G9a	generálmajor Hsan Hsint	generál pre vojenské menovania; narodený 1951
G9b	Khin Ma Lay	manželka generálmajora Hsana Hsinta
G9c	Okkar San Sint	syn generálmajora Hsana Hsinta
G10a	generálmajor Hla Aung Thein	veliteľ tábora, Rangún
G10b	Amy Khaing	manželka Hlu Aunga Theina
G11a	generálmajor Win Myint	zástupca náčelníka pre výcvik ozbrojených síl
G12a	generálmajor Aung Kyi	zástupca náčelníka pre výcvik ozbrojených síl
G12b	Thet Thet Swe	manželka generálmajora Aunga Kyiho
G13a	generálmajor Moe Hein	veliteľ, Fakulta národnej obrany
G14a	generálmajor Khin Aung Myint	riaditeľ pre vzťahy s verejnosťou a psychologickú vojnu, člen rady UMEHL
G15a	generálmajor Thein Tun	riaditeľ pre signalizáciu; člen Národného konventu zasadajúceho riadiaceho výboru
G16a	generálmajor Than Htay	riaditeľ pre zásobovanie a dopravu

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane funkcie)
G17a	generálmajor Khin Maung Tint	riaditeľ pre bezpečnostné tlačoviny
G18a	generálmajor Sein Lin	riaditeľ, ministerstvo obrany (Presné zamestnanie neznáme. Predtým riaditeľ arzenálu.)
G19a	generálmajor Kyi Win	riaditeľ delostrelectva a obrnenej techniky, člen rady UMEHL
G20a	generálmajor Tin Tun	riaditeľ vojenských inžinierov
G21a	generálmajor Aung Thein	riaditeľ presídľovania
G22a	generálmajor Aye Myint	ministerstvo obrany
G23a	brigádny generál Myo Myint	veliteľ úradu pre záznamy obranných služieb
G24a	brigádny generál Than Maung	zástupca veliteľa Fakulty národnej obrany
G25a	brigádny generál Win Myint	rektor DSTA
G26a	brigádny generál Than Sein	veliteľ, nemocnica obranných služieb, Mingaladon, nar. 1.2.1946, miesto nar. Bago
G26b	Rosy Mya Than	manželka brigádneho generála Thana Seina
G27a	brigádny generál Win Than	riaditeľ pre obstarávanie a výkonný riaditeľ, Union of Myanmar Economic Holdings (predtým generálmajor Win Hlaing, K1a)
G28a	brigádny generál Than Maung	riaditeľ ľudových milícií a pohraničných síl
G29a	brigádny generál Khin Naing Win	riaditeľ obranného priemyslu
G30a	brigádny generál Zaw Win	veliteľ stanice Bahtoo (štát Šan) a riaditeľ školy bojového výcviku obranných služieb (pozemné sily)

Námorné sily

G31a	viceadmirál Soe Thein	najvyšší veliteľ (námorné sily)
G31b	Khin Aye Kyin	manželka viceadmirála Soeho Theina
G31c	Yimon Aye	dcéra viceadmirála Soeho Theina; nar. 12.7.1980
G31d	Aye Chan	syn viceadmirála Soeho Theina; nar. 23.9.1973
G31e	Thida Aye	dcéra viceadmirála Soeho Theina; nar. 23.3.1979
G32a	komodor Nyan Tun	náčelník štábu (námorné sily), člen rady UMEHL
G32b	Khin Aye Myint	manželka Nyana Tuna

Letecké sily

G33a	generálporučík Myat Hein	najvyšší veliteľ (vzdušné sily)
G33b	Htwe Htwe Nyunt	manželka generálporučíka Myata Heina
G34a	brigádny generál Ye Chit Pe	štáb najvyššieho veliteľa leteckých síl, Mingaladon
G35a	brigádny generál Khin Maung Tin	veliteľ Šandskej školy leteckého výcviku, Meiktila
G36a	brigádny generál Zin Yaw	náčelník štábu (letecké sily), člen rady UMEHL

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane funkcie)
<i>Lahké pechotné divízie (LID) (v hodnosti brigádneho generála)</i>		
G39a	brigádny generál Tin Tun Aung	33 LID, Sagaing
G41a	brigádny generál Thet Oo	55 LID, Kalaw/Aungban
G42a	brigádny generál Khin Zaw Oo	66 LID, Pyay/Inma
G43a	brigádny generál Win Myint	77 LID, Bago
G44a	brigádny generál Aung Than Htut	88 LID, Magwe
G45a	brigádny generál Tin Oo Lwin	99 LID, Meiktila
<i>Ostatní brigádni generáli</i>		
G47a	brigádny generál Htein Win	stanica Taikkyi
G48a	brigádny generál Khin Maung Aye	veliteľ stanice Meiktila
G49a	brigádny generál Khin Maung Aye	velenie regionálnych operácií – Kale, Sagaingská divízia
G50a	brigádny generál Khin Zaw Win	stanica Khamaukgyi
G51a	brigádny generál Kyaw Aung	južná vojenská oblasť, veliteľ stanice Toungoo
G52a	brigádny generál Kyaw Aung	velenie vojenských operácií – 8, stanica Dawei/Tavoy
G53a	brigádny generál Kyaw Oo Lwin	velenie regionálnych operácií – Tanai
G54a	N/K nástupca brigádneho generála Kyawa Thua	stanica Phugyi
G55a	brigádny generál Maung Maung Shein	Kawkareik
G56a	brigádny generál Myint Hein	velenie vojenských operácií – 3, stanica Mogaung
G57a	brigádny generál Mya Win	velenie vojenských operácií – 10, stanica Kyigone
G58a	brigádny generál Mya Win	Kalaw
G59a	brigádny generál Myo Lwin	velenie vojenských operácií – 7, stanica Pekon
G60a	brigádny generál Myint Soe	velenie vojenských operácií – 5, stanica Taungup
G61a	brigádny generál Myint Aye	velenie vojenských operácií – 9, stanica Kyauktaw
G62a	brigádny generál Nyunt Hlaing	velenie vojenských operácií – 17, stanica Mong Pan
G63a	brigádny generál Ohn Myint	štát Mon, člen USDA CEC
G64a	brigádny generál Soe Nwe	velenie vojenských operácií – 21, stanica Bhamo
G65a	brigádny generál Soe Oo	velenie vojenských operácií – 16, stanica Hsenwi
G66a	brigádny generál Than Tun	stanica Kyaukpadaung
G67a	brigádny generál Than Win	velenie regionálnych operácií – Laukkai
G68a	brigádny generál Than Tun Aung	velenie regionálnych operácií – Sittwe
G69a	brigádny generál Thaung Aye	stanica Mongnaung
G70a	brigádny generál Thaung Htaik	stanica Aungban
G71a	brigádny generál Thein Hteik	velenie vojenských operácií – 13, stanica Bokpyin
G72a	brigádny generál Thura Myint Thein	velenie taktických operácií – Namhsan

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane funkcie)
G73a	brigádny generál Win Aung	Mong Hsat
G74a	brigádny generál Myo Tint	dôstojník špeciálneho poverenia, ministerstvo dopravy
G75a	brigádny generál Thura Sein Thauung	dôstojník špeciálneho poverenia, ministerstvo sociálneho zabezpečenia
G76a	brigádny generál Phone Zaw Han	starosta mesta Mandalaj od februára 2005, predtým veliteľ Kyaukme
G77a	brigádny generál Hla Min	Pegu, západná divízia, predseda PDC
G78a	brigádny generál Win Myint	stanica Pyinmana

H. VOJENSKÍ DÔSTOJNÍCI RIADIACI VÄZNICE A POLÍCIU

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane funkcie)
H1a	generálmajor Khin Yi	generálny riaditeľ mjanmarských policajných síl
H1b	Khin May Soe	manželka generálmajora Khina Yiho
H2a	Zaw Win	generálny riaditeľ odboru väzenstva (ministerstvo vnútra) od augusta 2004, predtým námestník generálneho riaditeľa mjanmarských policajných síl a bývalý brigádny generál, predtým vojak
H3a	Aung Saw Win	generálny riaditeľ, Úrad zvláštného vyšetrovania

I. ODBOROVÉ ZDRUŽENIE SOLIDARITY A ROZVOJA (USDA) (vysokí úradníci USDA nezahrnutí inde)

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane funkcie)
I1a	brigádny generál Aung Thein Lin	primátor a predseda Rozvojového výboru mesta Jangon (tajomník)
I1b	Khin San Nwe	manželka brigádneho generála Aunga Theina Lina
I1b	Thidar Myo	dcéra brigádneho generála Aunga Theina Lina
I2a	plukovník Maung Par	námestník primátora YCDC (člen CEC)
I2b	Khin Nyunt Myaing	manželka plukovníka Maunga Para
I2c	Naing Win Par	syn plukovníka Maunga Para

J. OSOBY, KTORÉ MAJÚ PROSPECH Z HOSPODÁRSKEJ POLITIKY VLÁDY

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane spoločnosti)
J1a	Tay Za	výkonný riaditeľ, Htoo Trading Co; nar. 18.7.1964; číslo pasu 306869, preukaz totožnosti MYGN 006415, otec U Myint Swe (6.11.1924) matka Daw Ohn (12.8.1934)
J1b	Thidar Zaw	manželka Tayho Zu; nar. 24.2.1964, číslo pasu 275107, preukaz totožnosti KMYT 006865, rodičia: Zaw Nyunt (zosnulý), Htoo (zosnulá)
J1c	Pye Phyto Tay Za	syn Tayho Zu (J1a); nar. 29.1.1987
J2a	Thiha	brat Tayho Zu (J1a), nar. 24.6.1960, riaditeľ Htoo Trading; distribútor londýnskych cigariet (Myawadi Trading)

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane spoločnosti)
J3a	Aung Ko Win, tiež známy ako Saya Kyaung	Kanbawza Bank
J3b	Nan Than Htwe	manželka Aunga Koa Wina
J4a	Tun Myint Naing, tiež známy ako Steven Law	Asia World Co.
J4b	(Ng) Seng Hong	manželka Tuna Myinta Nainga
J5a	Khin Shwe	Zaykabar Co; nar. 21.1.1952; pozri tiež A3e
J5b	San San Kywe	manželka Khina Shweho
J5c	Zay Thiha	syn Khina Shweho; nar. 1.1.1977
J6a	Htay Myint	Yuzana Co.; nar. 6.2.1955
J6b	Aye Aye Maw	manželka Htayho Myinta, nar. 17.11.1957
J7a	Kyaw Win	Shwe Thanlwin Trading Co.
J7b	Nan Mauk Loung Sai, tiež známa ako Nang Mauk Lao Hsai	manželka Kyawa Wina
J8a	Ko Lay	minister kancelárie predsedu vlády do februára 2004, primátor Rangúnu do augusta 2003
J8b	Khin Khin	manželka Koa Layho
J8c	San Min	syn Koa Layho
J8d	Than Han	syn Koa Layho
J8e	Khin Thida	dcéra Koa Layho
J9a	Aung Phone	bývalý minister lesného hospodárstva; nar. 20.11.1939, v dôchodku od júla 2003
J9b	Khin Sitt Aye	manželka Aunga Phoneho; nar. 14.9.1943
J9c	Sitt Thwe Aung, tiež známy ako Sit Thway Aung	syn Aunga Phoneho; nar. 10.7.1977
J9d	Thin Zar Tun	manželka Sitta Thweho Aunga; nar. 14.4.1978
J9e	Sitt Thaing Aung, tiež známy ako Sit Taing Aung	syn Aunga Phoneho; nar. 13.11.1971
J10a	generálmajor (vo výsl.) Nyunt Tin	bývalý minister poľnohospodárstva a zavlažovania, v dôchodku od septembra 2004
J10b	Khin Myo Oo	manželka generálmajora (vo výslužbe) Nyunta Tina
J10c	Kyaw Myo Nyunt	syn generálmajora (vo výslužbe) Nyunta Tina
J10d	Thu Thu Ei Han	dcéra generálmajora (vo výslužbe) Nyunta Tina
J11a	Khin Maung Thein	bývalý minister financií a výnosov, v dôchodku od 1.2.2003
J11b	Su Su Thein	manželka Khina Maunga Theina
J11c	Daywar Thein	syn Khina Maunga Theina; nar. 25.12.1960
J11d	Thawdar Thein	dcéra Khina Maunga Theina; nar. 6.3.1958
J11e	Maung Maung Thein	syn Khina Maunga Theina; nar. 23.10.1963
J11f	Khin Yadana Thein	dcéra Khina Maunga Theina; nar. 6.5.1968
J11g	Marlar Thein	dcéra Khina Maunga Theina; nar. 25.2.1965
J11h	Hnwe Thida Thein	dcéra Khina Maunga Theina; nar. 28.7.1966

K. PODNIKY VLASTNENÉ VOJAKMI

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane spoločnosti)
K1a	generálmajor (vo výsl.) Win Hlaing	bývalý výkonný riaditeľ, Union of Myanmar Economic Holdings, Myawaddy Bank
K1b	Ma Ngeh	dcéra generálmajora (vo výslužbe) Wina Hlainga
K1c	Zaw Win Naing	výkonný riaditeľ Kambawza Bank, manžel Ma Ngeh (K1b) a synovec Aunga Koa Wina (J3a)
K1d	Win Htway Hlaing	syn generálmajora (vo výslužbe) Wina Hlainga, zástupca KESCO company
K2	plukovník Ye Htut	Myanmar Economic Corporation
K3	plukovník Myint Aung	výkonný riaditeľ Myawaddy Trading Co.
K4	plukovník Myo Myint	výkonný riaditeľ Bandoola Transportation Co.
K5	plukovník (vo výsl.) Thant Zin	výkonný riaditeľ Myanmar Land and Development
K6	generálporučík (vo výsl.) Maung Maung Aye	UMEHL, predseda Myanmar Breweries
K7	plukovník Aung San	výkonný riaditeľ Hsinmin Cement Plant Construction Project

PRÍLOHA II

Zoznam barmských štátnych podnikov uvedených v článkoch 5 a 9

Názov	Adresa	Meno riaditeľa
I. UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD		
UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD	189/191 MAHABANDOOOLA ROAD CORNER OF 50th STREET YANGON	GENERÁLMAJOR WIN HLAING, VÝKONNÝ RIADITEĽ
A. PRIEMYSELNÁ VÝROBA		
1. MYANMAR RUBY ENTERPRISE	24/26, 2nd FL, SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	PLUKOVNÍK MAUNG MAUNG AYE, VÝKONNÝ RIADITEĽ
2. MYANMAR IMPERIAL JADE CO. LTD	24/26, 2nd FL, SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
3. MYANMAR RUBBER WOOD CO. LTD		
4. MYANMAR PINEAPPLE JUICE PRODUCTION		
5. MYAWADDY CLEAN DRINKING WATER SERVICE	4/A, No 3 MAIN ROAD, MINGALARDON TSP YANGON	
6. SIN MIN (KING ELEPHANTS) CEMENT FACTORY (KYAUKSE)	189/191 MAHABANDOOOLA ROAD CORNER OF 50th STREET YANGON	
7. TAILORING SHOP SERVICE		
8. NGWE PIN LE (SILVER SEA) LIVESTOCK BREEDING AND FISHERY CO.	1093, SHWE TAUNG GYAR ST. INDUSTRIAL ZONE II, WARD 63, SOUTH DAGON TSP, YANGON	
9. GRANITE TILE FACTORY (KYAIKTO)	189/191 MAHABANDOOOLA ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	
10. SOAP FACTORY (PAUNG)	189/191 MAHABANDOOOLA ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	
B. OBCHOD		
1. MYAWADDY TRADING LTD	189/191 MAHABANDOOOLA ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	PLUKOVNÍK MYINT AUNG, VÝKONNÝ RIADITEĽ
C. SLUŽBY		
1. MYAWADDY BANK LTD	24–26 SULE PAGODA ROAD, YANGON	BRIGÁDNY GENERÁL WIN HLAING A U TUN KYI, VÝKONNÍ RIADITELIA
2. BANDOOOLA TRANSPORTATION CO. LTD	399, THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP. YANGON A/ALEBO PARAMI ROAD, SOUTH OKKALAPA, YANGON	PLUKOVNÍK MYO MYINT, VÝKONNÝ RIADITEĽ

Názov	Adresa	Meno riaditeľa
3. MYAWADDY TRAVEL SERVICES	24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON	PLUKOVNÍK (VO VÝSL.) MAUNG THAUNG, VÝKONNÝ RIADITEĽ
4. NAWADAY HOTEL AND TRAVEL SERVICES	335/357, BOGYOKE AUNG SAN ROAD, PABEDAN TSP YANGON	
5. MYAWADDY AGRICULTURE SERVICES	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET, YANGON	
6. MYANMAR AR (POWER) CONSTRUCTION SERVICES	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET, YANGON	

SPOLOČNÉ PODNIKY**A. PRIEMYSELNÁ VÝROBA**

1. MYANMAR SEGAL INTERNATIONAL LTD	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	U BE AUNG, MANAŽÉR
2. MYANMAR DAEWOO INTERNATIONAL	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	GENERÁLPORUČÍK (VO VÝSLUŽBE) MAUNG MAUNG AYE, PREDSEDA
3. ROTHMAN OF PALL MALL MYANMAR PRIVATE LTD	NO. 38, VIRGINIA PARK, NO. 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
4. MYANMAR BREWERY LTD	NO 45, NO 3, TRUNK ROAD PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	
5. MYANMAR POSCO STEEL CO. LTD.	PLOT 22, NO. 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	
6. MYANMAR NOUVEAU STEEL CO. LTD	NO. 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	U AYE CHO A/ALEBO GENERÁLPORUČÍK TUN MYINT, VÝKONNÝ RIADITEĽ
7. BERGER PAINT MANUFACTURING CO. LTD	PLOT NO. 34/A, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	
8. THE FIRST AUTOMOTIVE CO. LTD	PLOT NO. 47, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	

Názov	Adresa	Meno riaditeľa
B. SLUŽBY		
1. NATIONAL DEVELOPMENT CORP.	3/A, THAMTHUMAR STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON	DR. KHIN SHWE, PREDSEDA
2. HANTHA WADDY GOLF RESORT AND MYODAW (CITY) CLUB LTD	NO 1, KONEMYINTTHA STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON AND THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP, YANGON	
II. MYANMAR ECONOMIC CORPORATION (MEC)		
MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)	SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	PLUKOVNÍK YE HTUT ALEBO BRIGÁDNY GENERÁL KYAW WIN, VÝKONNÝ RIADITEĽ
1. INNWA BANK	554-556, MERCHANT STREET, CORNER OF 35th STREET, KYAUKTADA TSP, YANGON	U YIN SEIN, GENERÁLNY MANAŽÉR
2. MYAING GALAY (RHINO BRAND) CEMENT FACTORY	FACTORIES DEPT. MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	PLUKOVNÍK KHIN MAUNG SOE
3. DAGON BREWERY	555/B, NO 4, HIGHWAY ROAD, HLAW GAR WARD, SHWE PYI THAR TSP, YANGON	
4. MEC STEEL MILLS (HMAW BI/PYI/YWAMA)	FACTORIES DEPT. MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	PLUKOVNÍK KHIN MAUNG SOE
5. MEC SUGAR MILL	KANT BALU	
6. MEC OXYGEN AND GASES FACTORY	MINDAMA ROAD, MINGALARDON TSP, YANGON	
7. MEC MARBLE MINE	PYINMANAR	
8. MEC MARBLE TILES FACTORY	LOIKAW	
9. MEC MYANMAR CABLE WIRE FACTORY	NO 48, BAMAW A TWIN WUN ROAD, ZONE (4), HLAING THAR YAR INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
10. MEC SHIP BREAKING SERVICE	THILAWAR, THAN NYIN TSP	
11. MEC DISPOSABLE SYRINGE FACTORY	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	
12. GYPSUM MINE	THIBAW	

JEDNOTNÁ AKCIA RADY 2006/319/SZBP**z 27. apríla 2006****o vojenskej operácii Európskej únie na podporu misie Organizácie Spojených národov v Konžskej demokratickej republike (MONUC) počas volebného procesu**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 14, tretí pododsek článku 25 a článok 28 ods. 3,

keďže:

- (1) Bezpečnostná rada OSN prijala 28. októbra 2005 rezolúciu č. 1635 (2005) o situácii v Konžskej demokratickej republike (KDR), v ktorej okrem iného zopakovala svoju podporu procesu Všeobecnej a komplexnej dohody o prechodnom období v KDR podpísanej 17. decembra 2002 a zdôraznila dôležitosť volieb ako základu pre dlhodobejšie obnovenie mieru a stability, národné zmierenie a ustanovenie právneho štátu v KDR. Rezolúcia ďalej predĺžila mandát misie Organizácie Spojených národov v Konžskej demokratickej republike (MONUC) do 30. septembra 2006.
- (2) Európska únia sa zaviazala podporovať proces prechodu v KDR a Rada na tento účel okrem iného prijala jednotné akcie o dvoch súčasných misiách: jednotnú akciu 2004/847/SZBP z 9. decembra 2004 o Policajnej misii Európskej únie v Kinshase (KDR) týkajúcej sa Integrovannej policajnej jednotky (EUPOL Kinshasa) ⁽¹⁾ a jednotnú akciu 2005/355/SZBP z 2. mája 2005 o poradnej a pomocnej misii Európskej únie v oblasti reformy sektora bezpečnosti v Konžskej demokratickej republike (KDR) ⁽²⁾ (ďalej len „EUSEC RD Congo“). Európska únia uskutočnila v roku 2003 na základe jednotnej akcie 2003/423/SZBP ⁽³⁾ vojenskú operáciu v KDR, operáciu Artemis, v súlade s rezolúciou Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1484 (2003).
- (3) Rada 20. februára 2006 prijala jednotnú akciu 2006/122/SZBP ⁽⁴⁾, ktorou sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) Alda Ajella pre oblasť Veľkých jazier v Afrike.
- (4) Zástupca generálneho tajomníka Organizácie Spojených národov pre mierové misie v liste z 27. decembra 2005 vyzval Európsku úniu, aby zvažila možnosť vyslania ozbrojených síl do Konžskej demokratickej republiky na pomoc MONUC-u počas volebného procesu.
- (5) Rada 23. marca 2006 schválila dokument o možnostiach prípadnej podpory EÚ pre MONUC.
- (6) Predsedníctvo potvrdilo zásady vojenskej podpory EÚ MONUC-u v liste z 28. marca 2006.
- (7) Rezolúcia Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1671 (2006) z 25. apríla 2006 poverila EÚ vyslať ozbrojené sily do KDR na podporu MONUC-u počas volebného procesu; tiež ustanovuje uplatňovanie Dohody medzi Organizáciou Spojených národov a KDR o postavení MONUC-u, podpísanej 4. mája 2000, na ozbrojené sily pod vedením EÚ.
- (8) Orgány KDR privítali možnosť vojenskej podpory EÚ MONUC-u počas volebného procesu.
- (9) Politický a bezpečnostný výbor (PBV) by mal vykonávať politickú kontrolu vojenskej operácie EÚ na podporu MONUC-u v KDR a poskytovať strategické riadenie a prijímať príslušné rozhodnutia v súlade s tretím pododsekom článku 25 Zmluvy o EÚ.
- (10) V súlade s článkom 28 ods. 3 Zmluvy o EÚ operačné výdavky, ktoré vyplývajú z tejto jednotnej akcie a sú vojenskej alebo obrannej povahy, by sa mali účtovať členským štátom v súlade s rozhodnutím Rady 2004/197/SZBP z 23. februára 2004, ktorým sa ustanovuje mechanizmus spravovania financovania spoločných nákladov operácií Európskej únie, ktoré majú vojenskú alebo obrannú povahu ⁽⁵⁾ (ďalej len „ATHENA“).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 367, 14.12.2004, s. 30. Jednotná akcia zmenená a doplnená jednotnou akciou 2005/822/SZBP (Ú. v. EÚ L 305, 24.11.2005, s. 44).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 112, 3.5.2005, s. 20. Jednotná akcia zmenená a doplnená jednotnou akciou 2005/868/SZBP (Ú. v. EÚ L 318, 6.12.2005, s. 29).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 143, 11.6.2003, s. 50.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 49, 21.2.2006, s. 17.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 63, 28.2.2004, s. 68. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2005/68/SZBP (Ú. v. EÚ L 27, 29.1.2005, s. 59).

- (11) Článok 14 ods. 1 Zmluvy o EÚ vyžaduje, aby sa pri jednotných akciách uviedli prostriedky, ktoré by mali byť Európskej únii k dispozícii. Referenčná suma na spoločné náklady vojenskej operácie EÚ predstavuje najlepší súčasný odhad a nedotýka sa konečných údajov, ktoré budú zahrnuté do rozpočtu, ktorý sa má schváliť v súlade s pravidlami ustanovenými v ATHENA.

- (12) V súlade s článkom 6 protokolu o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, sa Dánsko nezúčastňuje na vypracovaní a vykonávaní rozhodnutí a akcií Európskej únie, ktoré majú obranné dôsledky. Dánsko sa nezúčastňuje na vykonávaní tejto jednotnej akcie, a preto sa nezúčastňuje na financovaní operácie,

PRIJALA TÚTO JEDNOTNÚ AKCIU:

Článok 1

Poslanie

1. Európska únia uskutočňuje vojenskú operáciu Európskej únie v KDR na podporu MONUC-u počas volebného procesu nazvanú operácia EUFOR RD Congo v súlade s mandátom ustanoveným v rezolúcii Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1671 (2006).
2. Ozbrojené sily, ktoré sa na tieto účely nasadia, konajú v súlade s cieľmi stanovenými v dokumente o možnostiach prípadnej podpory EÚ pre MONUC schváleným Radou 23. marca 2006.

Článok 2

Vymenovanie veliteľa operácie EÚ

Generálporučík Karlheinz VIERECK sa týmto vymenúva za veliteľa operácie EÚ.

Článok 3

Určenie operačného štábu EÚ

Operačný štáb EÚ sa nachádza na operačnom veliteľstve ozbrojených síl [Einsatzführungskommando der Bundeswehr (Eins-FüKdo Bw)] v Postupime.

Článok 4

Vymenovanie veliteľa ozbrojených síl EÚ

Generálmajor Christian DAMAY sa týmto vymenúva za veliteľa ozbrojených síl EÚ.

Článok 5

Plánovanie a začatie operácie

Rada prijme rozhodnutie o začatí vojenskej operácie EÚ po schválení operačného plánu a pravidiel zapojenia na základe harmonogramu volieb v KDR.

Článok 6

Politická kontrola a strategické riadenie

1. PBV vykonáva pod vedením Rady politickú kontrolu a strategické riadenie vojenskej operácie EÚ. Rada týmto poveruje PBV prijať príslušné rozhodnutia v súlade s článkom 25 Zmluvy o EÚ. Toto poverenie zahŕňa právomoc meniť a dopĺňať dokumenty, ktoré sa týkajú plánovania vrátane operačného plánu, velenia a pravidiel zapojenia. Toto poverenie tiež zahŕňa právomoci prijímať ďalšie rozhodnutia o vymenovaní veliteľa operácie EÚ a/alebo veliteľa ozbrojených síl EÚ. Právomoc na rozhodovanie o cieľoch a ukončení vojenskej operácie EÚ si ponecháva Rada, ktorej pomáha generálny tajomník/vysoký splnomocnenec (GT/VS).

2. PBV podáva pravidelne správy Rade.

3. PBV dostáva pravidelne správy od predsedu vojenského výboru Európskej únie (ďalej len „predseda VVEÚ“) o vykonávaní vojenskej operácie EÚ. PBV môže v prípade potreby pozvať veliteľa operácie EÚ a/alebo veliteľa ozbrojených síl EÚ na svoje zasadnutia.

Článok 7

Vojenské riadenie

1. Vojenský výbor EÚ (ďalej len „VVEÚ“) sleduje riadny priebeh vojenskej operácie EÚ, za ktorú zodpovedá veliteľ operácie EÚ.

2. VVEÚ v pravidelných intervaloch prijíma správy od veliteľa operácie EÚ. V prípade potreby môže pozvať veliteľa operácie EÚ a/alebo veliteľa ozbrojených síl EÚ na svoje zasadnutia.

3. Predseda VVEÚ je hlavnou kontaktnou osobou pre veliteľa operácie EÚ.

Článok 8

Jednotnosť reakcie EÚ

Predsedníctvo, GT/VS, OZEÚ, veliteľ operácie EÚ, veliteľ ozbrojených síl EÚ a vedúci misií EUPOL Kinshasa a EUSEC RD Congo zabezpečujú úzku koordináciu svojich činností súvisiacich s vykonávaním tejto jednotnej akcie.

Článok 9

Vzťahy s Organizáciou Spojených národov, KDR a ostatnými aktérmi

1. GT/VS, ktorému pomáha OZEÚ, vystupuje v úzkej spolupráci s predsedníctvom ako hlavný kontaktný bod s Organizáciou Spojených národov, s orgánmi KDR a jej susednými krajinami, ako aj s ostatnými relevantnými aktérmi.

2. Veliteľ operácie EÚ v úzkej koordinácii s GT/VS je v spojení v záležitostiach, ktoré súvisia s jeho misiou, s odborom pre mierové misie (DPKO) Organizácie Spojených národov a MONUC-om.

3. Veliteľ ozbrojených síl EÚ v koordinácii s OZEÚ a vedúcimi misí EUPOL Kinshasa a EUSEC RD Congo udržiava úzky kontakt s MONUC-om a miestnymi orgánmi v záležitostiach, ktoré súvisia s jeho misiou a v prípade potreby s inými medzinárodnými aktérmi.

Článok 10

Účasť tretích štátov

1. Bez toho, aby bola dotknutá autonómia rozhodovania Európskej únie a jednotný inštitucionálny rámec, a v súlade s príslušnými usmerneniami Európskej rady:

— sa európske štáty NATO, ktoré nie sú členmi EÚ, vyzvú k účasti na vojenskej operácii EÚ,

— sa kandidátske krajiny na vstup do EÚ a iní potenciálni partneri môžu v súlade s dohodnutými podmienkami vyzvať k účasti na vojenskej operácii EÚ.

2. Rada týmto poveruje PBV, aby podľa odporúčania veliteľa operácie EÚ a VVEÚ prijal príslušné rozhodnutia o prijatí navrhovaných príspevkov.

3. Podrobné podmienky týkajúce sa účasti tretích štátov podliehajú dohode v súlade s postupom ustanoveným v článku 24 Zmluvy o EÚ. GT/VS, ktorý pomáha predsedníctvu, môže takéto dohody dojednať vo svojom mene. Ak EÚ a tretí štát uzavrú dohodu ustanovujúcu rámec účasti tohto tretieho štátu v operáciách EÚ na riešenie krízových situácií, ustanovenia takejto dohody sa uplatňujú v súvislosti s touto operáciou.

4. Tretie štáty, ktoré významným spôsobom prispievajú k vojenskej operácii EÚ, majú s ohľadom na denné riadenie operácie rovnaké práva a povinnosti ako členské štáty EÚ, ktoré sa zúčastňujú na operácii.

5. Rada týmto poveruje PBV, aby prijal príslušné rozhodnutia o zriadení výboru prispievateľov, ak by tretie štáty z vojenského hľadiska významným spôsobom prispievali k operácii.

Článok 11

Činnosť Spoločenstva

Rada a Komisia zabezpečujú v súlade so svojimi príslušnými právomocami súlad medzi vykonávaním tejto jednotnej akcie a ostatnými vonkajšími činnosťami Spoločenstva v súlade s článkom 3 Zmluvy o EÚ. Rada a Komisia na tento účel spolupracujú.

Článok 12

Postavenie ozbrojených síl pod vedením EÚ

Postavenie ozbrojených síl pod vedením EÚ a ich personálu vrátane výsad, imunit a ďalších záruk potrebných pre plnenie ich poslania sa určí v súlade s príslušnými ustanoveniami rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1671 (2006).

Článok 13

Finančné ustanovenia

1. Spoločné náklady vojenskej operácie EÚ spravuje ATHENA.

2. Na účely tejto vojenskej operácie EÚ:

— sa náklady na kasárne a ubytovanie pre ozbrojené sily ako celok nepovažujú za oprávnené na úhradu ako spoločné náklady,

— sa výdavky spojené s prepravou ozbrojených síl ako celku nepovažujú za oprávnené na úhradu ako spoločné náklady.

3. Referenčná suma na spoločné náklady vojenskej operácie EÚ za obdobie štyroch mesiacov je 16 700 000 EUR. Percen tuálny podiel referenčnej sumy uvedený v článku 31 ods. 3 rozhodnutia 2004/197/SZBP je 70 %.

Článok 14

Sprístupnenie informácií Organizácii Spojených národov, MONUC-u a iným tretím stranám

1. GT/VS sa týmto oprávňuje sprístupniť Organizácii Spojených národov, MONUC-u a tretím stranám, ktoré sa pripojili k tejto jednotnej akcii, utajené informácie a dokumenty EÚ vyhotovené na účely vojenskej operácie EÚ do úrovne utajenia, ktorá sa na každú z nich vzťahuje, v súlade s bezpečnostnými predpismi Rady.

2. GT/VS sa týmto oprávňuje sprístupniť OSN, MONUC-u a tretím stranám, ktoré sa pripojili k tejto jednotnej akcii, neutajované dokumenty EÚ, ktoré súvisia s rokovaniami Rady týkajúcimi sa operácie, na ktorú sa vzťahuje povinnosť mlčanlivosti podľa článku 6 ods. 1 rokovacieho poriadku Rady ⁽¹⁾.

Článok 15

Nadobudnutie účinnosti a ukončenie

1. Táto jednotná akcia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

2. Vojenská operácia EÚ skončí štyri mesiace po dátume prvého kola volieb v KDR.

3. Táto jednotná akcia sa zruší po návrate všetkých ozbrojených síl EÚ v súlade so schváleným plánovaným ukončením vojenskej operácie EÚ.

Článok 16

Uverejnenie

Táto jednotná akcia sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Luxemburgu 27. apríla 2006

Za Radu
predsedníčka
L. PROKOP

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2004/338/ES, Euratom z 22. marca 2004, ktorým sa schvaľuje rokovací poriadok Rady (Ú. v. EÚ L 106, 15.4.2004, s. 22). Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/34/ES, Euratom (Ú. v. EÚ L 22, 26.1.2006, s. 32).